

El Santo Evangelio Según SAN MARCOS

Juan el Bautista en el desierto

(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

¹ Cañijũgoripaũpũ Jesucristo, Dios macũ ati yepapũ cũ caátianajẽrẽ marĩ tũgoroa mai. Caroa queti niña.

² Atore bairo ĩ woatu quetibũjũ cũñañupĩ profeta Isaías ãnacũ Dios cũ macũrẽ cũ caĩrĩqũẽrẽ:

“Mũ, yũ cajopaũ, ti yepapũ mũ cabuiaparo jũgoye, apeire cũ yũ qũenoroti jojũgogũ.

Camasã mũ yaye quetire na tũgoussaáto ĩ, apeire yũ qũenoroti jojũgogũ.

³ Bairo ĩgũmi jĩcãũ desierto, cayucũmanopũ caãnicõãniat-acũ:

‘Marĩ Quetiupaũ yoaro mee etagũmi.

Torena, caroaro cariape ãnicoteya.

Camasã na quetiupaũ cũ caetaparo jũgoye cũ caatĩpawãrẽ na caqũenoyouore bairo cũ qũenoyuya mũjãã cũã,’ ”

ĩ woatu quetibũjũyayupi Isaías ãnacũ Juan cũ caĩ-quetibũjũpeere.

⁴ Bairo cayoato bero Juan ãnacũ, camasãrẽ oco mena cabautizaricũ pũame etayupũ desierto cayucũmanopũ. To macããna cũ yaye quetire catũgorã etarãrẽ atore bairo na ĩ quetibũjũyupũ: “Tũgoña qũenoña roro mũjãã caátianierẽ. Tie mũjãã cabairijere cũ tũgoña jeniña mũjãã majũ Diore. Tunu bairoa cabautizarotĩparã mũjãã ãniña. Bairo mũjãã caáto, mũjãã netõgũmi Dios,” na ĩñupũ Juan to macããnarẽ. ⁵ Bairo cũ cabaiãno, Jũãtũpũ asúparã camasã capããrã. Judea yepa macããna, bairi Jerusalén macã macããna cũã, nipetiro camasã Jũãtũpũ asúparã.

Juan yaye quetibujuriquere tūgogarã cūtu asúparã. Bairo cū caīquetibujuro tūgorã, roro na caátajere tūgoña yapapuari Dios mena busunetõñuparã. Bairo na caáto ñña, oco mena na bautizayupũ. Catūgousarãrẽ ria Jordán cawāmecutiyaupũ na bautizanucũñupũ Juan.

⁶ Juan pũame waibucũ camello cawāmecucũ asero mena jutiuro qũenorĩ jãñañupũ. Tunu bairo waibucũ aserowẽ mena cū jutiurore ñujãã tūgābiyori jutii jãñañupũ. Bairi tunu ugarique cusupũ Juan yeseroare bairã caānarẽ. Beroa oco cūãrẽ etinucũñupũ. ⁷⁻⁸ Bairo ï quetibujuyupũ Juan nipetiro camasã catūgorã etarãrẽ: “Yũ paarique niña mũjããrẽ oco mena yũ cabautizarije. Yũ paarique to cañumiatacũãrẽ, yũ bero caetaũ cū capaarije pũame ñunetõgaro. Cũ roque Espiritu Santore jōmasigũmi camasãpũre. Tunu bairoa camasã roro na catūgoñarĩjẽrẽ na wasoao joroque na átigũmi. Cũ roque yũ netõrõ caānimajũũ nigũmi. Bairi yũ pũame jĩcãrõ tãni yũ átipeyo masĩetĩña,” na ï quetibujuyupũ Juan catūgorã etarãrẽ.

Jesús es bautizado

(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

⁹ Cabero Jesús Nazaret de Galilea macããcũ ti macã caāniatacũ Juan tũre etayupũ. Bairo cū caetaro, Jesús cūãrẽ cū bautizayupũ Juan, Rio Jordán cawāmecutiyaupũ.

¹⁰ Bairo Jesure cū cabautizaro bero, Jesús pũame petapũ maanucãñupũ. Bairo maanucã yua, jōbuiupũ ññamũgõjoyupũ. Bairo cū cañajoro, jicoquei umũrecóo pũame pãñucãcoasuparo. Bairo cabairo, Espiritu Santo, Dios Yeri majũ, bauruiasupũ. Bua cū caruiatõre bairo bauruietayupũ Jesús tũpũre. ¹¹ Bairo cū caruietaro, atore bairo jōbuiupũ busũrique ocajoyuparo: “Mũ, yũ macã, yũ camai majũ mũ ãniña. Mũ caátĩanierẽ ñiñajesoya butiuro,” ï busũocajoyuparo busũrique.

*Jesús es puesto a prueba**(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)*

¹² To bero jicoquei Espíritu Santo p̄ame Jesure b̄tioro c̄ ārotiyup̄a desierto cayuc̄manop̄a. ¹³ Top̄are cuarenta r̄m̄ur̄i maj̄ũ añup̄ũ Jesús waibutoa cauwior̄a na cañop̄a. Bairo top̄a c̄ caño yua, Satanás p̄ame rorije c̄ átirotimiñup̄ũ Jesure, “Cariapea c̄ átinuc̄ñati,” í. Bairo Satanás c̄ caátó bero, j̄ic̄ããr̄a ángelea maj̄ã Jesure c̄ juátir̄a etayupar̄a yua.

*Jesús comienza su trabajo en Galilea**(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)*

¹⁴ Cabero Juan camasãr̄e cabautizamir̄ic̄ũr̄e preso jorica wiip̄a c̄ na cac̄urocaatato bero, Jesús p̄ame Galilea yepap̄a acoásúp̄a. Top̄a etari, Dios yaye caroa quetire na quetib̄uj̄u j̄ũgoyup̄a Jesús camasãr̄e. ¹⁵ Atore bairo na í quetib̄uj̄uyup̄a: “Dios c̄ carotimasir̄ip̄au mer̄e etaro baiya. Bairi t̄ũgoña q̄ũẽnor̄i caroaro ãña Dios mena. Dios yaye caroa quetire cariape t̄ũgoya,” na ñup̄ũ Jesús camasãr̄e.

*Jesús llama a cuatro pescadores**(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)*

¹⁶ Cabero Galilea na caĩr̄i utab̄uc̄ura t̄ũnip̄a ásúp̄a Jesús. Bairo ácu yua, Simón, apeí c̄ bai Andrés, j̄ic̄ãũ p̄ũnaa caña p̄ugarãr̄e na ññajoyup̄a. Bairo Jesús nar̄e c̄ caĩñajoro, na p̄ugarãp̄ua utab̄uc̄urap̄a bapi mena wai wasar̄a ásupar̄a. Na capaarije, waiwe wapatarique añupar̄o. ¹⁷ Bairo na ñña, atore bairo na ññup̄ũ Jesús:

—Jito, ȳu bapac̄usa. Caroaro waire cawããmasir̄ã m̄ujãã añiar̄p̄a, wai na rutieticoáto, ñr̄ã. ãmer̄e yua, caroaro camasãr̄e caquetib̄uj̄ur̄ã m̄ujãã ãnio joroque m̄ujãã ȳu átigu, na yasieticõáto, ñr̄ã —na ññup̄ũ Jesús.

¹⁸ Bairo c̄ caĩr̄õ t̄ũgo, tocãr̄õã jicoquei p̄ugarãp̄ua na bapi yuc̄re c̄ur̄i, acoásúpar̄a Jesús mena.

¹⁹ Bairo cajũgoye jãñurĩ na caánemorõ utabucura tñnipu Jesús puame na ññajoyupu aperã pugarãrẽ tunu. Santiago, bairi cũ bai Juan cawãmecucu Zebedeo pũnaarẽ na ññajoyupu Jesús. Bairi Santiago, cũ bai Juan mena cũmua capairicapu ãñupará. Bapi yucu caopcutiere jiyajãrã ásupará. ²⁰ Bairo narẽ na ñña, jicoquei na piijoyupu Jesús: “Jito, yu bapacusa. Marĩ quetibujuto camasãrẽ Dios yaye caroa quetire,” na ññupũ. Bairo cũ caĩrõ tũgo yua, na pacu, cũ ãmua mena cũmuapu na cũcõã, tocãrõã jicoquei Jesús mena acoásupará

Un hombre que tenía un espíritu impuro

(Lc 4.31-37)

²¹ Cabero Capernaum cawãmecuti macãpu etayupu. Topu eta, yerijãricã rũmu caãno ti macã macãana na cañubueri wiipure, sinagoga na caĩrĩ wiipure jãñupũ. Bairo jãrĩ, na buejũgoyupu to macãñarẽ.

²² Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majãrẽ bairo camasãrẽ na quetibujuesupu. Carotimasĩ cũ caĩquetibujurore bairo na quetibujuyupu. Bairi cũ yaye quetire tũgori, to macãana puame tũgocõã maniásupará.

²³ Mai, ti wii sinagoga ñubuerica wiipu ãñupũ jĩcãũ wãtĩ yeri pũna cacũgon. Bairo Jesús cũ cabueãno, wãtĩ yeri pũna cacũgon puame atore bairo butioro qũĩ awajayupu:

²⁴ —Mu, Jesús Nazaret macããcũ, ¿nopẽi mu atĩati jãã ture? ¿Jããrẽ rei acũ mu baiyati? Murẽ yu masjãñuña. Mu, Dios macũ, cañu, mu ãniña —qũĩ awajayupu wãtĩ yeri pũna cacũgon puame.

²⁵ Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñupũ Jesús:

—¡Busueticõãña! ¡Ñni caũmu rupare witi ácũja! — qũĩñupũ Jesús wãtĩrẽ.

²⁶ Bairo cũ caĩrõ tũgo, wãtĩ yeri puame caũmurẽ cũ yugui, butioro awajari cũ witicoásupu. ²⁷ Bairo caũmurẽ cũ caãtiere ññarã, nipetiro camasã qũĩña acũacoasupará.

—¿Ñe to ãniñati cawãma Jesús cū carotirije? ¡Nocãrõ caroaro majũ cū masiñati! ¡Wãtĩ yeri pũna cũã cū yucõãñama! —ãmeo iñuparã na majũ Jesure.

²⁸ To bero cū tũgoyuparã camasã nipetiro ti yepa tũni macããna, Jesús cū caátiere, cū camasĩrĩjẽrẽ yua.

Jesús sana a la suegra de Simón Pedro
(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

²⁹ Bairo na quetibũju yaparo, na ñubuerica wiire witi-coásúpũ Jesús. Ti wiire witiá, Santiago, bairi Juan mena acoásúpũ Jesús, Simón, bairi cū bai Andrés ya wiipũ. ³⁰ Mai, Simón mañicõ pũame riãjãñũupõ. Bũtioro bũgoyupo. Bairi cū cajããrõ, cū quetibũjuuparã cabucuo cõ cariarijere. ³¹ Bairo na caĩquetibũjuro tũgo, cõtu eta, cõ wãmo mena ñerĩ cõ tũgãwãmuoñupũ. Bairo cū caáto, jicoquei jãnacuasuparo bũgoye pũame. Tocãrõã caticoasupo yua. Bairo catiáco, tocãrõã ugarique na qũenonuñupõ Jesujããrẽ.

Jesús sana a muchos enfermos
(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

³²⁻³³ Cabero muipũ cū cajããrĩpũ, canaio atĩpũ caãno Simón ya wiipũre etayuparã nipetiro ti macã macããna. Nipetirije cariyecũnarẽ na jeasúparã Jesús tũpũ. ³⁴ Bairo Jesús pũame na caetaro iña, capããrã cariarãrẽ na catioyupũ. Nipetirije riaye cacũgorãrẽ na catioyupũ. Tunu bairoa wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyoyoyupũ Jesús. Bairo na cawitiro, Jesús pũame na bũsurotiesupũ. “Yũ, Mesías, Dios cū cajon yũ cañnierẽ na quetibũjueticõãto,” ï, bairo na bũsurotiesupũ.

Jesús anuncia el mensaje en las sinagogas
(Lc 4.42-44)

³⁵ Ape rŭmŭ cabusuatírpaŭ Jesús wăcă, ti macăre witi-coásúrŭ. Bairo ácí yua, etayurŭ Jesús camasă na camaniraurŭ. Topŭ Diore cŭ jėnińurŭ. ³⁶ Bairo topŭ cŭ caăno, Simojăă cŭ macărásúpară. ³⁷ Bairo cŭ macărĭ, cŭ etacoasupară. Atore bairo qŭĩńură:

—Nipetiră murė macără átiyama.

³⁸ Bairo na caĭrŭ tŭgomicăă, bairo na ĩńurŭ Jesús:

—Ape macăă macăăna cŭăre na yŭ quetibujugŭ. Caroa quetire, Dios cŭ carotimasĭrpaŭ caetarore na yŭ quetibujŭ masĭŭgŭ. Torecuna, yŭ jowĭ Dios ati yeparure —na ĩńurŭ Jesús Simojăăre.

³⁹ Cabero áńesăńurŭ Jesús Galilea yeparŭ. Topŭ áńesă yua, tocănacă macă macăăna na cańubueri wi-iripŭ, sinagogas na caĭrĭ wiiripure buenucŭńurŭ to macăănarė. Tunu bairoa wătĭ yeri pŭnarė na acurewiy-ojoyurŭ Jesús.

Jesús sana a un leproso

(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

⁴⁰ Bairo cabero caŭmŭ jĭcăă carupaŭ boaŭ pŭame Jesutŭ cŭ rŭropaturi mena etanumurĭ qŭĭroaŭ etayurŭ. Bairo eta, atore bairo qŭĭ jėnińurŭ:

—Yŭ Quetiupaŭ, mŭ cabooata, yŭ mŭ netŭŭgŭ yŭ caboariaye cutiere.

⁴¹ Bairo cŭ cajėnĭrŭ tŭgo, cŭ maitŭgońańurŭ Jesús cŭ rupaŭ caboare. Bairi cŭ wămo mena cŭ păńańurŭ. Bairo áticăă, bairo qŭĩńurŭ:

—Mŭ cacatiro yŭ boya. ;Bairi mŭ yŭ netŭŭńa! — qŭĩńurŭ Jesús cariaure.

⁴²⁻⁴³ Bairo Jesús cŭ caĭrŭ, jicoquei caticoasupŭ carupaŭ boamiatacŭ. Bairo cŭ cabairo ĩńa, Jesús pŭame tutuaro mena cŭ quetibujŭ rotiesupŭ aperăre cŭ cabaiatajere. Bairo qŭĩńurŭ:

⁴⁴ —Cariape acoácúja sacerdote tɔpɔ. Qũĩñoña mɔ rupaɔre, mɔ cacatiatajere. Bairo tunu Diore cɔ nuniña mɔ cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés ãnacũ. Bairo mɔ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma mɔ cacatiatajere yua —qũĩñupũ Jesús carupau boamiatacɔre.

⁴⁵ Bairo cɔ caĩmiatacũãrẽ, cɔ, carupau boamiatacɔ pɔame Jesús cɔ carotiata wãmerẽ bairo ápeyupɔ. Nipetirã na quetibɔju peyocõãñupũ cɔ cabaiatajere. Bairi Jesús pɔame jããmasĩẽsupɔ tocãnacã macããrẽ. Bairi macãã tũnipɔ camasã na cañesẽãetopɔ ásúpɔ. Bairo cɔ cabaimiatacũãrẽ, cɔ macãrã, cɔ bocacõãñuparã ti macãã macããna Jesure yua.

2

Jesús sana a un paralítico

(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

¹ Nocãnacã rũmɔ bero mea tunucoásúpɔ Jesús Capernaum macãpɔ. Topɔ cɔ caãno, aperã, “Ti wiipɔ ãcũmi,” ãrĩqũẽ queti tũgoyuparã. ² Capããrã camasã neña etayuparã. Bairo na cabairo, Jesús na bueyupɔ. Ti wiire jira netõcoasuparã. Jope tɔpɔna jira etayuparã. ³ Bairo cɔ cabueãno, ti macã macããna cawãmarã baparicãnacãũ Jesutɔ ñicãrĩ cabũɔricɔre cɔ neasuparã. ⁴ Bairo cɔ ne etamirácũã, ti wii pupeapɔ na yaure cɔ nejãã masĩẽsuparã, camasã capããrã na cajiraro jũgori. Bairi wii buipɔ wãmũcoásuparã ñicãrĩ cabũɔricɔ mena. Ti wii buipɔ etarã, ope qũẽnorĩ cɔ piti ruio joyuparã pũũ rɔpowẽrĩ mena Jesús tɔpɔ ñicãrĩ cabũɔricɔre. ⁵ Bairo na caáto ãña, Jesús pɔame tũgoña masĩñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. “Yɔ camasĩrĩjẽrẽ cariape tũgoñatutuayama,” na ã tũgoñañupũ. Torecɔ, atore bairo qũĩñupũ Jesús ñicãrĩ cabũɔricɔre:

—Yɔ yaɔ, merẽ mɔ carorije wapare yɔ netõcõãña.

⁶ Bairo cū caĩrõ tũgo, ti wii macããna caruirã Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã pũame bairo ĩ tũgoñañuparã na yeripũ: ⁷ “¿Ñamũ ucũ majũ caũmu cū ãniñati, ‘Merẽ mũ carorije wapare yũ netõña,’ caĩa? Dios jeto netõõmasĩñami marĩ carorije wapare. ãni, Jesús, Diore cū netõnũcãũ átiyami, bairo cū caĩrĩjẽ mena,” ãmeo ĩ busũyuparã na majũ. ⁸ Jicoquei masĩcõãñupũ Jesús cū yeripũ na caãmeobusurijere. Bairi atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã yũ caĩatajere tũgori mujãã tũgoñarĩqũẽ paiyati? ⁹⁻¹⁰ “Mũ carorije wapare yũ netõña,” ãnirẽ yũ caĩata, “Bairo ĩcõãũ ĩñami,” mujãã ĩbujiorã. Bairãpũ, “Wãmũnũcãña. Mũ cacũñarĩ coro nepũsari mũ ya wiipũ tunu ácũja,” cũrẽ yũ caĩata, to bero cū cawãmũnũcãto ĩñarã roque, “Bairo ĩcõãũ mee ĩñami Jesús,” mujãã ĩbujiorã. Yũ, Camasã Jũgocũ ati yepapũ yũ carotimasĩrĩjẽrẽ mujãã camasĩparore bairo, tiere ñĩgu —na ĩñupũ Jesús fariseojããrẽ.

Ĩ yaparo, cū caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cabũuricũre:

¹¹ —Murẽ ñiña: ¡Wãmũnũcãña! Mũ cacũñarĩ coro nepũsari mũ ya wiipũ tunu ácũja. Merẽ mũ riayere yũ netõña —qũĩñupũ.

¹² Bairo cū caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei wãmũnũcã yua, cū cacũñarĩ corore nepũsa, ti wiire witicoásupũ cū ñicãrĩ cabũumiatacũ pũame nipetirã na caĩñarõ. Bairo cū caátõ ĩñarã, nipetiro camasã tũgoñacõã maniasuparã. Bairi Diore atore bairo qũĩ basapeoyuparã:

—¿Diwatoa ũno tore bairo caroa majũrẽ marĩ ĩñarĩ? Marĩ ĩñaepũ. ¡Camasĩ niñami Dios! —qũĩ basapeoyuparã nipetirã.

Jesús llama a Leví
(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

¹³ Cabero ásúpꝛu tunu Jesús utabucura tñipꝛu. Topꝛu camasã neñañuparã. Bairo na caneñarõ, na bueyupꝛu Jesús. ¹⁴ Bairo netõácú, Leví cawãmecucu, Alfeo macãrẽ qũĩñajoyupꝛu. Mai, Leví pꝛame Roma gobiernorẽ camasã yaye dinero impuesto na caĩrĩjẽrẽ jejjobojari majõcu añupũ. Bairi cũ capaari aruarꝛu cũ caãno, qũĩñajoyupꝛu Jesús Levíre. Bairo qũĩñajori bero, cõtꝛu etaátí, atore bairo qũĩñupũ yua:

—Jito, yꝛu bapacusa.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei Leví pꝛame cũ yaye paarique nipetirore cũcõã, Jesús mena bapacuti ácu acoásúpꝛu yua.

¹⁵ Cabero Jesús, bairi cũ cabuerã mena Leví ya mesapꝛu na caruiro, camasã capããrã ruirã etayuparã. Na mena macããna jĩcããrã Leví ùna, gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã añuparã. Aperã camasã roro na cabusupairã cũã añuparã. Jesujãã mena ugabapacusuparã. Mai, capããrã añuparã Jesure catũgousari majã. ¹⁶ Bairo cũ caugabapacutore ñnarã yua, fariseo majã pꝛame na ï tutiyuparã Jesús cũ cabuerãrẽ. Na yarã, Moisés cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena atore bairo na ï tutiyuparã:

—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi aperã roro caána mena mujããrẽ cabuei cũ etiuga bapacutiyati? Roro ácu átiyami —na ï tutiyuparã fariseojãã Jesús cũ cabuerãrẽ.

¹⁷ Bairo na catutiro tũgo, bairo na ññupũ Jesús:

—Ucotiri majõcure bairo yꝛu ãniña ati wiire. Ucotiri majõcu ápériyami cacatirã na caãni wiiripure. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na ucoti etaꝛ. Bairi ãnoa mena yꝛu ãniña. Na carorije, riayere bairo caãnierẽ netõõũ ácu yꝛu atíapꝛu. Torecuna, yꝛu apú ati yepapure. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yꝛu macãẽtĩña. Aperã, “Carorije wapa marĩ buicutiya,” caĩtũgoña yapapuarã roquere na

macãñacú yu apú, na yeri wasoaáto, ï —na ï quetibujuyuru Jesús fariseojãrẽ.

La cuestión del ayuno

(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

¹⁸ Tiwatoa caãnopure Juan cū cabuerã, bairi fariseo majã na cabuerã cūã ugarique betiri Dios jetore cū jëniñu-parã. Bairo na cabairo ñña, jĩcããrã Jesutu etari atore bairo qũĩ jëniñañuparã:

—Ugarique betiri Dios jetore cū jëninucũñama Juan cū cabuerã. Fariseo majã na cabuerã cūã tore bairo átiyama na cūã. Mu cabuerã puame áperiyama. ¿Nopẽirã na ugarique betietinucũñati? —qũĩ jëniñañuparã to macããna Jesure.

¹⁹⁻²⁰ Bairo na caĩjëniñarõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Caroaro yu caátiere mujãã tũgomasiẽtĩña. Caũmu cawãmojiyapure bairo yu ãniña. Cū yarãrẽ bairo niñama yu cabuerã. Caũmu cū cawãmojiyari rũmurẽ cū yarã nipetirã ugayama paio, cū mena useaniãna. Ti rũmurẽ auatãmuoetiyama. Caũmu cū cawãmojiyaro bero roquere, cū yarã caborã ugarique betiri Diore cū tũgoña jëniñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña. Bairi yu mena ãna, yu cabuerã auatãmuoetigarãma. Yu camano roquere auatãmuobujiorãma —na ï quetibujuyuru Jesús fariseo majãrẽ.

²¹ Ñ yaparo, “Yu yaye cawãma quetire cabucu macããjẽ mena tũgousa masiã maniña,” ñgu, atore bairi wãme na ïcõña quetibujunemoñupũ Jesús tunu:

—Cabucuro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carugaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti aserore bopo na caáto, rugagaro. Rugari tũgãwonemogaro paijãñurõ cawãma asero puame cabucuro jutirore. ²² Tunu bairoa

use oco cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama camasã cabucũ poa waibucũ asero poapure. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmurõĩ. Ti poa macããjẽ yasigaro. Bairi use ocore cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñama camasã cawãma poa mena — na ĩ quetibũjuyupũ Jesús fariseo majãrẽ.

Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo
(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

²³ Cabero judío majã na cayerijãrĩ rũmũ caãno Jesujãã netõásuparã weseripũ. Bairo netõáná, Jesús cũ cabuerã pũame queyari trigo apeacarẽ jeri cacatirijerea ugajũgoyuparã. ²⁴ Bairo na caáto ĩñarĩ, fariseo majã atore bairo qũĩ tutiyuparã Jesure:

—¡Na ĩñañijate! ¿Mũ cabuerã roro na caátiere miñaetiyati? Ati rũmũ ũnorẽ paariquere bairo átiyama mũ cabuerã, bairo trigo apeacarẽ jeugarã. Ati rũmũ ũnorẽ caápericõãpee niña na caátie ũnierẽ —qũĩ tutiyuparã fariseo majã Jesure.

²⁵ Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—David ãnacũ queyamiácú, ¿cũ caátajere na caquetibũjucũrĩqũerẽ jĩcãni ũno mũjãã ĩñaetinucũñati Dios ya tutipũ? Mũjãã ĩñanucũrã. ²⁶ Bairo baiyuparo: Abiatar cawãmecucũ ãnacũ, sacerdote majã quetiupau cũ caãno, David pũame jããetayupũ Dios ya wiire cũ ũmua mena. Ugariquere macããrã, jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ugrotiyupũ Moisés ãnacũ. Bairo sacerdote majũ jeto na caugarije caãniamiatacũãrẽ, tie pããrẽ ugari bero, cũ ũmua cũãrẽ na batonuñupũ David.

²⁷⁻²⁸ Tunu na ĩnemoñupũ Jesús fariseo majãrẽ:

—Caroaro marĩ caãnipeere yerijãrĩcã rũmurẽ cũñupĩ Dios. Yerijãrĩcã rũmũ pũame marĩrẽ to rotiáto ĩ mee cũñupĩ Dios yerijãrĩcã rũmurẽ. Yũ, Camasã Jũgocũ ãnirĩ

yu átirotimasíña yerijárícã rŭmũ cŭãrẽ camasã caroare na caátianipeere —na ĩ quetibũjũyurũ Jesús fariseo majãrẽ.

3

El hombre de la mano tullida
(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

¹ Ape rŭmũ caãno tunu jããetayurũ Jesús ñubuerica wiipũ. Mai, topũ añupũ jícãũ caricábũricũ. ² Bairi to macããna pũame Jesús cũ caátigarijere caroaro qũĩña usayuparã, na quetiuparãrẽ busũjãgarã. “¿Yerijárícã rŭmũrẽã cũ catioúátĩ caricábũure?” ĩ tũgoñañuparã.

³ Atore bairo qũĩñupũ caricábũure Jesús:

—Tiaya. Ato yu tũpũ asá.

⁴ Bairo ĩ yaparou, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ tunu Jesús to macããnarẽ:

—¿Ñerẽ marĩ ánaati ati rŭmũrĩ ũnorẽ, camasã na cay-erijãrĩ rŭmũrĩrẽ? ¿Cañurĩjẽrẽ marĩ ánaati, o carorije pũamerẽ marĩ ánaati? —na ĩ jẽniñañupũ.

Bairo na cũ cajẽniñamiatacũãrẽ, cũ yuesuparã. ⁵ Bairi Jesús pũame na asiayurũ, na yeri na catũgoñarĩjẽ na cawasoagaetie wapa jũgori. Bairo bai, atore bairo qũĩñupũ Jesús caricábũricũre:

—Mũ ricãre ñupoya.

Bairo cũ caĩrõ, caricábũricũ pũame cũ ricãre ñupooásupũ. Tocãrõã cũ ricá ñucoasuparo yua. ⁶ Bairo cũ caáto ĩñarã, fariseo majã pũame ti wiire witi yua, neñañuparã quetiupau Herode majã mena. Bairo neñarã, “¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure pajĩãgarã?” ãmeo ĩ busũpaijũgoyuparã na majũ.

Mucha gente a la orilla del lago

⁷ Cabero ásúpũ Jesús cũ cabuerã mena utabũcũra tũnipũ. Na bero usayuparã capããrã Galilea yepa macããna.

⁸ Judea macããna, Jerusalén macããna, Idumea macããna,

Rio Jordán ape nuḡõã macããna, Tiro bairi Sidón macã tñni macããna, capããrã Jesús bero ʘsayuparã. Ti yepa macããna capããrã cū caátijẽñorijẽ quetire tũgorã, Jesure qũĩñagayuparã. ⁹ Bairo na caãmeotuworijere ñña, na jũgoye utabucurapũ na árotiyupũ Jesús cū cabuerãrẽ, cūmuarẽ na caqũẽnoyuparore bairo ñ. ¹⁰ Mai, capããrã camasãrẽ na catioyupũ Jesús. Bairi aperã cariyecuna cũã ãmeo tuwori utabijaro majũ cū neñañuparã, Jesure cū pãñagarã.

¹¹ Tunu bairo camasã wãtĩ yeri pũna cacũgorã Jesure na cañnarõ cãnacãni, cũtu r̃popaturi mena etanumurĩ atore bairo qũĩ awajayuparã:

—¡M̃, Dios macũ m̃ ãniña!

¹² Jesús p̃ame bairo na caĩrõ, mai camasã cũrẽ na camasĩrõ boetiri, tutuaro mena tiere na bus̃rotiesupũ.

Jesús escoge a los doce apóstoles

(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

¹³ Cabero Jesús ʘtãũpũ etari cū cabueparã cū caññaje-sorãrẽ na piineñojoyupũ. Bairo cū capiineñojoro tũgo, cū tũpũ etayuparã. ¹⁴ Bairo na caetaro ñña, na beseyupũ pũga wãmo peti r̃pore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ, cū mena na cabapacutiparore bairo ñ, tunu bairo na caj̃quetibuj̃parore bairo ñ. Bairo na bese yaparo yua, “Mujãã yũ caquetibuj̃rotijoparã mujãã ãnigarã,” na ññupũ Jesús. ¹⁵ Bairo ñ yaparo yua, wãtĩ yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũẽrẽ na joyupũ. ¹⁶ Bairi pũga wãmo peti r̃pore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ ãñuparã Jesús cū caquetibuj̃rotijoparã. Caj̃goye ãñupũ Simón. Simorẽã qũĩñupũ tunu “Pedro”. ¹⁷ Tunu cabero ãñuparã Santiago, bairi cū bai Juan cawãmecucu. Naa, Zebedeo pũnaa ãñuparã. Bairi Santiagore bairi Juarẽã qũĩñupũ Jesús tunu “Boanerges”. Mai, Boanerges, “Bupo Pũnaa” ñgaro ñña. ¹⁸ Tunu cabero ãñuparã Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, apei Santiago. Cũ, Santiago,

Alfeo macũ añupũ. Tunu cabero añupũ apei Simón. Cũ ruame celotea mena macããcũ añupũ. ¹⁹ Tunu cabero añupũ Judas Iscariote. Cũ ruame añupũ Jesure cañerotirau. Tocãrõã niñama Jesús cũ caquetibũjurotijoparã, cũ cabesericarã yua.

Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio

(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)

²⁰ Cabero wiipũ jãásupũ Jesús tunu. Topũ capããrã camasã neña etayuparã. Torecũ, Jesús cũ cabuerã mena ugamasĩesupũ. ²¹ Bairo, “Mecũcoayami Jesús,” camasã na caĩrĩjẽ quetire tũgori, cũ yarã ruame cũ piirásúparã.

²² Bairo Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cabueri majã ruame Jerusalén macã caatíatana, atore bairo ññuparã: “Dios jũgori mee, Beelzebú, wãtĩã quetiupau majũ cũ camasiõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ cañarẽ na acurewiyojo masĩmi Jesús. Beelzebú cũ jããrĩcũmi Jesure,” ññuparã.

²³ Jesús ruame masĩcõãñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairi cũtu na piijoyupũ. Bairo piijo yaparo, ape wãme ñcõñarĩ atore bairo na ññupũ: “¿Dope bairo wãtĩ cũ majũã cũ acurocawiyõ masĩcuti?” ²⁴ Quetiupau rey cũ carotimasĩrĩpau macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩñama. ²⁵ Tunu bairoa jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cũã caroaro ãnimasĩẽtĩñama. ²⁶ Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupau, cũ yarãrẽ na cũ caboeticõãta, ¿dope bairo cũ ãninetõãti? ãninetõmasĩẽcũmi. Yasicoacumi.

²⁷ Bairo ñ quetibũju yaparo, cajerutiri majõcure ñcõñarĩ atore bairo na ñ quetibũjunemoñupũ tunu: “Jĩcãũ wii upau, catutuau majũ, cũ ya wii macããjẽrẽ caroaro cũ cañnacoteata, ni ñcũ cajerutiri majõcũ cũ yayere jerutimasĩẽcũmi. Jerutimasĩmi baipua, ti wii upaure cũ cajiya-jũgoata. Bairo cũ jiyajũgori bero roque, ti wii macããjẽ

nipetirijere jerutipeyo masĩcõãũmi,” na ĩ quetibũjuuru Jesús.

²⁸ “Bairi cariape mũjããrẽ ñiña: Cabũsupairã dope bairo roro na caĩrĩjẽ tocãnacã wãmerẽ masiriyogũmi Díos, cũrẽ na cajëniata. ²⁹ Bairo masiriyobojamicãã, Espĩritu Santore roro na cabũsupaiata roquere, na masiriyobojetigũmi. Roro na cabũsupairije wapa na cabuicũtie nicõã ninucũgaro tocãnacã rũmua. Petietigarõ.”

³⁰ Mai, na pũame qũĩ jũgoyuparã: “Wãtĩ, cũ jããrĩcũmi Jesure.” Bairi tore bairo na ĩñupũ Jesús.

La madre y los hermanos de Jesús
(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

³¹ Bairo cũ caquetibũjuro bero, Jesús paco, bairi cũ bairã cãã topũ etayuparã. Eta yua, cũ caãni wii macãpũ cũ cotenucũñuparã. Bairo cotenucũrã, cũ pirotiyuparã, cũ mena busugarã. ³² Bairo macãpũ na cacotenucũrõ, Jesutu macããna carupa beto caruiãmejorerã pũame atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—Mũ paco, mũ bairã mũ macãũparã. Macãpũ mũrẽ coterã átiuparã —qũĩñuparã Jesure.

³³ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũrẽ caquetibũjurãrẽ:

—Naa, yũ paco, yũ bairã cãã, yũ yarã majũ na caãnimitacũãrẽ, aperã cãã, yũ yarãrẽ bairo caãna niñama.

³⁴ ĩ quetibũju yaparo, cũtu macããna caruirãrẽ na ĩñarĩ, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu:

—Ãnoa niñama yũ pacore bairo caãna, bairi yũ bairãrẽ bairo caãna. ³⁵ Noa ũna yũ Pacũ cũ carotirore bairo caãna pũame yũ bairãrẽ bairo caãna, bairi yũ bairã rõmirĩrẽ bairo caãna, bairi yũ pacore bairo caãna niñama.

4

*La parábola del sembrador**(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)*

¹ Cabero acoásúpu Jesús utabucura tñipur. Topu eta, camasãrẽ na quetibujũ jũgoyupu tunu. Mai, camasã capããrã majũ na cañnoi, Jesús pũame cũmua turorica capairicaru ájããñupũ. Cũtu catũgorã etarã pũame peta paputirupu nucũñuparã. ² Bairo na cabairo, capee wãme ïcõñarĩ na quetibujũyupu Jesús.

Atore bairo na ï quetibujũyupu: ³ “Yũ caquetibujurijere caroaro tũgopeoya. Jĩcã rñmũ ásúpu jĩcãĩ cañmũ cũ wesepũ, oteriquere otei ácu. ⁴ Topu eta, cũ oteriquere wẽbato otejũgoyupu. Bairo caroaro cũ caotemiatacũãrẽ, oterique jĩcã rupaa ñañuparõ maarũ. Bairo maarũ ti rupaa cañarõ ññarã, minia pũame wũruiatĩ, ugarecõãñuparã. ⁵ Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupaa ùtã yeparũ cayepa esemenirõpu ñañuparõ. Tie pũame yoaro mee putimiñuparõ, cayepa esemenirõ cañnoi. ⁶ Bairo tie oterique pũame pútiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo muiupu cũ caasijãrõĩ, dope bairo nucõõrĩ jomasĩtĩrĩ yua. ⁷ Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupaa pota yucu watoaru ñañuparõ. Cabero pota yucu pũame cabutinetõrõ, tie oterique pũame caroaro pútimasĩesuparo. Pota yucu pũame otere butibiacõãñuparõ. Bairi rícamani yucu ásuparo. ⁸ Cabero ape rupaa pũame caroa yeparũ ñañuparõ. Cabero puti, buticoasuparo. Bairo butiató, jĩcã jatĩ treinta rupaa majũ rícacusuparo. Ape jatĩ sesenta rupaa majũ rícacusuparo. Ape jatĩ cien majũ rícacusuparo,” na ï quetibujũyupu Jesús.

⁹ ï quetibujũ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “Mũjãã caãmoocuna mũjãã ñniña. Bairi ñmerẽ yua, mũjããrẽ yũ caquetibujũatajere tũgoãmewiyoya mũjãã yeripũ,” na ññupũ Jesús cũtu catũgorã etarãrẽ.

El porqué de las parábolas

(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

¹⁰ Cabero Jesús jĩcãũã cũ caãno, cũtu macããna bairi cũ cabuerã cũã cũtu eta yua, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: “¿Dope ïgaro to ïñati caotei queti?” ¹¹ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ï quetibũjuyupũ Jesús: “Dios cũ carotimasĩrĩpau macããjẽrẽ tirũmũpũ macããna na catũ-goetajere mũjãã roquere mũjãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torecũ, ape wãme ïcõñarĩ na quetibũjũ rotiyami Dios. ¹² Na pũame cacaapee cũgorã nimirãcũã, Dios cũ caátiere ïñamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa cũ yaye quetire tũgomirãcũã, tiere tũgomasiẽtĩñama. Bairi Diore, ‘Jãã mũ netõõwã,’ qũĩẽtĩnucũñama. Torena, carorije wapa cacũgorã tuayama Dios cũ caĩñajoro yua,” na ï quetibũjuyupũ Jesús.

Jesús explica la parábola del sembrador

(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

¹³ Bairo ï quetibũjũ yaparo, atore bairo na ï quetibũjuyupũ tunu: “¿Caotei cũ caátajere ï cõñarĩ mũjããrẽ yũ caquetibũjũatajere mũjãã tũgomasiẽtĩtiati? Tiere mũjãã camasĩẽtĩcõãta, ¿Dope bairo rita ape wãmerẽ mũjãã masĩcuti? Mũjãã masĩẽna. ¹⁴⁻¹⁵ ãmerẽ yua, mũjããrẽ yũ quetibũjũgũ caroaro ïcõñarĩ caotei quetire camasãrẽ yũ caquetibũjũatajere: Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tũgoyama. Bairo tũgomirãcũã, tũgomasiẽtĩñama. Dios busũriquere na catũgoatato beroaca, wãtĩ pũame uwaro eta, jecõãñami na camasĩbũjũoatajere. Minia na sawũje ugaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ, na camasĩbũjũoatajere. Na pũame caotei cũ caoterique maapũ cañarĩcã rupaare bairo niñama. ¹⁶⁻¹⁷ Tunu aperã camasã Dios yaye quetire useanirõ tũgo, jicoquei, ‘Jau,’ ïñama. Bairo bomirãcũã, bairãpũna na yeripũ caroaro cũ yuetiyama. Capútirije

canucōmanajērē bairo niñama. Bairi roro na cabairo caãno, o Dios yaye quetire na catũgousaro jũgori aperã narē na caĩñatero iñarã, yoaro mee jãnañama Dios yaye quetire yua. Dios mena yoaro ãmeriñama. Naa, caotei cũ caoterique ape rupaa ütã buipũ cañarĩcã rupare bairo niñama. ¹⁸⁻¹⁹ Tunu aperã camasã Dios yaye quetire, ‘Jau,’ na caĩrõ bero, apeye ùnie puamerē butioro tũgoña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique ùnierē, bairi caroaro na caãnigarije cũãrē tũgoñañama butioro. Bairi Dios busuriquere tũgoña masiriticõãñama. Caroaro caánarē bairo na caáperoi, caríca butimasĩtĩtĩrē bairo niñama. Bairi naa, caotei cũ caoterique ape rupaa pota watoapũ cañarĩcã rupaare bairo niñama. ²⁰ Bairãpua, aperã roque Dios yaye quetire useanirõ tũgoyama. Na yeri pũnapũ cariape tũgopeori, tiere tũgousayama. Caotei cũ caoterique ape rupaa, caroa yepapũ cañarĩcã rupaare bairo niñama. Jĩcã jatí treinta rupaa majũ rícacusuparo. Ape jatí sesenta rupaa majũ rícacusuparo. Ape jatí cien majũ rícacusuparo. Torea bairo niñama Dios yayere catũgousanucũrã puame,” na ï quetibũjuyupũ Jesús.

La parábola de la lámpara
(Lc 8.16-18)

²¹ Ñ yaparo, atore bairo na ï quetibũjunemoñupũ Jesús tunu: “¿Camasã carupapata rocapũ, o cama rocapũ jĩñaworiquere na cũñati? Tore bairo cũtĩnucũñama. Jõbuiipũ roque cũnucũñama camasã, nipetiro cajããetarã na caĩñamasĩparore bairo ãrã. ²² Na cajĩñaworipau nipe-tiro baugaro caĩñamaniataje. Torea bairo ape rũmupũ camasã nipetiro ãme camasĩã manierē masĩpeticoagarãma. ²³ Mũjãã caãmoocũna mũjãã ãniña. Bairi ãmerē yua, mũjããrē yũ caquetibũjuatajere tũgoãmewiyoya mũjãã yeripũ.”

24-25 Tunu atore bairo na ñnemoñupũ Jesús: “Yũ caquetibujurijere mujãã catũgopeoata, Dios puame mujããrẽ masĩõnemogumi tunu yũ caquetibujurijere. Bairo tũgomirãcũã, petoaca mujãã catũgopeoata roque, cabero mujãã camasĩmiatajere mujãã masiriticõãgarã. Bairi caroaro cariape tũgopeoya,” na ñ quetibujuyupũ Jesús.

La parábola de la semilla que crece

26 Ñ yaparo atore bairo na ñ quetibujunemoñupũ tunu: “Dios yaye macããjẽrẽ quetibujurique, jĩcãũ camasocũ yepapũ otere cũ caoterijere bairo niña: 27 Ote yaparori bero, tie otere ñnapecõã ãmeimi. Bairi tocãnacã ñamia cãni, tocãnacã rũmua ãnicõã, cũ cabaitoye, cũ caoterique puame puticoato. Bairi cũ puame dope bairo bairi caputirore masĩecũmi. 28 Putiro, yoaro mee pũũ witiro. Pũũ witi yaparo, carupa jatĩ jeñarõ. Carupa jatĩ jeña yaparo, carĩca wiyoro, tie buti carupa rupaa jeñarõ. 29 Ti rupaa cabutiro ñña, jeimi tiere caoterica, ‘Tocãrõã buti yaparoya,’ ñ. Torea bairo Dios yaye macããjẽrẽ quetibujurique cũã niña,” na ñ quetibujuyupũ Jesús.

La parábola de la semilla de mostaza

(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

30 Ñ quetibujũ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ Jesús tunu cũtu catũgorã etarãrẽ: “¿Dope bairo mujããrẽ yũ masĩõñati Dios cũ carotimasĩrĩpaure? ¿Di wãme ñnorẽ ñcõñarĩ mujããrẽ yũ quetibujuyati? 31-32 Mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãũ cũ wesepũ cũ caotericaacarẽ bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaũ. Tia apeacã puame õcããcã majũ nimirõcũã, cabero puti butiátó, pairicũ majũ áya, nipe-tirije wesepũ oterique netõrõ. Paca majũ rupurĩ cutiya. Bairi minia cũã tii yucũ rupurĩpũre na ria batiirire quẽnorĩ nicõãmasĩñama. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaũ cũã,” na ñcõña quetibujuyupũ Jesús.

El uso que Jesús hacía de las parábolas

(Mt 13.34-35)

³³ Torea bairo jeto capee wãme ìcõnarĩ na quetibuj̃nucũñupũ Jesús nipetiro camasã cũtu catũgorã etarãrẽ. Na camasijĩãtiparo cãrõ caroaro na quetibuj̃uyupũ. ³⁴ Dise ùnie quetibuj̃uriquere ìcõñaetiri na quetibuj̃uesupũ. Bairua, aperã na camano na catũgoetopũ cũ cabuerã ruamerã nipetiro caroaro tũgojĩãtipeticarõ na quetibuj̃nucũñupũ.

Jesús calma el viento y las olas

(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

³⁵ Cabero ti rũmũ muipũ cũ cajããtõ, Jesús ruame atore bairo na ìñupũ cũ cabuerãrẽ:

—Jito, ati ùtabucũra ape nuẽõãpũ marĩ pẽña átõca.

³⁶ Bairo cũ caĩrõ bero, cũ cabuerã ájããñuparã cũmua cũ cajãatacapũ, ape nuẽõãpũ pẽñagarã. Bairo na caátõ, aperã cũã na cũmu rupaa mena Jesujãã bero usa asúparã.

³⁷ Bairo na caátõ yua, wĩno paio ruapũ atĩjũgoyuparo. Bairo capapuro ocoturi paio atĩjabejããñuparõ, cũmua ruagari tũnipũ yua. ³⁸ Mai, Jesús ruame na caátõ beroaca, cũmua cawaturo ruame jutipoti buipũ cãnijããcoasupũ. Bairo cũ cabairoi, cũ cabuerã ruame cũ wãcõñuparã. Cũ wãcõrĩ atore bairo quĩñuparã Jesure:

—jããrẽ cabuei, ruarã marĩ baiya! ¿Mu tũgoñaẽtĩñati jããrẽ? —quĩñuparã.

³⁹ Bairo na caĩrõ tũgowãcã, wãmũnucãñupũ Jesús. Wãmũnucã, wĩnorẽ jãnarotiyupũ. Tunu bairoa oco turi cũãrẽ:

—jãna átoja! —ìñupũ.

Bairo cũ caĩrõ, jicoquei jãnapeticoasuparo yua.

⁴⁰ Cabero atore bairo na ìñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—¿Nopẽĩrã butioro mũjãã uwiyati? ¿Dios mena mũjãã tũgoña tutuaetiyati mai? —na ìñupũ.

⁴¹ Cũ cabuerã pũame cũ caáto ññaacũacoasupará. Atore bairo ãmeo ññupará na majũ:

—¡Ago tame! ¡Nocãrõ majũ cũ masĩñati Jesús! Wĩno, ocoturi cũã cũ tũgocõãña.

5

El endemoniado de Gerasa (Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

¹ Cabero ti utabũcũra ape nũgõãpũ pẽña etayupará Jesujãã, Gerasa na caĩrĩ yerapũ. Bairo eta yua, maa nũcãñupũ Jesús. ² Bairo cũ camaa nũcãrõ, caũmũ jĩcãũ, wãtĩ yeri pũna cacũgõũ pũame cũtũ etayupũ. Camasãrẽ na carerica ãtã wiiripũ caãniatacũ cũtũ etayupũ. ³⁻⁴ Mai, cũ pũame ãtã wiiripũ ninucũñupũ. Cauwioũ majũ ãñupũ. Bairi camasã pũame cũ ñesẽãrotietimiñupará. Cũ wãmorĩrẽ, bairi cũ rũpori cũãrẽ ãpõã wẽerĩ mena nairõ cũ jiyancũmiñupará. Bairo na caátimiatacũãrẽ, cũ pũame ãpõã wẽerĩrẽ tũgãjure recoanucũñupũ. Bairi ni ãcũ cũ átinetõnũcã masĩẽsupũ. ⁵ Bairi umũrecóo caãno cãrõ, ñami cũãrẽ bairo roro ñesẽãcõãnucũñupũ ãtã yucũ buiripũ. Camasãrẽ na carericaropũ awaja ñesẽãnucũñupũ. Bairi ãtã ruparire ñosẽ ñesẽãnucũñupũ. ⁶ Bairo Jesure cayoaropũ ññajõũna, cũtũ atueta, rũropaturi mena etanumũñupũ. ⁷⁻⁸ Jesús pũame atore bairo qũñupũ wãtĩ yeri pũnarẽ:

—¡Wãtĩ, jicoquei cũ witi ácũja! —qũñupũ.

Bairo cũ caĩrõã, wãtĩ yeri pũna cacũgõũ pũame awajarique mena atore bairo qũñ awajayupũ:

—¡Mũ, Dios jõbui macããcũ macũ mũ ãniña! ¡Ñerẽ ácũ mũ atĩyati yũtũre? ¡Popiye yũ cabaipere ápericõãña! —bũtioro qũñupũ.

⁹⁻¹⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũñ jẽniñañupũ Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ:

—¡Ñamũ mũ wãmecũtiyati?

Bairo cū caĩrõ tũgo, qũĩñupũ wãtĩ yeri pũna Jesure:

—Jãã, capããrã jãã niña. Bairi yu wãme, Legiõn yu ãniña. jJããrẽ ape macãpũ jãã mu joepa! —bũtioro qũĩñupũ wãtĩ yeri pũna Jesure.

¹¹ Mai, totu ãtãũpũ capããrã yesea nurĩcãrã ugarã ásuparã. ¹² Bairo na caũgaãno, wãtĩ yeri pũna pũame atore bairo bũtioro qũĩñuparã Jesure:

—jYeseapũre jããrẽ jããrotiya! Napũre jãã jããgarã — bũtioro qũĩñuparã.

¹³ Bairo na caĩrõ tũgo, “jJau! Topũ ánãja toroque,” na ññupũ Jesús, na ároti yua. Bairo cū caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pũame caũmurẽ cū witipeticoásuparã. Yeseapũre jããrásuparã. Bairo yeseare na cajããrĩpau yua, yesea ãtãũ bui cañimiatana pũame mecũrã utabucũrapũ ature ñãnuacoásuparã. Bairi yua, ruapeticoasuparã yesea pũame.

¹⁴ Bairo na cabairo ñña, yeseare cacotemiatana pũame acuari acoásuparã. Macãpũ etacoasuparã. Topũ na quetibũjuyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Macã tũni macããna cũãrẽ na quetibũjuyuparã. ¹⁵ Bairo tiere tũgori, camasã pũame ññarásuparã cabaiatajere. Bairo topũ etarã, qũĩña acũacoasuparã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacũre. Cũ pũame jutii jãñarĩ, caroaro tũgoñarĩqũẽ mena ruiyupũ. Bairi dope bairo cū cabaiatajere masĩẽna, uwijãñũuparã. ¹⁶ Bairo baicõã, caĩñaatana pũame, na quetibũjuyuparã caetarãrẽ. Wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacũ cū cabaiataje, bairi yesea na cabaiataje cũãrẽ na quetibũjuyuparã. ¹⁷ Bairo na caquetibũjuro, bũtioro Jesure cū uwiri, atore bairo bũtioro qũĩñuparã: “jTunu ácũja mu caatĩatatorũ!” qũĩñuparã Jesure to macããna, Gerasa yepa macããna.

¹⁸ Bairo na caĩrõĩ, Jesús pũame cũmuarẽ ájããñupũ tunu cū cabuerã mena. Bairo cū caájããrõ, wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacũ pũame bũtioro qũĩñupũ Jesure: “jJesús,

m̄u mena yu ágaya b̄utioro!” q̄ũĩñup̄ũ. ¹⁹ Bairo c̄ũ caĩrõ, Jesús q̄ũĩñup̄ũ tunu:

—¡Yu yau, tuaya! ¡M̄u ya macã p̄uame tunu ácuja! Top̄u etāu, m̄u yarã to macããnarẽ na quetibuj̄uya marĩ Quetiupau Dios m̄urẽ mairĩ caroaro m̄u c̄ũ caátiatajere — q̄ũĩñup̄ũ.

²⁰ Bairo c̄ũ caĩrõ t̄ũgo, tunucoásúp̄u c̄ũ ya macãp̄u. Top̄u etāu, nipetirã Decápolis na caĩrĩ macãã macããnarẽ na quetibuj̄uyup̄u Jesús c̄ũ caátiatajere. Tiere t̄ũgori nipetiro camasã t̄ũgo ac̄uacoasuparã.

La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús

(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

²¹ Bairo cabero Jesús ti utabuc̄urare c̄ũ capẽñaetaro, capããrã camasã c̄ũ coteyuparã. Bairo c̄ũ caetaro ñña, c̄ũ cacoteatana p̄uame capããrã c̄ũtu neñapoyuparã. ²² Bairo Jesús c̄ũ camaa nucãrõ, c̄ũtu etayup̄u caũm̄u j̄icãũ, Jairo cawãmec̄ucu. Jairo p̄uame camasã na cañubueri wii sinagoga quetiupau añup̄ũ. Torecu c̄ũtu eta, r̄upopaturi mena eta numurĩ Jesure q̄ũiroayup̄u. ²³ Atore bairo q̄ũĩñup̄ũ:

—¡Jesús, yu macõ riácóp̄u baiamo! M̄u wãmo mena cõrẽ ñigã peoñau asá, cõ cacaticoaparore bairo ñ.

²⁴ Bairo c̄ũ caĩrõ t̄ũgo, Jairo mena acoásúp̄u Jesús. Bairo c̄ũ caátó, camasã p̄uame utabijaro majũ c̄ũ usayuparã Jesure. ²⁵ Mai, na mena macããcõ j̄icãõ caríjãnaecõ añupõ. Yoaro, p̄uga wãmo peti r̄upore p̄uga p̄enirõ cãnacã c̄ũmarĩ majũ tiere riayupo. ²⁶ Capããrã saucotiri majã cõ ucotim-ĩñuparã. Na saucotimiatacũãrẽ, cõ t̄ũgoesuparo. Bairo na caátimiatacũãrẽ, j̄irĩã netõrõ roro majũ baiyupo. Tunu bairo cõ cacũgorijeacarẽ na nunire peyocõãñupõ uc̄o wapa. ²⁷ Bairo baicõã yua, t̄ũgoñañupõ cõ p̄uame Jesús c̄ũ camasĩrj̄ẽrẽ, c̄ũ cariaye netõrj̄ẽrẽ. Bairo tiere t̄ũgoñarĩ, Jesús bero p̄uame asúpo. Bairo c̄ũ bero atí yua, c̄ũ jutirore tuañañupõ. ²⁸ Mai, cõ p̄uame cariape t̄ũgoñañupõ Jesús

cũ cariaye netõmasĩrĩjêrê. Bairo cariape tũgoñarĩ yua, “Cũ jutiro cayoarõ yapaacarẽ yu capãñaata, yu caticoago,” ĩ tũgoñañupõ. Bairo tiere ĩ tũgoñarĩ, Jesús bero pũame atĩri, tore bairo ásupo. ²⁹ Bairo cõ caáto, tocãrõã jicoquei caticoasupo. Cõ carĩpetirije riaye jãnacõasuparo. Bairi cõ pũame tocãrõã masĩcõãñupõ cõ riaye canetõrĩjêrê yua. ³⁰ Jesús pũame, “Yu camasĩrĩjê jũgori jĩcãõ cõ cariaye cutiere yu netõãpũ,” ĩ masĩñupũ. Bairo masĩrĩ, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũtu caãna camasãrê:

—¿Noa na tuañaati yu jutirore? —na ĩ jëniñañupũ.

³¹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ cabuerã pũame atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—Jãã cabuei, rita ãnoa camasã capããrã niñama. Bairi mũ tunerocayama noo na caboro. Nana na caátiere mi bauya —qũĩñuparã.

³² Bairo na caĩrõ tũgomicũã, cõ ĩñamacãñupũ, cũrê capãñaatacore masĩgũ. ³³ Bairo ĩñamacã cũ cabaiãno, cariamiataco pũame, cõ cacatiatajere masĩrĩ, tunu bairi uwitũgoñarĩ, Jesutũ etayupo. Rũpopaturi mena Jesús rũpori tũpũ etanumuñupõ. Bairo etanumurĩ, nipetirije cõ cabaiatajere Jesure cũ quetibũjuyupo. ³⁴ Bairo cõ caĩquetibũjuro bero, cõ ĩñupũ Jesús:

—Yu yao, yu camasĩrĩjêrê cariape mũ tũgoñaupa. Bairi mũ riayere yu netõõcõãña. Tunu ácõja useanirĩqũẽ mena —cõ ĩñupũ Jesús.

³⁵ Bairo cũ caĩãnitoyea, jĩcããrã etayuparã, Jairo ya wii macããna pũame. Jairore qũĩ quetibũjurã etayuparã:

—Mũ macõ merê baiyasicoaamo. Bairi tocãrõã cũ pa-towãcõña marĩrê cabueire —qũĩ quetibũjuyuparã Jairore.

³⁶ Bairi Jesús cũã cũ caĩrĩjêrê tũgoyupu. Bairo tũgori, atore bairo qũĩñupũ Jairore:

—Jairo, tũgo acuaeticõãña. Dios cũ camasĩrĩjê jetore tũgoñatutuaya —qũĩñupũ Jesús Jairore.

³⁷ Bairo ïcõã, Pedro, Santiago, cū bai Juan ásúparã Jesús mena. Aperãrẽ na árotiesupũ Jesús. ³⁸ Bairo Jairo ya wiipũ na caetaro, ti wii macããna pũame oti awaja ãñuparã. Cabaiyasiatacore bopacooro cõ cabairijere cõ ïña otiyuparã. ³⁹ Bairo na cabairo ïñarĩ, ti wiire jããrĩ bero, atore bairo na ïñupũ Jesús:

—Awaja otieticõãña mũjãã. Atio cawĩmao baiyasi-etiyamo. Cãnio baiyamo —na ïñupũ Jesús.

⁴⁰ Bairo cū caĩrõ tũgo, nipetirã to macããna pũame roro cū bócaboyeticõãñuparã, “Merẽ yasicoaamo,” ïrã. Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Jesús pũame ti wiire na wiyocõã joyupũ. Áti yaparo, cariacoataco ãnacõ cõ cañopũre jããcoasupũ cõ ãnacõ pacua mena. ⁴¹ Bairo jããeta yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñerĩ, atore bairo cõ ïñupũ:

—¡Talita cum! (Bairo ïgaro ïña: “Cawĩmao wãmũnucãña.”)

⁴² Bairo cū caĩrõ, cõ pũame jicoquei catitunurĩ wãmũnucã ñesẽãcoasupo yua. Mai, pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cũgoyupo. Bairo cõ cacatitunurõ ïñarĩ, camasã pũame butioro tũgoñacõã maniásuparã. ⁴³ Bairo na catũgoñamianiatacũãrẽ, Jesús pũame na ïnemoñupũ tunu atore bairo: “Aperãrẽ na quetibũjueticõãña cawĩmao cõ cacatiatajere,” na ïñupũ. Ì yaparo, ugariquere cõrẽ na nurotiyupũ yua.

6

Jesús en Nazaret

(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

¹ Cabero, ti macãpũ witi acoásúpũ Jesús. Cū cabuerã pũame cū mena ásúparã. Bairo witi acoátĩ yua, cū ya yepa majũpũ etayuparã. ² Eta, yerijãrĩcã rũmũ caño ti yepa macããna na cañubueri wiire jããñupũ, na quetibũjũgũ.

Bairo cū caquetibujuro tūgo, camasã capããrã tūgocõã maniásupará. Atore bairo ñnupará:

—Ñnia, caroaro jïcārõ tūni quetibujuyami. ¿Noorpu atie caroaro cū caquetibujumasĩrĩjērē cū masĩñuparĩ? ¿Dope bairo átijēñorĩqũē cūãrē cū átimasĩñuparĩ? ³ ¿Ñni, yucupãĩrĩ mena rocapata ũnierē caqũēnou macũ mee cū ãniñati? ¿Marĩ mena macããcõ, María macũ mee cū ãniñati? Bairi, ¿Santiago, José, Judas, Simón jūgocu mee cū ãniñati? Cũ marĩ masĩjãñuña. Bairi, ¿marĩ mena macããna rōmirĩ jūgocu mee cū ãniñati? —ãmeo ĩ jēniñañupará na majũ.

Bairi Jesure qũĩroagaetiri, cū ya macã macããna puame cū caquetibujurijere tūgogaesupará. ⁴ Bairo na catũgogaeto ñña, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Profeta majã tocãnacãũpurea na ĩroanucũñama camasã nipetiro na cañesãrõpũ. Na ya macã macããna, bairi na ya wii macããna majũ roque na boetinucũñama. Na yarã jeto na ĩroaetinucũñama —na ññupũ Jesús.

⁵ Bairi cū ya macã macããna cū caquetibujurijere cariape na catũgogaetoi, capee caroa cū caátijēñomasĩrĩjērē topũre átĩ ĩñoesupũ Jesús. Jïcããrã cariarã jetore cū wãmo mena na pãñarĩ na catioyupũ. ⁶ “Cũrē cariapea ññami,” to macããna camasã na caĩtũgousaetie jūgori, tũgoñarĩqũē pairi tũgoñacõã maniásupũ Jesús.

Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios

(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)

Bairo na cabairo ññarĩ, Jesús puame totuaca cañi macãrĩpũ, na quetibujũ ñesẽãũ ásúpũ. ⁷ Bairo jïcã rũmũ na neñoñupũ Jesús cū caquetibujurotijopará pũga wãmo peti rupore pũga pẽñirõ majũ cañarē. Bairo na bese yaparo yua, tocãnacã macãã, pũgarã jeto na árotiyupũ. Mai, na caápáro jūgoye na joyupũ masĩrĩqũērē, wãtĩ yeri pũnarē wiyomasĩrĩqũē majũrē. ⁸ Tunu apeye na cacũgorije ũnierē

na jeárotiesupũ. Bairi wasopoa, apeye ũnierẽ na cajããrĩ poa, pan, dinero cããrẽ na jeárotiesupũ. Na tuericũ jetore na neárotiyupũ. ⁹ Tunu rũpo jutii na cacũgorije, na jutii na cajããnarĩjẽ jeto mena na árotiyupũ. ¹⁰ Bairo na ároti yaparo, atore bairo na ãñupũ:

—Noo mũjãã cañesẽãrõpũ jĩcã wii ũnorẽ etarã, toa tuacõãña, ti macãpũ mũjãã caãni rũmũrĩ cãrõ. Capee wi-iripũ patowãcõ ñesẽãtĩcõãña. ¹¹ Bairi di macã macããna ũna mũjãã cabapacuto na caboeticõãta, o mũjãã yaye quetire na catũgogaeticõãta, na mena ãmerĩcõãña. Bairi na ya macãrẽ witiáná, na macã ñerĩrẽ mũjãã rũpo jutii macããjẽrẽ mũjãã paregarã, “Roro jããrẽ mũjãã átiapũ,” ãrã —na ã joyupũ Jesús.

¹² Bairo cũ caĩrõ bero acoásúparã yua. Bairo áná yua, camasãrẽ, “Roro mũjãã caátinucũrĩjẽrẽ tũgoña yapapuari tũgoña wasoaya. Dios yaye busurique puamerẽ tũgousajũgoya,” na ã quetibũju ñesẽãñuparã. ¹³ Tunu bairoa camasã capããrã wãtĩ yeri cacũgorãrẽ na acurewiyoyuparã Dios cũ catutuarije jũgori. Capããrã cariyecuna cããrẽ na rũpoare use aceituna mena na piopeori na catiopyarã.

La muerte de Juan el Bautista

(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

¹⁴ Ti yũtea caãno camasã nipetiro Jesús cariarãrẽ cũ canetõmasĩrĩjẽrẽ tũgoyuparã. Bairi quetiupau rey Herodes cũã queti tũgoyupũ Jesús cũ caátimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tũgo, atore bairo na ãñupũ cũ carotirãrẽ:

—Jesús na caĩ, cũã ãcũmi Juan el Bautista cabaiyasiricu ãnacũ tunu cacati majũ. Bairo cabai ãnirĩ capee átijẽño masĩmi —na ãñupũ Herodes.

¹⁵ Aperã qũĩñuparã:

—Dios camasãrẽ cũ caquetibũjurotijoricũ ãnacũ, Elías cawãmecũcũ ãnacũ catiri buiaetaupũ —qũĩñuparã aperã. Bairo aperã qũĩñuparã:

—Tirũmũpũ cañnana profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri buiaetaupũ —qũĩñuparã.

¹⁶Bairo Herodes na caĩquetibũjũrijere tũgomicũã, atore bairo ñũpũ:

—Juan, tirũmũpũ cũ rũpoare yũ capatarocarotiricũ ãcũmi Jesús. Merẽ caticoatacũmi tunu —ñũpũ.

¹⁷⁻¹⁸Mai, cajũgoyepũ Herodes pũame Juarẽ ñerotiypũ. Bairo cũ ñerotiri bero, ãpõãwẽ mena cũ jiyari, preso jorica wiipũ cũ cũroca rotijoyupũ. Juan cũ caquetibũjũrijere boesupũ Herodes. Mai, “Mũ bai Felipe nũmo Herodías na caĩõ mena mũ cañnie ñuẽtĩña. Carorije niña mũ caátie,” cũrẽ cũ caĩquetibũjũrijere boesupũ. Bairo boetiri preso jorica wiipũ cũ cũroca rotijoyupũ Herodes pũame Juarẽ.

¹⁹Herodías pũame Juarẽ qũĩñatejãñũpũ. Bairo qũĩñateeri yua, cũ pajĩã rotigamiñũpũ. Bairo átirotigamiocũã, átiroti masiẽsupo, quetiupũ rey Herodes Juarẽ cũ camairĩjẽ jũgori. ²⁰Herodes pũame Juarẽ, “Caroú, Dios cũ caquetibũjũrotijou ãcũmi,” ñ tũgoña uwijãñũpũ. Bairi Juarẽ cũ qũẽñoñupũ. Apeyera Juan cũrẽ cũ caĩquetibũjũrijere dope bairo átimasĩẽtĩmicũã, caroaro mena cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoganucũñupũ Herodes. ²¹Mai, merẽ etayuparo Herodías Juarẽ cõ capajĩãrotimasĩpa rũmũ majũ. Bairi jĩcã rũmũ, Herodes pũame cũ cabuiarica rũmũ caetaro, bose rũmũ qũẽñoñupũ. Áticõã, cũ mena macããna cũ rocajãñurĩ carotimasĩrã, cũ comandante carotirã, Galilea yepa macããna carotimasĩrã cũã cũ capiijoatana etayuparã. ²²Bairo na caũgaãno, Felipe nũmo cañnimirĩcõ Herodías cawãmecũco macõ pũame basao ásupo, Herodes cõ cũ caĩñaparore bairo iõ. Herodes cũ capiijoatana cũã cõ cabasarijere ññajesomajũcõãñuparã. Bairi nipetirã na catũgoro, atore bairo cõ ñũpũ Herodías macõrẽ Herodes pũame:

—Noo, yure mu cajënegari wãmerë yu jëniña. Mu yu jomajücõãgu —cõ ññupũ.

²³ Pũgani cãrõ, “Ítoricaró mano Dios mena ñiña. Mu yu jomajücõãgu dise ùnie yure mu cajëñirjërë. Yu ya yepa yu caquetiupaũ cuti yepa carecomacã ùno cũãrë mu yu jomasĩgu, mu cabooata,” cõ ññupũ. ²⁴ Bairo cawãmao pũame tiere tũgori, cõ pacore jëniñaó ásúpo. Atore bairo cõ ññupõ:

—Caaco, ¿ñe ùnie pũamerë cũ yu jënioati?

Cõ paco pũame ññupõ:

—Juan el Bautista rũpoare cũ jëniojã.

²⁵ Bairo cõ caĩrõ tũgo, tãmurĩ cõ masõrĩcũ tũpu átí, atore bairo qũññupõ:

—Bairo yu boya: ãmeacã Juan el Bautista rũpoare patanerĩ jotũ bapapũ jããrĩ, yu mu jowa —qũññupõ.

²⁶⁻²⁷ Bairo cõ caĩrõ tũgo, tũgoña yapapuacoásupũ Herodes pũame. Bairo tũgoña yapapuamicũã, “¡Dios mena ñiña!” cõrë yu caĩatajere yu tũgoama yu capi-ijoatana,” ĩ yua, cõrë cũ caĩatatore bairo átirotiyupũ. Bairi cũ ùmu jĩcãũ soldaure Juan preso jorica wiipũ caãcũrë cũ rũpoa pataroti joyupũ. ²⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrë bairo cũ ásupũ Juarë. Bairo cũ pajĩã yaparori bero, cũ ãnacũ rũpoare jotũ bapa buipũ nejããrĩ, Herodías macõrë cõ nuniñupũ. Cõ pũame cõ pacore cũ rũpoa ãnatõrë cõ neásúpo, cũ cayasiro cõ masĩáto iõ.

²⁹ Cabero Juan cũ cabuemirĩcãrã pũame bairo cũrë na capajĩãrocarijere queti tũgori preso jorica wiipũ etarã, cũ ãnacũ rũpaure neásúparã, masã opepu cũ yarocagarã.

Jesús da de comer a cinco mil hombres

(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

³⁰ Cabero Jesús cũ caquetibũjurotijoricarã tunu etayuparã. Bairo eta yua, Jesure cũ quetibũjũyuparã na

caátinesēātaje, bairi na caĩbueñesēātaje cūārē. ³¹ Bairo na caĩquetibujuro bero, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Jito aperorũ. Topũ eta, uga, marĩ yerijāgarã mai —na ññupũ.

Mai, camasã capããrã na tũpũre nairõ majũ na caetaro, dope bairo átiuga masĩesuparã Jesujãã. ³² Bairo topũ cañniataca cũmuarē ájããrĩ camasã manorũ acoásúrũ Jesús cũ cabuerã mena. ³³ Bairo Jesujãã na caátiere masĩrĩ yua, nipetiro macãã macããna Jesujãã na caátórũ, utabũcũra tũni maaru atu ásúparã. Bairo áná, na jũgoye na capẽñaetaparorũre ãnicote yuyuparã. ³⁴ Bairo Jesús utabũcũra ape nũgõãrũ pẽñaeta yua, maa nũcãñupũ. Maa nũcãrĩ yua, camasã capããrãrẽ na ññañupũ. Bairo bai, bopacooro na ññañupũ, nurĩcãrã oveja narẽ cacotei camánarẽ bairo na cabairo jũgori. Bairo capee bueriquere na bueyurũ. ³⁵ Bairo na cũ cabueãno, ñnamicããcã nicoasuparo. Bairo cũ cabuerã pũame Jesutu etari, atore bairo qũĩñuparã:

—Merẽ ñnamicã majũ niña. Atopũre wiiri maniña.

³⁶ Dope camasã capããrãrẽ na marĩ áperã. Bairo ãnoarẽ na mũ árotiwa macããrũ, na majũ na caugapeere na wapatirápáro —qũĩñuparã Jesure.

³⁷ Bairo na caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ññupũ:

—Mũjãã majũ na ugarique nuña —na ññupũ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñuparã:

—¿Jãã cawapatiráto mũ boyati? ¿Dos cientos denario moneda tiiri cãrõ mena pan rupare jãã wapatiracuti, narẽ nugarã?

³⁸ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mũjãã cũgoyati? Ññarájá.

Bairo cũ caĩrõrẽ bairo áti yaparori bero, atore bairo qũĩquetibujuyuparã:

—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai, pũgarããcã tocãrõã jãã cũgoya.

³⁹ Bairo cū na caĩquetibũju yaparo bero, camasã capããrã to cañnarẽ taa yeparũ rupa poari na ruirotiyurũ. ⁴⁰ Bairo jĩcã poa macããna, ape poa macããna cien majũ camasã ruiyuparã. Ape poa macããna, ape poa macããna, cincuenta majũ camasã ruiyuparã. ⁴¹ Bairo na caruiro ãña, pan rupaa jĩcã wãmo cãnacã rupaacarẽ, wai pũgarã mena nerĩ, jõbuire ãñamũgõjori, “Jãã Pacũ, jãã mena mũ ñujãñuña,” qũĩ jẽniñupũ Jesús Diore. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupaare carecomacã peeri, cũ cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasãrẽ na cabatoparore bairo ã. Wai cũãrẽ carecomacã peeri, cũ cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasã nipetirore na cabatoparore bairo ã. ⁴² Bairo na cabatoro bero yua, nipetiro camasã caroaro ugarapicoasuparã, ugarique na cabatoatajere. ⁴³ Bairo na caũga tuaro bero, jejããñuparã piiripũ na caũgarũgarijere. Pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejãã jiroyuparã. ⁴⁴ To caãna caũgaatana jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã ãñuparã.

Jesús camina sobre el agua

(Mt 14.22-27; Lc 6.16-21)

⁴⁵ Tiparũ bero cũ cabuerãrẽ cũmuarũ na ájããrotiyurũ Jesús tunu. Camasãrẽ na cũ caĩñatusajotoye, ti utabũcũra jĩnũgõãpũ Betsaida macãpũ cũ jũgoye na capẽñaátó boyurũ. ⁴⁶ Bairi camasãrẽ na ãñatusajo yaparo, ãtãũ buirũ wãmũcoásúrũ Jesús, Diore cũ jẽniácã. ⁴⁷ Bairi muirũ cũ cajããrõ canaioatíparũ Jesús cũ cabuerã cũmua mena merẽ tira recomacã majũpũ na ãñajoyurũ Jesús. Cũ pũame jĩcãũã ãñupũ ti ãtãũ buirũ. ⁴⁸ Topũ ãcũ, cũ cabuerã popiye mena na capẽñaátóre ãñajoyurũ. Mai, wĩno pũame butioro na ríapere papu tunuoñuparõ. Bairo roro na cabairo, cabusuparo jũgoyeaca oco bui peari natũ asúrũ Jesús. Cũ pũame na netõágure bairo baimiñupũ. ⁴⁹ Bairo oco buirũ cũ caató ãña yua, cũ cabuerã uwiri

bairo awajayuparã: “¡Ñani, camasocũ ãnacũ wãtĩ marĩtu atĩyami!” ññuparã. ⁵⁰ Cũ cabuerã nipetirã qũĩñañuparã Jesure. Bairo ßutioro cauwirã ãnirĩ bairo ĩ awajayuparã yua. Bairo na cabairo, jicoquei Jesús ñame na ĩ joyupũ:

—¡Tũgoñatutuaya yũ yarã, Jesua yũ ãniña, yũ uwiet-icõãña! —na ññupũ.

⁵¹ Bairo cũmuarũ cũ caájããrõ, wĩno ñame papu jã-nacoasuparo yua. Bairo cabairo ñña, cũ cabuerã ñame ßutioro ñña acũacoasuparã. ⁵² Cajũgoye Jesús pan ru-pare cũ caátijẽnorĩqũẽrẽ caĩñarĩcãrã nimirãcũã, cũ caátimasĩnetõrĩjẽrẽ tũgoña masĩẽsuparã. Na yeri mena tũgoña masĩẽsuparã.

Jesús sana a los enfermos en Genesaret

(Mt 14.34-36)

⁵³ Bairo pẽnaáná, utabũcũra ape ñugõãpũ etayuparã, Genesaret cawãmecuti yerapũ. Topũ etarã, na cũmuarẽ jiyatupoo yaparo, maa ñucãñuparã. ⁵⁴ Bairo na caetaro ñña, jicoquei to macããna ñame Jesure qũĩña masĩñuparã. ⁵⁵ Bairo cũ caetaro ññarĩ, ti yepa macããna nipetiorpũre atuátĩ, na quetibujũ batoyuparã. Cariayecũnarẽ na canerĩ coro mena na jeatĩ rotiyuparã, “Tĩrapũna niñami Jesús,” na caĩrõpũ. ⁵⁶ Bairo na ñame Jesús noo cũ caboropũ cũ caãñesẽãrõ, o peeti macããcã, o capairi macã, o macã tũni macãã macããrĩpũ cũ caátó cũãrẽ na jeásúparã camasã cariarãrẽ. Jesús cũ caátĩ wããrĩpũ cariarãrẽ na cũñuparã, ßutioro, “Mũ jutiro yapaacarẽ jãã pãñarotiya,” cũrẽ na caĩmasĩparore bairo ñrã. Bairo cariayecũna tocãnacãũpũna cũ jutiro yapare capãñarã caticoasuparã yua.

7

Lo que hace impuro al hombre

(Mt 15.1-20)

¹ Cabero etayuparã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena. Na pũame Jerusalén macãpũ caátíatana ãñuparã. ² Jesús cũ cabuerã jĩcããrã wãmo coseena na caũgaro na ãñañuparã fariseo majã. “Ugagarã jũgoye marĩrẽ bairo wãmo coseetiyama Jesús cũ cabuerã,” ã busupaiyuparã. Bairi, “Carorã ãnama,” na ã ãñañuparã, fariseo majã Jesús cũ cabuerãrẽ. ³ Mai, fariseo majã, judío majã nipetirã na ñicũjãã na caátijũgoatatorea bairo ána ásuparã. Bairi caroaro na wãmorĩrẽ tocãnacãnia coseri bero jeto uganucũñuparã. ⁴ Ugarique cawapatiratana tunu etarã cũã na wãmorĩrẽ cosenucũñuparã, ugagarã jũgoye. Na ñicũjãã na caátinucũrĩqũẽ wãme cãrõ átinucũñuparã. Tunu bairoa etirique na capiojãrĩ ruri cũãrẽ, na joturi cũãrẽ cosenucũñuparã. Bairo marĩ caápericõãta, Dios, “‘Carorã niñama,’ marĩ ã ãnabujiõumi,” ãrã bairo átinucũñuparã. ⁵ Bairi atore bairo qũĩ jẽniñañuparã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena Jesure:

—¿Nopẽĩrã mũ cabuerã marĩ ñicũjãã ãnana na caroticũrĩqũẽrẽ bairo na áperiyati? Coseetiyama na wãmorĩrẽ na caũgaparo jũgoye —qũĩ jẽniñañuparã Jesure.

⁶ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ãñupũ Jesús:

—¿Caĩtopairã majũ mũjãã ãniña! Dios pũame Isaías ãnacũ cũ cawoaturica pũrõpũ mũjããrẽ cũ caĩquetibũju jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo mũjãã baimajũcõãña. Atore bairo ãñupĩ Dios mũjããrẽ:

‘Ati poa macããna na busurique mena yure caĩroarãrẽ bairo baibauyama.

Bairo baimirãcũã, na yeri na catũgoñarĩjẽpũ ricaati baicõãñama.

⁷ Na pũame, “Camasã na carotirique pũamerẽ Dios cũ caquetibũjuroticũrĩqũẽ netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña,” caĩrãrẽ bairo buenucũñama.

Bairo cabuerã na caãnoi, yure na cañubuegarije dope bairo átimasã maa, ìñupĩ Dios mujãã cabaipere.

⁸ Mujãã ruame mujãã caátinucũrĩjẽrẽ butioro borã, Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽ ruamerẽ mujãã áperinucũña — na ì quetibũjuyuru Jesús fariseo majãrẽ.

⁹ Ì quetibũju yaparo, atore bairo na ìnemoñupũ:

—Mujãã caátinucũrĩjẽrẽ butioro borã, Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cabaibotiorãrẽ bairo mujãã baiya.

¹⁰ Moisés ãnacũ ruame atore bairo marĩrẽ ì woatucũñupĩ:

“Mujãã pacuare mujãã caĩroaro boya. Ni ùcũ cũ pacure, o cũ pacore roro cũ caĩata, cũ mujãã pajĩã rocacõãgarã,”

ì woatuyupi Moisés. ¹¹ Bairo cũ caĩcũmiatacũãrẽ, mujãã ruame ricaati mujãã quetibũjuya. Atoe bairo mujãã ìña:

“Ni jĩcãũ ùcũ cũ pacure, o cũ pacore, ‘Yũ yaye nipetirijere merẽ Diore cũ yũ nuniapũ. Corbán na caĩrĩjẽ niña. Bairi mujãã cabopacarijere yũ nunimasĩẽtĩña,’ cũ caĩata, ñurõ.

¹² Bairi ni jĩcãũ ùcũ tore bairo caĩ ãnirĩ, cũ pacure, o cũ pacore cũ cajuátinemorõ boetiya,” mujãã ì quetibũjuya.

¹³ Bairo ì quetibũjurã, Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajãnarotirãrẽ bairo mujãã baiya. Bairo caquetibũjurã ãnirĩ netõjãñurõ mujãã boya mujãã caátinucũrĩjẽ mujãã

ya wãme ruamerẽ. Tore bairo jeto capee wãme majũ mujãã átinucũña.

¹⁴ Ì quetibũju yaparo, camasãrẽ na piineñorĩ, atore bairo na ìñupũ Jesús:

—Mujãã nipetiro camasã tũgopeoya yũ yaye quetibũjuriquere. Tiere tũgomasĩña: ¹⁵ Camasã na caugarije wapa jũgori mee carorã niñama. Na majũã rorije na yeripu na catũgoñanucũrĩjẽ jũgori roque carorã niñama. ¹⁶ Mujãã, caãmoocuna mujãã ãniña. Bairi ãmerẽ

yua, mujããrẽ yũ caquetibũjyatajere tũgoãmewiyoya mujãã yeripu —na ì quetibũjuyuru Jesús.

¹⁷ Bairo ï yaparo, camasã capããrã watoapu cañniatacu na aweyocoásupũ. Á yua, cũ cabuerã mena wiipũ jãã-coásupũ. Bairo ti wiipũ jããeta, cũ cabuerã puame atore bairo qũĩ jëniñañuparã: “Ape wãme ïcõñarĩ camasãrẽ mu caquetibujuriye, ¿dope bairo ïgaro to ïñati?” ¹⁸⁻¹⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ïñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—¿Mujãã cãã mujãã tũgomasiẽtĩñati yu yaye quetire? Nipetiro camasã na caugariye tocãnacã wãme puame na paaropũ yuaya. Yuari yua, cabero netõcoaya. Na caugariye mee na yeri pũnarẽ to royetuo joroque na átiya.

Bairo ï, “Tocãnacã wãme ugarique caroa jeto niña,” ïgu ïñupũ Jesús. ²⁰ Tunu atore bairo ïnemoñupũ:

—Na yeripũ roro na catũgoñarĩjẽ roque na yeri pũnarẽ tũgoña asurotiya. Bairi roro na catũgoñarĩjẽ jũgori carorije caánarẽ bairo na ïñañami Dios. ²¹ Camasã na yeripũ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori tocãnacã wãme carorijere átinucũñama. Ato cãnacã wãme majũ na caátinucũrĩjẽ niña: átiepericarã cutaje, jerutirique, aperãrẽ pajãrerique, ²² camasã na numoa mee, o na manapũã mena mee ãnajẽ, tunu apeye ïnierẽ bonetõrĩqũẽ, roro tũgoñarĩqũẽ, ïtorique, cawãmarã jeto ãna ãmeo roro ãnajẽ cutaje, roro ïñaugorique, busupairique, botiorique ãnajẽ cutaje, tũgomasiẽtãjẽ ãnajẽ cutaje. ²³ Bairo camasã na yeripũ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori roro átiyama. Bairo na wãmorĩ coseena na caugariye wapa mee, roro na caátie jũgori carorije caánarẽ bairo na ïñañami Dios —ï quetibujuyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Una extranjera que creyó en Jesús

(Mt 15.21-28)

²⁴ ï quetibujuy yaparo, topũ cañniatacu Tiro cawãmecuti macãpu ásupũ. Topũ eta, topũ cũ caetarijere camasã na camasĩrõ boesupũ Jesús, capããrã yu tũpu na neñarema, ï. Bairi jĩcã wiipũ jããcoasupũ. Bairo jããmicũã, dope bairo

bairuti masĩesupũ camasãrẽ. ²⁵ Topũ cũ caetaro beroaca, jĩcãõ carõmio cawãtĩ yeri pũna jáãecorico paco pũame Jesús tupũ rupopaturi mena etanumuo etayupo. ²⁶ Mai, cõ pũame ape yepa macããcõ sirofenicia na caĩrõ macããcõ ãñupõ. Bairo etari, busũrique tutuaro mena cõ macõpũ wãtĩ caãcũrẽ cũ acure rocawiyoyo rotiyupo. ²⁷ Bairo cõ caĩmiatacũãrẽ, atore bairo cõ ãñupũ Jesús:

—Mũa, israelita yao mee mũ ãniña. Bairi mũ yũ cajuárapata, jĩcãũ cũ pũnaa na caũgarije pan rupaare ãmarĩ cũ wii yaiare canureire bairo yũ átibujion —cõ ãñupũ.

²⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupõ.

—Bairoa mũ átibujion bairũa. Bairo mũ caĩmiatacũãrẽ, bairãpũa cawĩmarã na caũgawerije yepapũ cañarĩjẽãcãrẽ uganucũñama wii yaia cũã. Bairi na caũgaricarocarẽ bairo yũ mũ juátigu petoaca —qũĩñupõ carõmio Jesure.

²⁹ Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo cõ ãñupũ:

—Cariapea miña. Caroaro yũ mena mũ catũgoñatutuaro jũgori, wãtĩ mũ macõpũre caãnimiatacure merẽ yũ witirotiya. Tunu ácõja mũ ya wiipũ —cõ ãñupũ Jesús.

³⁰ Bairo cõ ya wiipũre tunueta ácõ, cõ macõ, wãtĩ yeri pũna cacũgomiataco cacatiopũre cõ etayupo yua.

Jesús sana a un sordomudo

³¹ Bairo Tiro macãpũ caãniatacũ Jesús acoásupũ. Bairo netõáná, Decápolis cawãmecuti macãã etari, netõáná, Galilea utabucura tupũ etayupũ tunu. ³² Bairo topũ cũ caetaro, jĩcãũ tũgomasiẽtĩ, bairi caroaro busũmasiẽtĩ cabaire cũ neásuparã Jesús tupũ, cũ wãmo mena cũ ñigãpeonetõáto ãrã. ³³ Bairo cũtu na cane etaro ãña, Jesús pũame aperopũ camasã na camanopũ cũ neásupũ. Topũ cũ neá, cũ wãmojũãrĩ mena cũ ãmoo operipũ ñujõrĩ bero, cũ wãmojũãrẽ ucoo wareri, cũ ñemerõrẽ pãñañupũ. ³⁴ Cabero umũrecóopũre ãñamũgõjori yeri

jĩnijãñupũ. Cabero qũĩñupũ cabusumasĩęcũ catũgomasĩęcũrẽ: “¡Efata!” Efata ĩgaro ĩña: “¡Pãña!” Cũ ãmoo to tusuáto ĩ, bairo ĩñupũ.

³⁵ Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgomasĩ, bairi tunu busumasĩ baicoasupũ yua. ³⁶ “Aperãrẽ na mujãã quetibujera,” na ĩmiñupũ Jesús. Bairo, “Mujãã quetibujera,” cũ caĩmiatacũãrẽ, aperãrẽ na quetibujubattoo peyocõãñuparã. ³⁷ Bairo cũ caátiere ĩña acũacoati, bairo qũĩñuparã: “Nipetiri wãmerĩ caroaro átiyami Jesús. Cabusumasĩena cũãrẽ na busumasĩõ joroque na átiyami. Tunu bairoa catũgomasĩena cũãrẽ na tũgomasĩõ joroque na átiyami,” ĩñuparã.

8

Jesús da de comer a cuatro mil personas

(Mt 15.32-39)

¹ Ti yũtea caãnorẽ camasã capããrã Jesús tũpũ tunu na caneñaporo, cũ cabuerãrẽ na piijoyupũ. Bairo na caetaro ĩña, atore bairo na ĩñupũ:

² —Ãnoa camasã merẽ itia rũmũ majũ yũ mena nicoayama. Ñe ãnie majũ ugarique cũgoetiyama. Bairi bopacooro na ñiñaña. Jicoquei na yũ tunuo jogaetiya mai.

³ Caugarique ugaenarẽ na yũ catunuojoata, áwẽpũẽtĩbujiorãma, na ya wiiripũre áná. Jicããrã na mena macããna cayoaropũ caatĩatana niñama. Bairi na marĩ ugarique nuto —na ĩñupũ.

⁴ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã:

—Ãnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopũ wiiri maniña. Bairi, ¿noopũ marĩ bocarãti ugarique, paio narẽ marĩ canupeere? —qũĩ jẽniñañuparã.

⁵ Bairo na caĩrõ, Jesús pũame na ĩnemoñupũ tunu:

—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mujãã cũgoyati?

Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãã, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãrõ pan rupaaca tocãrõã jãã cũgoya —qũĩñuparã Jesure.

⁶ Bairo na caĩrõ tũgo, camasãrẽ yeparu na ruirotiyupu. Bairo na caruiro ñña, tie pan jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ caãni rupaare nerĩ, Diore, “Jãã mena mu ñujãñuña,” qũĩ jẽniñupũ. Bairo qũĩ jẽni yaparori bero, tie pããrẽ carecomacã peeri bero, cũ cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasãrẽ na batoroti. ⁷ Wai cũãrẽ petoaca cũgoyuparã. Narẽ nerĩ, Diore, “Jãã mena mu ñujãñuña,” qũĩ jẽniñupũ. Bairo qũĩ jẽni yaparo, na cũãrẽ na batorotiyupu camasãrẽ. ⁸ Bairo na caáto yua, nipetiro camasã caroaro ugrayapicoasuparã, ugarique Jesús cũ cabuerã na cabatoatajere. Bairo na caugatuaro bero, jejããñuparã cũ cabuerã piiripu na caugarugarijere. Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejããjiroyuparã yua. ⁹⁻¹⁰ To caãna caugaricarã ruame bapariçãnacã mil majũ camasã ãñuparã. Cabero Jesús ruame camasãrẽ, “Yũ áya,” na ĩ yaparo, cũmuarẽ ájããñupũ. Dalmanuta cawãmecuti yeparu ásúpu yua.

Los fariseos piden una señal milagrosa

(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

¹¹ Bairo Dalmanuta yeparu cũ caãno, Jesús cũ caátiere ññarĩ busujãgamirã, cũtu etayuparã fariseo majã. Bairo etarã, dise ñnie átijẽñorĩquẽ mũmrecóo macããjẽrẽ Jesure cũ áti ññorotimiñuparã. “¿Cariape Dios cũ cajoricu majũ cũ ãnicuti?” ĩrã, bairo cũ átirotimiñuparã. ¹² Jesús ruame yeri jĩnijããrĩ, atore bairo na ññupũ:

—¿Nopẽĩrã ati yepa macããna, ãme caãna átijẽño ññorĩquẽ jetore na boyati? Bairo na cabomiatacũãrẽ, tiere áti ññoetigumi Dios —na ĩ quetibũjuyupu Jesús.

¹³ ĩ quetibũju yaparo, na cũmuarẽ etajãã, utabucura ape nuãõãru pẽñacoásúpu Jesús cũ cabuerã mena.

La levadura de los fariseos

(Mt 16.5-12)

¹⁴ Mai, cū cabuerã na caugapee, pan rupaare masiriticōãrĩ jeápéyuparã. Jĩcããcã cūgoyuparã ti cūmuapure.

¹⁵ Bairo na cabairo, Jesús pũame bairo na ññupũ:

—Tũgoya mujãã. Fariseo, Herodes majã yaye levadura, pan pairica na cawauorijere mujãã boeticōãña —na ññupũ.

¹⁶ Bairo cū caĩrõ tũgo, cū cabuerã pũame atore bairo ãmeo ññuparã na majũ: “¡Pan rupaa marĩ cajeatĩbujioatajere marĩ masiriticũpã! Bairi bairo marĩ ññmi,” ãmeo ññuparã na majũ.

¹⁷ Jesús pũame masĩcõãñupũ na caãmeoĩrjẽrẽ. Bairi atore bairo na ñnemoñupũ tunu:

—¿Nopẽĩrã, “Pan rupaa na cajeatĩbujioatajere na masiritiupari,’ ñgn ñcũmi Jesús,” mujãã ãmeo ññati? Bairo mee ñgn ññña. ¿Mujãã tũgoña masĩẽtĩñati mai?

¹⁸ Cayericũna nimirãcũã, ¿mujãã tũgoña masĩẽtĩñati? Tunu cacaapee cũgorã nimirãcũã, ¿mujãã ññamasĩẽtĩñati? Tunu caãmoocũna nimirãcũã, ¿mujãã tũgoetiyati? ¿Yoaro mee mujãã masiriticoayati yu caátijẽñorĩqũẽrẽ?

¹⁹ Pan rupaa, jĩcã wãmo cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmua jĩcã wãmo cãnacã mil majũ na uga yapicoao joroque na yu ápn. Tiere mujãã ññawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripũ na caugarugariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mujãã jejããjirori?

Atore bairo qũññuparã cū cabuerã pũame:

—Puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã piiri cãrõ jãã jejããjirowu.

²⁰ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ tunu Jesús:

—Tunu bairoa ape rũmu pan rupaa, jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmua baparcãnacã mil majũ na uga yapicoao joroque na yu ápn. Tie cũãrẽ mujãã ññawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero

piiripɯ na caugaruɣariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mujãã jejjããjirori? ¿Tiere mujãã masiriticoayati?

Cũ cabuerã ruame atore bairo qũĩñuparã:

—Jĩcã wãmo peti ruɣa pẽnirõ cãrõ jãã jejjããjirowu — qũĩñuparã Jesure.

²¹ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ:

—Bairo majũã baiwɯ. ¿Bairi mujãã tũgoña masĩtĩñati mai?

Jesús sana a un ciego en Betsaida

²² Jesús cũ cabuerã mena etayupɯ Betsaida cawãmecuti macãpɯ. Ti macãpɯ na caetaro, jĩcãũ cacaapee ññamasĩcũrẽ cũ ne etayuparã. Jesús tɯpɯ cũ ne etari, atore bairo butioro qũĩñuparã, “Ñnirẽ cũ pãñarĩ cũ netõña.”

²³ Bairi Jesús cacaapee ññaecũrẽ cũ wãmo mena cũ tũgã ásúpɯ macã tũnirɯ. Topɯ cũ ne eta, Jesús cũ ucoo mena cũ wareyupɯ cũ capeere. Bairo áti yaparo cũ wãmoorĩ mena cũ capeere ñigã peoyupɯ. Bairo átiri bero qũĩ jẽniñañupũ, “¿Merẽ apeye ñnierẽ miñañati?” ²⁴ Bairo cũ caĩrõ, caĩñaecũ ruame ññapãmasĩrĩ yua, atore bairo qũĩñupũ:

—Ñiñaña camasãrẽ. Bairɯa, yucure bairo cabaurã añesẽãñama — qũĩñupũ.

²⁵ Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús cũ wãmorĩ mena ñigã peonemoñupũ tunu. Bairo cũ caátorɯa, caroaro majũ ññamasĩñupũ yua. Tocãnacã wãmea caroaro ññamasĩñupũ.

²⁶ Bairo cũ cabairo ñña, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Tunu ácúja mu ya wiipɯ. Bairɯa, macãpɯre mu tunu apérigu — qũĩñupũ Jesús cacaapee ññamasĩtĩmiatacure.

Pedro declara que Jesús es el Mesías

(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)

²⁷ Cabero Cesarea de Filipo na caĩrĩ yeparɯ Jesús, cũ cabuerã mena maarɯ ácú, atore bairo na ññupũ:

—“¿Noa ãcũmi?” yu na ãnucũñati camasã —na ã jẽniñañupũ.

²⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã Jesure cũ cabuerã ruame:

—Jĩcããrã ãñama: “Juan el Bautista ãcũmi.” Aperã ãnucũñama: “Elías ãnacũ catiri ãcũmi,” miñama. Aperã ãnucũñama: “Tirũmuru caãnana profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri caatãcu ãcũmi Jesús,” minucũñama —qũĩ quetibũjuyparã cũ cabuerã Jesure.

²⁹ Bairo cũ na caquetibũjuro bero, atore bairo na ã jẽniñanemoñupũ tunu:

—¿Mũjãã ate? “¿Noa ãcũmi?” yu mũjãã ãnucũñati —na ãñupũ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, Simón Pedro ruame qũĩñupũ:

—Mũa, Mesías, Dios cũ cajou majũ mu ãniña —qũĩñupũ.

³⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús Pedore: “Cũã, yu ãniña. Bairãrua, cũ, yu caãnierẽ na quetibũjueticõãña aperã camasãrẽ mai,” na ãñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús anuncia su muerte

(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

³¹ Tipau bero cũ cabuerãrẽ Jerusalẽru roro popiye cũ cabaipeere na quetibũju jũgonutuásũru. Quetiyparã cabũtoa camasãrã, bairi Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi sacerdote majã quetiyparã cũã, popiye cũ baio joroque na caátipeere na quetibũju nutuásũru, cũrẽ na capajĩãrotipee majũrẽ. “Bairo yu, Camasã Jũgocu, yu na caátimiatacũãrẽ, itia rũmu bero yu caticoagu tunu,” na ãñupũ. ³² Cũ, na caátipeere caroaro cariape na quetibũjuypu. Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro ruame jõjãñurõ Jesure cũ neásũru. Toru eta, bairo qũĩ jũgoypu

Pedro Jesure: “¡Ү Quetiupau, му caĩrõrẽ bairo to baiet-icõãto!” qũĩñupũ. ³³ Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús рuame cũ cabuerãrẽ na ãmejore ñnarĩ, atore bairo qũĩñupũ Pedrore:

—¡Ácúja Satanás! Bairo му caĩrõ roro yu cabaipeere cabusujãnemourẽ bairo miña. Dios cũ catũgoñarõrẽ bairo mee, camasã na catũgoñarõrẽ bairo му tũgoñaña, bairo yu му caĩata —qũĩ tutiyupu Jesús Pedrore.

³⁴ Cabero Jesús cũ buerã, aperã camasã cũãrẽ na pineñojori, atore bairo na ññupũ:

—Ni cabou, yu cabuei cañigaу, cũ caátigamirĩjẽrẽ pitigumi. Yu carotirore bairo jeto roque átigumi tocãnacã rũmua. Popiye baimicũã, yu yaye quetire jãnaetigumi yu cabuei cañigaу рuame. ³⁵ Bairo tunu caũmu apei cũ cañnie рuamerẽ mairĩ, yu yaye quetire jãnacoagumi. Bairo cabai ãnirĩ yasicoagumi yua. Apei, yu yaye quetire cajãnaescu roque netõcõãgumi. Cũrẽ na capajĩã ro-cacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgumi tocãnacã rũmua. ³⁶ Tunu caũmu apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cũgoyami, cũ caborije caãno cãrõ. Bairo cũgomicũã, Diore cũ tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaescũ ãnirĩ cũ cariaatato bero Dios mena ãmerĩgumi. ³⁷ Bairi dope baieto paio cũ cacũgorije рuame. Wapa maa tie ati umurecõo macããjẽ, Diore cũ camasĩẽtĩcõãta. ³⁸ Bairi ni jĩcãũ ùcũ yure tũgoñabobori, “Jesús yaу yu ãniña,” ati yũtea macããna carorã ricaati caãnarẽ na cũ caĩquetibujugaeticõãta, yu cũã, “Ãni, yu yaу niñami,” cũ ñi masĩẽtĩgu. Yu, Camasã Jũgocu, ati yepapu yu Pacu cũ camasĩrĩjẽ mena nemo yu catunuetaro, “Ãni, yu yaу niñami,” cũ ñi masĩẽtĩgu. Ángelea majã jõbui macããna, cañurã mena, tunu yu catunuetaro, bairo cũ ñimasĩẽtĩgu ni jĩcãũrẽ tũgoñabobori, “Jesús yaу yu ãniña,” cũ caĩquetibujugaeticõãta.

9

¹ Bairo Jesús camasãrẽ na cũ caquetibujuro bero, atore bairo na ñnemoñupũ cũ cabuerã puamerẽ:

—Cariape mujããrẽ yu quetibujuya: Mujãã jĩcããrã, ato caãna, mujãã cariaparo jũgoye mujãã ññagarã Dios cũ carotimasĩrĩpaũ tutuaro mena caetarore —na ñ quetibujuyupu Jesús cũ cabuerãrẽ.

La transfiguración de Jesús

(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

² Cabero, jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rũmurĩ bero Pedrore, Santiagore, Juarẽ na piiásupu Jesús ùtãũ caĩmũarĩcu buirũ. Bairo topu na caãno, Jesús puame cũ cabaurije wasoacoasupu. ³ Cũ jutiro puame botiro baicoasuparo. Camasã coserique mena jutii botirije majũ na cacosero netõrõ botiyuparo. Asiyau baicoasupu Jesús yua. ⁴ Bairo cũ cabaiãno, Elías ãnacũ, Moisés ãnacũ mena buiaetayuparã. Bairo buiaetarã yua, Jesús mena busupẽninucũñuparã. ⁵ Bairo na caãno, Pedro puame atore bairo quĩñupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, jatopu marĩ caãno ñnumajũcõãña! Bairi itia wiipãĩrĩãcã majũ mujããrẽ jãã quẽnobojarã. Jĩcã wii mu ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mujããrẽ jãã quẽnobojarã —quĩñupũ Pedro Jesure.

⁶ Mai, Jesús cũ cabuerã puame ñña acuanetõcoasuparã. Bairi Pedro puame dope bairo ñ masĩẽtĩrĩ, tore bairo ññupũ.

⁷ Bairo cũ caãno, buseriwo atĩ, na pauma tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã puame cayusuropu ãñuparã. Bairo ãna, buserique buseriwo watoapu cabusucocajorijere tũgoyuparã. Ato bairo ññuparõ: “Ñni, yu macũ, yu camai majũ niñami. Cũ yaye buseriquere tũgousaya,” ñ ocajoyuparo jõbuiũ. ⁸ Bairo to caĩrõ tũgo, tunu ãmejore ññajoyuparã. ¡Tame! Elías, Moisés cũã mañuparã yua. Jesús jeto nucũñupũ.

⁹ Cabero ãtããrẽ na caruiató, atore bairo na ãñupũ Jesús Pedrojããrẽ: “Ãme mujãã caññaatajere aperãrẽ na mujãã quetibujuetigarã mai. Cabero, уѣ, Camasã Jũgocѣ, cariacoatacѣ nimicũã, уѣ cacatiro bero roque na mujãã quetibujugarã,” na ãñupũ. ¹⁰ Bairo cũ caĩrõrẽ bairo aperãrẽ quetibujuetimirãcũã, na jetoa na yeripũ tiere tũgoñañuparã. Bairo tũgoñarĩ, atore bairo ãmeo ã jẽniñañuparã, “¿Dope bairo ãgѣ qũĩñati, ‘Cariacoatacѣ nimicũã, уѣ catigu,’ Jesús cũ cabaipeere cũ cañata?” ãmeo ã jẽniñañuparã na majũ. ¹¹ Bairi cabero atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Pedrojãã Jesure:

—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã bairo ãñama: “Dios cũ cajopaѣ ati yepapa cũ caetaparo jũgoye Elías ãnacũ catiri etanemogũmi tunu,” ãñama. ¿Nopẽĩrã bairo na ã quetibujuyati camasãrẽ?

¹² Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ã quetibujuyupu Jesús:

—Na caĩrõrẽ bairo atĩjũgogũmi jĩcãũ Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ. Cũ pũame nipetirijere qũẽnojũgogũmi. Tunu bairoa, ¿nopẽĩrã Dios yaye busurica tutipũ ca-woaturicarã pũame, “Camasã Jũgocũre popiye cũ baio joroque átigarãma. Roro majũ qũĩñategarãma,” na ã woatu quetibujucũñuparĩ? ¹³ Cariape mujããrẽ ãiña: Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ merẽ etawĩ. Bairo cũ caetami-atacũãrẽ, “Cũã ãiñami Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ,” qũĩ masĩẽma camasã pũame. Bairi ricaati, noo na caborore bairo cũ áma, profeta majã na caquetibujũ jũgoyet-icũrĩcãrõrẽ bairo —na ã quetibujuyupu Jesús Pedrojããrẽ.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu impuro
(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)*

¹⁴ ãtããpũ caetaatana na mena macããna na caãnopũ rui etayuparã. Capããrã camasãrẽ na ãñañuparã. Aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerã Jesús cũ

cabuerã mena butioro ãmeo busuyuparã, busunetõgarã. ¹⁵ Bairo na puame Jesús natu cū caruietaro ñña acuacoa-suparã. Bairi yua, cūtu atu ásúparã, cū jēniráná. ¹⁶ Bairo na caatuató:

—¿Ñe ñnierẽ ãmeo busurã mujãã átiati na mena? —na ññupũ Jesús.

¹⁷ Bairo cū cañjēniñarõ tũgo, camasã capããrã watoapu cañniatacu jĩcãũ bairo qũĩ yuyupu:

—Cabuei, yu macũ jĩcãũã caãcũrẽ mutu cū yu ne atíapu. Yu macũ wãtĩ yeri pũna jũgori busumasĩētĩñami. ¹⁸ Bairo wãtĩ yeri pũna puame yu macũrẽ cū cajããrõĩ, cū jũgoñao joroque átiyami. Bairo cū caáto, yu macũ puame cū risero jopo witinucũñami. Cũ opi mena bacarupotu nucũñami. Tutuau cū buo joroque cū átinucũñami. Bairi mu cabuerãrẽ butioro na yu wiyorotimiapu wãtĩ yeri pũnarẽ. Mu cabuerã puame cū wiyoyo masĩētĩñama —qũĩ quetibujuyupu wãtĩ yeri pũna cacũgou pacu Jesure.

¹⁹ Bairo cū cañquetibujuro tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—¡Tame, mujãã, ati yepa caña Dios cū camasĩrĩjērẽ cariape mujãã tũgoetimajũcõãña! Bairo mujãã cabairoi, yu tũgoña yapapuañũña. ¿Nocãrõ yoaro mujãã mena yu añibujocuti? Jau, toroque cawãmaurẽ ato puame cū neasá —na ññupũ Jesús.

²⁰ Bairo cū caĩrõ tũgo, cawãmaurẽ Jesutu cū ne etayuparã. Bairo wãtĩ yeri pũna puame Jesure qũĩñarĩ, caũmurẽ cū jũgoñañupũ yepapu cū risero jopo wítrinucũpũ. Bairo cū jũgoñau, riañarĩqũērẽ bairo cū ásupu tunu. ²¹ Bairo cū cabairo ñña, atore bairo qũĩ jēniñañupũ Jesús cacapure:

—¿Nocarõpu tore bairo cū bajjũgori?

Cawãmau pacu puame atore bairo qũĩ yuyupu:

—Cawĩmauaca ãcũpũna bairo bajjũgowĩ. ²² Capee majũ wãtĩ peeropu cū jũgorocajoe ánucũñami. Ape rũmurã riapu cū jũgorocañua mecũnucũñami, cū caria yasiparore

bairo ĩ. Mu catutuarije mena cūrē mu canetōomasĩata, jãã bopaca ĩnarĩ jãã juátinemoña.

²³ Bairo cū caĩrō tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Yure mu canucũbugoata, yu netōbojamasĩña. Yu mena catũgoñatutuarã nipetirore nipetiri wãmerĩrē yu netōbojamasĩña.

²⁴ Bairo cū caĩrō tũgo, qũĩñupũ cariaɯ pacu Jesure tutuaro mena:

—Mu mena yu tũgoñatutuaya. Bairi nemojãñurō mu mena yu tũgoñatutuao joroque yu átinemoña.

²⁵ Bairo Jesús camasã capããrã cū tɯpu na caatuató ĩñau, cū jãnaoñupũ wãtĩ roro caácure. Atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Wãtĩ yeri, camasãrē cabusena catũgoenarē bairo caácɯ, tũgoya. Murē ñiña. Āni, cawãmaɯ rupaɯre cū witi áćúja. Pɯgani cūpɯre jãñemoeticōãña —qũĩñupũ Jesús wãtĩ yerire.

²⁶ Bairo cū caĩrō, wãtĩ yeri pũna pũame tocãrõã jicoquei cawãmaurē butioro cū yuguĩ, cū awajao joroque áti, cū witicoásúpu yua. Bairo cū caátó, cawãmaɯ wãtĩ yeri pũna cacũgomiatacu pũame acũēsupu. Cariacoatacure bairo baiyupu. Bairo cū cabairo ĩnarĩ, capããrã ĩñuparã: “Merē riacuupi yua.” ²⁷ Jesús pũame cū wãmopɯ ñerĩ, cū tũgãwãmɯo nucõñupũ. Bairo cū caáto, cawãmaɯ pũame wãmɯnucãcoasupu yua.

²⁸ Cabero Jesús wiipu cū cajããrõ, aperã na camano, na jeto ãna, cū cabuerã atore bairo Jesure qũĩ jëniñañuparã:

—¿Nopẽĩrã wãtĩ yeri pũnarē jãã acurocawiyoyo masĩtĩcuti? —qũĩ jëniñañuparã.

²⁹ Bairo na caĩrō tũgo, atore bairo na ĩñupũ:

—Wãtĩã, jõ caãniatacure bairo caãnarē na mujãã caárotigata, cajũgoye ugarique betiri mujãã jëniñubuegarã Diore —na ĩ quetibujɯyupu Jesús.

*Jesús anuncia por segunda vez su muerte**(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)*

³⁰⁻³¹ To bero áná, Galilea macãtu netõásúparã Jesujãã. Jesús pũame to cũ caátiere camasã na camasĩrõ boesupũ, cũ cabuerãrẽ caquetibũjuñesẽãũ ãnirĩ. Atore bairo na ĩ quetibũjũyupũ tunu:

—Yũ, Camasã Jũgocu, yũ ñerotiecoꝝu camasãrẽ. Bairi yũ pajĩãrotiecoꝝu. Bairo yũ na capajĩãmiatacũãrẽ, itia rũmu bero yũ caticoagũ tunu —na ĩ quetibũjũyupũ.

³² Na pũame tie cũ caĩĩjẽrẽ tũgomajũcõãmĩrãcũã, tiere tũgomasiẽsuparã. Tunu bairoa Jesure cũ jẽniña uwi-jãũũuparã tiere.

*¿Quién es el más importante?**(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)*

³³ Cabero Jesús cũ cabuerã mena Capernaum cawãmecũti macãpũ etayuparã. Bairo ti macã eta, na caãni wiipũ na cajããrõ bero, atore bairo na ĩ jẽniñaũpũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Maapũ áná, ¿ñerẽ mujãã ãmeo bũsupẽniatiati?

³⁴ Mai, maapũ áná, “¿Ni cũ ãnicũti marĩ menarẽ caãnimajũũrẽ bairo caãcũ?” ãmeo ĩ bũsupẽni ásuparã. Bairo caãmeo ĩatana ãnirĩ boboori cũ yuesuparã. ³⁵ Bairo na cayũeto ĩña, Jesús pũame cũmurõpũ rui yaparori bero, “Tiaya mai,” na ĩũupũ Jesús cũ cabuerã pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ caãnarẽ. Atore bairo na ĩ quetibũjũyupũ:

—Aperã netõrõ carotimasĩrã mujãã caãnigaata, nipe-tĩrã bero macããnarẽ bairo mujãã caãnajẽ cutiere boya. Narẽ capaacoterãrẽ bairo caãniparã mujãã ãniña —na ĩũupũ.

³⁶ Bairo ĩ yaparo, jĩcãũ cawĩmaũrẽ na watoapũ cũ nũcõũpũ. Bairo cũ nũcõ, cũ nemũgõrĩ, atore bairo na ĩũupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

³⁷ —Ni jĩcãũ ùcũ, yu yaye quetire tũgousari, ãni cawĩ-maurẽ bairo caãcũrẽ cũ camaiata, yure camairẽ bairo cũ ñĩñagu. Tunu bairoa yure camai cũ caãnoi, yu jeto mee Dios yure cajoricu cũã cũrẽ camairẽ bairo qũĩñagumi —na ï quetibũjuyuru Jesús.

El que no está contra nosotros, está a nuestro favor
(Mt 10.42; Lc 9.49-50)

³⁸ Juan ruame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, apei caũmurẽ jãã ñĩawũ. Cũ ruame mu wãme mena ñĩ rotimasĩwĩ. Bairo rotimasĩrĩ yua, cũ acurewiyojowĩ wãtĩ yeri pũnarẽ, caũmurẽ cajãñamiat-acure. Bairo cũ caáto ñña, jãã ruame cũ caátiere cũ jãã átirotieru, marĩ mena macããcũ cũ caãmerõĩ —qũĩñupũ Juan Jesure.

³⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús Juarẽ:

—¿Nopẽĩrã cũrẽ, “Ápeina,” mujãã ñĩrĩ? Bairo ñẽtĩcõãña. Ni ùcũ yu wãme mena Diore jẽnĩrĩ apeye ùnierẽ átijẽnorĩ bero, roro yure ï masĩẽtĩgumi. ⁴⁰ Jĩcãũ ùcũ caũmu marĩrẽ cũ catutieticõãta, marĩrẽ cajũácure bairo caácu ñĩñami.

⁴¹ Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ ruame mujãã yu cabuerã mujãã caãno jũgori mujããrẽ cũ canucũbugoata, caroare cũ jogumi Dios caũmurẽ. Dise ùnieacãrẽ oco mujãã caetipee cũãrẽ mujãã cũ cajoata, cũ caátie wapa nigaro —na ñĩupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

El peligro de caer en pecado
(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

⁴² ï quetibũju yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “Ni jĩcãũ ùcũ apei yu mena catũgoñatutuañũgoure, cũ tũgomawijiao joroque cũ caápata, roro majũ baigumi Dios cũ caĩñabesepa rũmu caetaro. Jĩcãũ ùtãã capairica mena cũ wãmurẽ jiyaturi, ria capairiyaru na carurocaricure bairo netõjãñurõ popiye baigumi cũ ùcũ ti rũmurẽ yua. ⁴³ Bairi mujããrẽ ñinemoña tunu: Ni mujãã mena

macããcũ cũ wãmorĩ mena jũgori carorije jetore átin-ucũĩmi. Bairo cũ wãmorĩ mena jũgori roro caátipai cũ caãmata, apei cũ wãmorĩrẽ cayiseta rocaecoricure bairo cũ caãno, ñuña. Cũ rupau macããjẽ wãmorĩ cacũgoecure bairo baimicũã, rupa tutua Diotu cũ caátó, ñujãñuña. Peeropu roro cũ caábujiorijere cũ netõõgumi Dios, tore bairo roro cũ caátiere cũ camasiritiata yua. Cũ wãmorĩ roro cũ átio joroque caátie mena cũgori roro peeropu cũ capopiye tãmoata roque, ñuetibujioro, yua. ⁴⁴ Topure peero cũã di rũmu ñno caũjãnaeti peero, cayatieti peero majũ nigaro. Becoa cũã cariaena majũ nigarãma topure. ⁴⁵ Tunu bairoa ni mujãã mena macããcũ cũ rupori mena jũgori carorije caãna na caãnopu ánucũĩmi. Bairo cũ rupori mena roro caápai cũ caãmata, apei cũ ruporire cayisetarocaecoricure bairo cũ caãno, ñuña. Cũ rupau macããjẽ rupori cacũgoecure bairo baimicũã, rupa tutua Diotu cũ caátó, ñujãñuña. Peeropu roro cũ caábujiorijere cũ netõõgumi Dios, tore bairo roro cũ cabainucũrjẽrẽ cũ cajãnaata yua. Cũ rupori roro cũ baio joroque caátie mena cũgori roro peeropu cũ capopiye tãmoata roque, ñuetibujioro, yua. ⁴⁶ Topure peero cũã di rũmu ñno caũjãnaeti peero, cayatieti peero majũ nigaro. Becoa cũã cariaena majũ nigarãma topure. ⁴⁷ Tunu bairoa ni jĩcãũ ñcũ mujãã mena macããcũ cũ caapee mena jũgori carorije macããjẽ jetore ññanucũĩmi. Bairo cũ caapee mena jũgori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cũ caãmata, apei cũ caapeere cawerocaecoricure bairo cũ caãno, ñuña. Cũ rupau macããjẽ cacaapee cũgoecure bairo baimicũã, cacaapee mácũ Diotu cũ caátó, ñujãñuña. Peeropu roro cũ caábujiorijere cũ netõõgumi Dios, tore bairo carorije macããjẽrẽ cũ caĩñajãnaata yua. Cũ caapee roro cũ átio joroque caátie mena cũgori roro peeropu cũ capopiye tãmoata roque, ñuetibujioro, yua. ⁴⁸ Topure peero cũã di rũmu ñno caũjãnaeti peero, cayatieti peero majũ

nigaro. Becoa cãã cariaena majũ nigarãma topure. Bairi roro mujãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña.

⁴⁹ “Ati yeparu ãna, popiye mujãã baigarã. Peeropu marĩ caũrõ capũnirõrẽã bairo roro popiye netõrõ mujãã baigarã. ⁵⁰ Moa caocarije ñujãñuña. Moa caocaetie roque ñerẽ áti masĩtĩña camasãrẽ. Bairi moa caocarije capeticoausapata, ñe ùnie puamerẽ ñuẽtĩña. Mujãã, yu cabuerã moa caocarijere bairo ãnajẽcusa. Æmeo juáatinemoña. Tunu bairoa jĩcã yericunarẽ bairo ãnajẽcusa,” na ĩ quetibujuyuru Jesús.

10

Jesús enseña sobre el divorcio

(Mt 19.1-12; Lc 16.18)

¹ Bairo atiere cũ caĩquetibujuro bero, Jesús to Capernaum caãniatacu, Judea yeparu acoásuru. Rio Jordán muiru cũ sawãmuatĩ nũgõã puameru acoásuru. Bairo cũ caátó, capããrã camasã cũ usayuparã. Bairi cũ caátinucũrõrẽ bairo Dios yaye cũ caquetibujunucũrĩjẽrẽ na quetibujuyuru. ² Bairo cũ caquetibujuro, qũĩ jẽniñarã etayuparã jĩcããrã fariseo majã. “Carorije buei átiyami Jesús,” qũĩ busujãgamirã, atore bairo cũ jẽniñamiñuparã: “Marĩ judío majã mena macããcũ ni jĩcãũ ùcũ cũ majũ cũ catũgoñarõ jũgori cũ nũmorẽ rocagu, ¿cõ cũ roca masĩcuti?” qũĩ jẽniñañuparã. ³ Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—¿Dope bairo Moisés ãnacũ cũ roticũñuparĩ camasãrẽ?
—na ĩñupũ.

⁴ Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩñuparã:

—Moisés ãnacũ atore bairo ĩ quetibuju cũñañupĩ: “Ni jĩcãũ ùcũ cũ nũmorẽ cũ carocagaata, atore bairo ĩrĩcã pũrõrẽ cõ cũ cajoata, ñurõ: ‘Bairo mu cabairoi, murẽ teei,

murẽ yu pitiya,’ ” ĩ quetibujũ cũñupĩ Moisés —qũĩñuparã fariseo majã Jesure.

⁵ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Mujãã ñicũjãã, mujããrẽ bairo ãmeo mairĩqũẽrẽ camasĩena na caãnoi, na mena macããcũ jĩcãũ ũcũ cũ ñumorẽ carocagaure roro cũ caátiere ãñotaesupi Moisés. ⁶ Baipua, bairo boesupi Dios caãnijũgoripaure. Ati ñmurecóore atĩjũgoũna camasãrẽ átijũgoũ, caũmũ carõmio cũã na quẽnojuũgoypu Dios. ⁷ Bairi jĩcãũ caũmũ carõmio mena cũ cawãmojiyaata, cũ paũna ture witigũmi. Ape wiipũ ãnigũmi cũ ñumo mena. ⁸ Bairo na cabairo, jĩcãũrẽ bairo na ĩñañami Dios. Jĩcã rupaure bairo nigarãma. ⁹ Bairi Dios jĩcãũrẽ bairo cũ cacũrĩcãrã na caãnoi, ni jĩcãũ ũcũ na ricawa masĩecũmi. Na majũ cũã ãmeo piti masĩetĩñama —na ĩ quetibujũyupu Jesús fariseo majãrẽ.

¹⁰ Cabero wiipũ ãna, Jesús cũ cabuerã cũ caĩquetibũjuatajere cũ jẽniñanemoñuparã tunu, masĩgarã. ¹¹ Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Ni jĩcãũ ũcũ cũ ñumorẽ cõ rocarĩ bero, tunu apeo mena cũ cawãmojiyaata, roro majũ caãnijũgorico mena ácu átiyami. Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápei majũ niñami. “Apeo mũ ñumo mee caãcõ mena ãmerĩcõãña,” cũ caĩcũrĩqũẽrẽ cabaibotioũ majũ niñami. ¹² Tunu bairoa jĩcãõ ũcõ cõ manapũre cũ rocarĩ bero, tunu apeĩ mena cõ cawãmojiyaata, roro majũ áco átiyamo. “Apeĩ mũ manapũ mee caãcũ mena ãmerĩcõãña,” cũ caĩcũrĩqũẽrẽ cabaibotio majũ niñamo —na ĩ quetibujũyupu Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús bendice a los niños

(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

¹³ Cabero tunu aperã na pũnaa cawĩmarãrẽ na jeasuparã Jesús tũpu, na pãñarĩ, Diore na cũ jẽnibojaáto, ĩrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeatõ ĩñarĩ, cũ cabuerã pũame,

“Na jeapéricõãña mujãã pũnaarẽ,” na ñũuparã capacũare.

¹⁴ Bairo na caĩrõ tũgo, asiari atore bairo na ñũupũ Jesús:

—Yũtu pũame cawĩmarãrẽ na atĩrotiya. Na eñotaeticõãña. Dios cũ carotimasĩrĩpaũ macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios cũ carotimasĩrĩpaũpure. ¹⁵ Mujããrẽ cariape ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ cawĩmaũ cũ catũgoñarõrẽ bairo Dios mena cũ catũgoñatutuaeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpaũre etamasĩētĩgumi —na ĩ quetibũjũyurũ Jesús.

¹⁶ ĩ yaparo, cawĩmarãrẽ na nemũgõ, cũ wãmorĩ mena na bui ñigãpeori, Diore na jẽnibojayurũ.

Un hombre rico habla con Jesús

(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

¹⁷ Cabero Jesús aperorũ cũ caápáro jũgoye jĩcãũ cawãmaũ cũtu atuetari, cũ rãpopaturi mena etanumurĩ qũĩroaũ etayurũ. Atoore bairo qũĩ jẽniñañurũ cawãmaũ Jesure:

—Cañuũ majũ cabuei, ¿dope bairo yũ átibujiocuti, caroa yeri capetietiere bócaqu?

¹⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñurũ Jesús:

—¿Nopẽĩ “Cañuũ” yũ mi piyati? Cañuũ, jĩcãũã niñami, Dios jeto. ¹⁹ Merẽ mũ masĩ Dios camasãrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ: Pajĩãētĩcõãña camasãrẽ. Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Aperã yayere jee rutieticõãña. Aperãrẽ cabũgoroa na ĩbuitieticõãña. Tunu ĩtoeticõãña. Mũ pacũ, mũ paco cũãrẽ nũcũbũgoya —qũĩ quetibũjũyurũ Jesús.

²⁰ Bairo cũ caĩquetibũjũro tũgo, atore bairo qũĩñurũ cawãmaũ Jesure:

—Cabuei, tie nipetirijere cawĩmaũ ãcũpũna, yũ átipey-ocõã jũgowũ —qũĩñurũ.

²¹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ maitũgoñarĩ atore bairo qũĩ quetibũjũnemoñurũ Jesús tunu cawãmaũrẽ:

—Mai, jĩcã wãme mũ r̄sacõãña. Mũ cacũgorije nipe-tirijere nunirepeyocõãña. Tie wapare jeri, cabopacarãrẽ na ricawoya. Bairo mũ caápata, jõbuiṙũ paio nigaro mũ cawapatapee. Bairo yũ caĩrõrẽ bairo átĩ yaparori, yũ mena bapacũsa —qũĩñupũ Jesús.

²² Tiere tũgo, cawãmaũ ṙame tũgoñarĩqũẽ pairi acoásupũ. Capee apeye ùnierẽ cacũgoũ ãnirĩ, Jesús cũ caĩrõrẽ bairo átĩgaesupũ.

²³ Bairo cũ caátó iña, atore bairo na iñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—¡Camasã apeye ùnierẽ capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩṙaure na caetapee masiriyojãñuña! —na iñupũ Jesús.

²⁴ Bairo cũ caĩrõ tũgo, tũgo acũacoasupará cũ cabuerã. Bairi atore bairo na inemoñupũ Jesús:

—Yũ yarã, tũgopeoya: Camasã apeye ùnierẽ capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩṙaure na caetapee masiriyojãñuña. ²⁵ Waibucũ capai, camello, ãṙõã pota opeacarũ cũ cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Bairo cũ caãmewitimasĩmiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caĩmũ capee apeyere cacũgoũ Dios cũ carotimasĩrĩṙaure cũ caetapee ṙame roque —na iñupũ Jesús.

²⁶ Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ cabuerã ṙame nemojãñurõ tũgo acũacoasupará. Atore bairo ãmeo iñupará na majũ:

—Bairi toroque, ¿ni ùcũ cũ netõmasĩcutĩ?

²⁷ Jesús ṙame na iñarĩ, atore bairo na iñupũ:

—Dise ùnie camasã na caátimasĩtĩtĩ nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña —na iñupũ.

²⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro ṙame bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiupau, jãã roque merẽ nipetirije jãã cacũgori-jere cũrĩ, murẽ jãã bapacutĩ usajũgowũ —qũĩñupũ Pedro Jesure.

²⁹⁻³⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Ni jĩcãũ ùcũ yu mena bapacutigu yu yaye caroa quetibujuriquere j̄uquetibujugũ, cũ ya wiire, o cũ bairãrẽ, cũ bairã r̄omirĩrẽ, cũ pacuare, cũ pũnaarẽ, o cũ ya yepa cũãrẽ cũ caaweyocoápata, narẽ cũ cacũgoro netõjãñurõ bõcanemogumi tunu ati yepapure ãcũ cũ yaye ùnierẽ, bairi cũ yarã ùna cũãrẽ. Bairi jĩcãũrẽ cũ caaweyocoápata, cũ netõrõ cien bui peoro cãrõ majũ bõcanemogumi. Yu yau cũ caãnie jũgori aperã popiye cũ baio roque cũ na caátimiatacũãrẽ, bairo jeto bõcanemogumi cũ ya wiirire, o cũ bairãrẽ, cũ bairã r̄omirĩrẽ, cũ pacuare, cũ pũnaarẽ, o cũ ya yepa cũãrẽ. Tunu ape umurecõo caetaro, cũgonemogumi yeri capetietiere. ³¹ Apeyera tunu ati r̄umũrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩmirãcũã, caberopu na mena macããnarẽ na rotimasĩtĩgarãma. Tunu bairoa ati r̄umũrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩtĩmirãcũã, caberopu na mena macããna capããrãrẽ carotimasĩrã majũ nigarãma.

Jesús anuncia por tercera vez su muerte

(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

³² Cabero Jesujãã Jerusalẽpu caãniatí wããpu ásúparã. Jesús puame cũ cabuerã jũgoyere ásúpu. Bairo cũ cabairo ñña, cũ cabuerã tũgocõã maniásuparã. Tunu bairoa nipe-tirã cũ bero causarã uwitũgoñañuparã. Bairo na cabairo ñña, Jesús puame cũ cabuerã puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacãũ majũ camasã watoa caãnarẽ na piijori, atore bairo na ññupũ cũ cabaipeere: ³³ “Jerusalẽpu marĩ caátiere merẽ mujãã masĩña. Topu ti macã macããna puame yu, Camasã Jũgocure, yu ñerĩ, yu jogarãma sacer-dote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacũ cũ ca-quetibujucũrĩqũrẽ cajũgobueri majãrẽ. Bairo na caáto, sacerdote majã quetiuparãjãã puame yu pajãroca roti-garãma. Bairo átirotiri yua, judío majã caãmerãrẽ yu nuni rocacõãgarãma. ³⁴ Roro ñiepegarãma. Na uco mena yu eyotu epegarãma. Bairo átiri, roro majũ yu bape

epegarãma. Bairo yu átieperi, yu pajĩã rocacõãgarãma. Bairo yure na caátimiatacũãrẽ, itia rûmu bero caãno yu ruame yu caticoagu tunu,” na ĩ quetibujuyuru Jesús.

Santiago y Juan piden un favor

(Mt 20.20-28)

³⁵ Cabero Santiago, Juan Zebedeo pũnaa Jesús tupu atí, atore bairo qũĩñuparã:

—Jããrẽ cabuei, murẽ jãã cajẽnirĩ wãme jããrẽ mu caátibojaro jãã boya —qũĩñuparã.

³⁶ Bairo na caĩrõ tũgo:

—¿Ñerẽ mujãã yu caáto mujãã boyati? —na ĩ jẽniñañupũ.

³⁷ Na ruame bairo qũĩñuparã:

—Ati yepare mu carotimasĩrĩpau caetaro, mutũ jãã mu caruirotiro jãã boya. Jĩcãũ cariape nũgõã, apei caãcõ nũgõã jãã mu caruirotiro jãã boya. “Jau,” miwã —qũĩñuparã Juan, Santiago mena Jesure.

³⁸ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Mujãã caĩjẽnirĩjẽ cabaipeere caroaro mujãã masĩẽtĩña. Bwtioro popiye bairicarore mujãã jẽnimiña. Yu ruame popiye yu baigu. Yure bairo popiye mujãã cabaiata, ¿mujãã nũcãmasĩrãti? —na ĩñupũ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cũãrẽ.

³⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgo:

—Murẽã bairo jãã nũcãmasĩña —qũĩñuparã.

Bairi Jesús ruame atore bairo na ĩnemoñupũ:

—Yu cabaiarore bairo popiye mujãã baigarã mujãã cũã. ⁴⁰ Baiřna, yu majũ yure cajurotiparã, yutu cariape nũgõã, bairi caãcõ nũgõã caruiarãrẽ na yu besemasĩẽtĩña. Yu Pacu ruame roque bairo caãniparãrẽ na besemasĩñami —na ĩñupũ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cũãrẽ.

⁴¹ Cabero Jesús cū cabuerã p̄uga wãmo cãnacãũ caãna majũ, Santiago, Juan mena Jesure na caĩjẽniñaatajere catũgoatana añirĩ, na mena asiajãñuñuparã. ⁴² Jesús p̄ame tiere ñña, cũtu na piijori atore bairo na ï quetibũjuyuru:

—Merẽ m̄jãã masiña ati um̄recóo macããna na caátianierẽ. Ati yepa macããna Diore caĩroaena quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena rotiepeyama na roca macããnarẽ. Popiye na baio joroque na rotiepeyama. ⁴³ M̄jãã p̄ame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo p̄ame bairotiya m̄jããrẽ: M̄jãã mena macããcũ, caãn-imañũrẽ bairo caãnigaũ, m̄jãã roca netõjãñurõ carotimasirẽ bairo añirotiya. ⁴⁴ Tunu bairoa m̄jãã mena macããcũ, carotimañũrẽ bairo caãnigaũ, m̄jãã um̄rẽ bairo cũ caãmata, ñurõ. ⁴⁵ Yũ, Camasã Jũgocu, quetiupau majũrẽ bairo yũre capaabojararẽ macãũ acú mee yũ arú ati yeparũre. Camasãrẽ na juátinemoũ acú yũ arú ati yeparũre. Tunu bairoa yũ cariarije jũgori camasã na carorije wapare netõũ acú yũ arú —na ï quetibũjuyuru Jesús cū cabuerãrẽ.

Jesús sana a Bartimeo el ciego

(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)

⁴⁶ Cabero Jericó na caĩrĩ macãp̄u etayuparã. Bairo ti macãp̄u caãniatana ti macãrẽ na cawitiro, cũ cabuerã Jesús berore usayuparã. Capããrã camasã cũã cũ bero usayuparã. Bairo na caátó, jĩcãũ cacaapee ññaecũ Bartimeo cawãmecucu, Timeo macũ maa tũp̄u dinerore jẽni ruiyuru. ⁴⁷ Cũ, cacaapee ññaecũ p̄ame, “Jesús Nazaret macã macããcũ netõácú baiyami,” na caĩrõ tũgori, busurique tutuaro mena atore bairo qũĩ joyuru Jesure:

—¡Jesús, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!

⁴⁸ Bairo cū caĩrõ, capããrã camasã p̄ame cū tutiyuparã, cū awajaeticõãto, ãrã. Bairo cūrẽ na caĩmiatacũãrẽ, b̄tioro jãñurĩ awajanemoñupũ tunu:

—¡David ãnacũ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!

⁴⁹ Jesús p̄ame bairo cū caĩawajarijere tũgori tu-anũcãñupũ. Tuanũcãrĩ yua, “Cũ piijoya,” na ññupũ Jesús cũtu caãnarẽ.

Bairo cū capirotiro tũgo, bairo qũññuparã to macããna cacaapee ññaecũrẽ:

—Tũgoñarĩqũ paieticõãña. Wãmũnũcãrĩ asá Jesutu. Mũrẽ pii átiyami.

⁵⁰ Bairo na caĩrõ tũgo, cacaapee ññaecũ p̄ame jicoquei cū jutiro cabuimacããtõrẽ wẽrocacũrĩ, pati wãmũnũcã acoásúp̄a Jesús tũp̄a. ⁵¹ Bairo cū caetaro ñña, Jesús p̄ame:

—¿Ñerẽ m̄u yu caáto m̄u boyati? —qũ jẽniñañupũ.

Bairo cū caĩjẽniñarõ tũgo, bairo qũññupũ cacaapee ññaecũ Jesure:

—Yũ Quetiup̄a, caĩñamasĩcũ ãnirĩ ñiñamasĩgaya tunu —qũññupũ.

⁵² Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũññupũ Jesús Bartimeorẽ:

—Tunu ácjá m̄u ya wiip̄a. Yũ mena m̄u catũgoñatutuarije jũgori m̄u caapee ññamasĩõ joroque m̄u yu átiya.

Bairo cū caĩrõ, jicoquei ñña masĩcoasup̄a yua. Bairo ñña masĩrĩ bero, maap̄a Jesús berore usa ásúp̄a Bartimeo cũã yua.

11

Jesús entra en Jerusalén

(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

¹ Bairo Jerusalén tũp̄a cõñaáná yua, Betfagé, Betania na caĩrĩ macããrẽ, Olivo buro tũre etayuparã Jesujãã. Bairo etarã, Jesús p̄ame cū cabuerã pũgarãrẽ macãp̄a na ájũgorotiyup̄a. ² Atore bairo na ñ joyup̄a:

—Ánája ato riape cañni macããcãpũ. Topũ etarã, jicoquei burro jiyancõrĩcũrẽ cũ mũjãã bõcagarã. Cũ, burro pũame mai camasã na capesañaecũ nigumi. Cũrẽ cũ õwãrĩ, cũ mũjãã neapá yũ tũpũ. ³ Bairi tunu aperã mũjããrẽ, “¿Nopẽĩrã cũ mũjãã õwãñati?” na caĩata, atore bairo na mũjãã ïwã: “Marĩ Quetiupau cũ boami. Yoaro mee mũjãã tunuogumi tunu mũjãã burrore,” na mũjãã ïwã —na ï joyupũ Jesús.

⁴ Bairi cũ caĩrõ tũgo cũ cabuerã pũgarã pũame acoásuparã. Bairi áná yua, burrore cũ bõcayuparã. Wii jopetu maa tũni na cajiyanõcõãtacure cũ bõcayuparã. Cũ bõcaetari yua, cũ õwãñuparã.

⁵ Bairi burrore na caõwãrõ ïñarĩ, to macããna jĩcããrã atore bairo na ïñuparã:

—¿Ñerẽ mũjãã átiyati? ¿Nopẽĩrã cũ mũjãã õwãñati?

⁶ Bairi na caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã pũame Jesús na cũ caĩrotiatatore bairo na ï yũyuparã to macããnarẽ. Bairi na caĩyũro, burro uparã pũame, “Toroque cũ neánája,” na ïñuparã. ⁷ Bairi Jesutu burrore na cane etaro yua, na jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire peoyuparã. Bairi na caáto, Jesús pũame burro buipũ wãmũ peayupũ. Bairi cũ buipũ pesari yua, ásúpũ Jesús Jerusalẽpũ. ⁸ Bairi cũ caátó, to macããna capããrã camasã na jutii cabui macããjẽrẽ esocũñuparã maa cũ caátí wããrẽ. Aperã maatũ macããjẽ pepũũ queeri ñnierẽ patanerĩ Jesús jũgoyere piticũ jũgoyuparã, Jesure qũĩroari useanirã. ⁹ Bairi bairã, nipetiro Jesús jũgoye macããna, cũ bero macããna cũã busurique tutuaro mena atore bairo qũĩ basapeo jũgoyuparã:

—¿Ñumajũcõãña! ¿Jesús, Dios cũ cajou marĩ Quetiupau majũ cũ caãnoi, cũrẽ marĩ cabasapeoro ñuñal
¹⁰ ¿Quetiupau rey David marĩ ñicũ ãnacũ cũ caãnatõrẽ

bairo caroaro to baicõã ãmarõ! ¡Nipetiro cõ marĩ basape-oroa Dios ʘmʘrecóo macããcũrẽ! —qũĩ basapeoyuparã to macããna.

¹¹ Bairo na cabasa ãno ũno, etayupʘ Jesús Jerusalẽpʘ. Topʘ eta, jããñupũ Jesús Dios ya wii, templo wiire. Bairo ti wiire jããnucã, nipetiropʘ ãñapeyocõãñupũ Jesús. ãñapeyo yaparo, tocãrõã acoásupʘ Betania macãpʘ cõ cabuerã pʘga wãmo peti rʘpore pʘga pẽnirõ caãnacãũ mena, merẽ ñamicã caãnoi yua.

Jesús maldice la higuera sin fruto

(Mt 21.18-19)

¹² Cabusuri rũmʘ caãno tunucoásupʘ Jesús Jerusalẽpʘ tunu. Bairo ti macãpʘ ácu, queya tũgoñañupũ. ¹³ Bairo queyari, jĩcãũ yucʘ higuera cawãmecũtiire yoajãñurõpʘna ácũ ãñajoypʘ. Bairo ãñajo yua, carícare ãñau ásupʘ. Bairo carícare cõ camacãmiatacũãrẽ, capũũ jeto nicõãñuparõ. Ríca mañuparõ. Carícacũti yũtea mee ãñuparõ mai. ¹⁴ Bairo tii otei carícamanoi, atore bairo ãñupũ Jesús ti oteire:

—¡Atii tocãrõã ríca manigaro yua! Ni ũcũ ati rícare ʘgaetigũmi yua.

Bairo cõ caĩrĩjẽrẽ cõ cabuerã pʘame tũgoyuparã.

Jesús purifica el templo

(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

¹⁵ Cabero Jerusalẽpʘ na caetaro bero, Jesús pʘame jããñupũ templo capairi wii, ñubuerica wiire. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ cawapatari majãrẽ, bairi wap-atiri majã cũãrẽ na acurewiyojo jũgoyupʘ. Tunu moneda tiirire cawasoari majã mesarire, bairi buare cawapatiri majã ya mesari cũãrẽ tujerecũ peyocoásupʘ. ¹⁶ Bairo átiri yua, aperãrẽ apeye ũnierẽ cũgori, o pʘsari, templo wii recomacãpʘ caánucũrãrẽ na netõárotiesupʘ Jesús.

¹⁷ Bairo áti yaparo, atore bairo na ï quetibujuyupũ to macããnarẽ:

—Dios cũ caquetibujuri tutipũ bairo ñña: “Yũ ya wii ati umurecõo nipetiro camasã na cañubueri wii, ñubuerica wii majũ nigaro,” ñña. Bairo caïquetibujumiatacũãrẽ, mujãã puame apeye aruare bairo mujãã átiya. Camasãrẽ jeruti nunirĩ majãrẽ bairo caãna añirĩ jerutiri majã na caãni wii, ãtã wiire bairo mujãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ï quetibujuyupũ Jesús.

¹⁸ Bairo cũ caïquetibujurijere tũgorã, sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩquẽrẽ cajũgobueri majã cũã, “¿Dope bairo átiri cũ marĩ pajĩãrãati?” ãmeo ï busupẽni jũgoyuparã na majũ. Mai, cũ uwiyuparã Jesure, nipetiro camasã Jesús yaye cũ quetibujurijere caroaro cũ na catũgousacõã maniátie jũgori. ¹⁹ Cabero canaioatĩpũ caãno ñña yua, Jesús cũ cabuerã mena ti macã Jerusalẽrẽ witicoásuparã.

La higuera sin fruto se seca

(Mt 21.20-22)

²⁰ Cabusuri rũmũ caãno higuera yucũtu netõásuparã. Bairo áná, higuera yucure canucõrĩpũ cajĩni yasiatacure ññajoyuparã. ²¹ Bairo na cañajoro, Pedro puame Jesús cũ caĩrĩquẽrẽ tũgoñabocari, atore bairo quĩñupũ Jesure:

—Yũ Quetiupũ, ññajoya. Jicũ, “Tocãrõã ríca manigaro,” mũ caññaatacũ puame merẽ jĩnicuupa —quĩñupũ.

²² Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Dios mena tũgoñatutuaya. ²³ Cariape mujããrẽ ñña: Ni jĩcãũ ùcũ atii ãtãũrẽ etari, “Wãátĩ ria capairiyapũ etanucãrõjã,” cũ caĩata, cũ caĩrõrẽã bairo baibujioro tii ãtãũ puame. “Yũ caĩrõrẽ bairo baicoagaro,” pugani cãrõ tũgoñarĩ mee, cariape cũ caĩtũgoñatutuacõãta, cũ caĩrõrẽã bairo baigaro yua. ²⁴ “Yũ cajẽnirõrẽã bairo

jogumi Dios,” cariape ï tũgoñatutuacõãña. Bairo mujãã caĩtũgoñatutuacõãta, nipetiri wãme cũ mujãã cajẽnirĩjẽrẽ mujãã jomajũcõãgumi. ²⁵ Tunu bairoa Diore mujãã cajẽnirãro jũgoye, aperã camasã mena roro mujãã caátaje caãmata, na mena mujãã cabusũqũẽnorõ ñuña, marĩ Pacu Dios umũrecóoru caãcũ cũã roro mujãã caátajere mujãã cũ camasiriyobojaparore bairo ïrã. ²⁶ Bairo roro mujããrẽ na caátajere na mujãã cabusũqũẽnõeticõãta roque, marĩ Pacu Dios cũã roro mujãã caátajere mujãã masiriyobojatigumi.

La autoridad de Jesús

(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

²⁷ Tipau bero etayuparã tunu Jesujãã Jerusalẽpũ. Bairo etarã, templo wiipũ jããñuparã. Bairo Jesús pũame topũ cũ cañesãã ãnitoye, sacerdote majã quetiuparã, aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, aperã judío majã cabutoa camasĩrĩ majã cũã cũtu etayuparã. ²⁸ Bairo cũtu etari, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure:

—¿Noa ãna na carotiro mena bairo mu átiami ñamicã mu caátatajere?

²⁹⁻³⁰ Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ñũpũ Jesús fariseojããrẽ:

—Yũ cũã mujããrẽ jĩcã wãme yũ jẽniñagu. Cariape yũ mujãã yũwa: ¿Ni ãcũ camasãrẽ cũ bautiza rotijoyupari Juan ãnacũrẽ? ¿Dios, o camasã pũame cũ na bautiza rotijoyupari? Tere cariape yũ mujãã caĩquetibujũata, yũ cũã cariape mujããrẽ yũ quetibujũgu, “Noa ãna na carotiro mena bairo yũ átia,” mujãã ñigu —na ñũpũ Jesús.

³¹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, yasioroaca ãmeo busũyuparã na majũ cũrẽ na caĩyũpeere: “¿Nopẽ bairo cũ marĩ yũrãati? ‘Dios pũame cũ bautiza rotijoricũmi Juarẽ,’ marĩ caĩata, ‘Toroque, ¿nopẽĩrã Juan ãnacũ cũ caquetibujũriquere cariape mujãã tũgoeti?’ marĩ ïbujioũmi. ³² Tunu

bairoa, ‘Camasã p̄ame cū bautiza rotijoricarãma Juarẽ,’ marĩ ĩ masĩtĩña, marĩrẽ tutirema ĩrã,” yasioeroaca ãmeo ĩ busuyuparã. Mai, camasãrẽ na tũgoña uwiyuparã. Na, nipetiro camasã p̄ame, “Juan, Dios cū caquetibujerotijoricu ãmi,” ĩ tũgoñarãma. ³³ Bairi, “Jãã masĩtĩña Juarẽ cabautiza rotijoricure,” qũĩñuparã fariseo quetiuparãjãã Jesure.

Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús p̄ame bairo na ĩñupũ:

—Cariape yu mujãã yuetiya. Bairi yu cũã, “Noa ũna na carotiro mena tore bairo yu átimasĩña,” mujããrẽ ñi quetibujetigu —na ĩñupũ.

12

La parábola de los labradores malvados

(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

¹ ĩ quetibuju yaparo, ati wãme ĩcõñarĩ na quetibuju jũgoyupu Jesús. Atore bairo na ĩñupũ: “Ãñupũ jĩcãũ wese upau. Cũ p̄ame use wesere qũẽnoñupũ. Bairo ti wesere ote yaparo, cũ wesere jãnía ãñotayupu ũtã rupaa mena. Áti yaparo, use ocore na canumuparo cũãrẽ qũẽnoñupũ. Áti yaparo, na cacoteri wii caũmuarĩ wii, torre cũãrẽ qũẽnoñupũ. Bairo qũẽno yaparori bero, acoásupu cayoaropu. Mai, águ jũgoye, cũ wesere wasocũñupũ aperã paari majãrẽ, wapatagu. ² Cabero yua, use cabutiri yutea caetaro masĩrĩ, cũ ũmu jĩcãũrẽ cũ joyupu cũ ya wesere cũ cawasoricarã tũpu. Cũrẽ na cawasorique wapare boũ, cũ joyupu, tie wapare cũ jeatĩbojaáto, ĩ. ³ Bairi cũ ũmurẽ cũ cajomiatacũãrẽ, wese paari majã p̄ame, cũ caetaro cũ qũẽñuparã. Bairo cũ qũẽrĩ, ñe ũnie mácũ cũ átitunuo joyuparã. ⁴ Tunu ti wese upau p̄ame apei cũ ũmurẽ cũ joyupu. Cũ cũãrẽ torea bairo cũ ásuparã. Roro cũ átieperi, cũ rupoare ríĩ witio joroque cũ payuparã. ⁵ Cabero ti wese upau apei cũ

ũmurẽ cũ joyurũ tunu. Bairo topũ cũ caetaro, cũ pajĩã rocacõãñuparã ti wese cacoteri majã yua. Cabero capããrã na jonemomiñupũ tunu. Bairo topũ na caetaro, ti wesere cacoteri majã ruame jĩcããrãrẽ na qũẽñuparã. Aperãrẽ na pajĩã recõãñuparã.

⁶ “Bairo na caáto bero, jĩcãũã rusayurũ yua, cũ macũ butioro cũ camai majũũ jeto. Bairo bairi ti weserũ cũ joyurũ, atore bairo ĩ tũgoñarĩ: ‘Cũ roquere cũ nucũbu-gobujiorãma, yũ macũ cũ caãnoi.’ ⁷ Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, wese paari majã ruame ti wese upaũ macũ cũ caátore ñnarĩ, ãmeo ññuparã: ‘Atíyami ati wese upaũ macũ. Cũã niñami cũ pacũ cũ cariaro bero ati wesere cacũgous-apaũ. Bairi cũ marĩ pajĩãrocaõãto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,’ ãmeo ññuparã na majũ. ⁸ Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tũnipũ cũ ñeowa átí, cũ pajĩã rocacõãñuparã,” na ĩ quetibũjũyurũ Jesús.

⁹ Bairo ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majãrẽ: “¿Dope bairo ácumĩ mujãã ĩ tũgoñañati cũ macũrẽ na capajĩãrocaro bero ti wese upaũ ruame? Bairo átigumi: Topũ á, ti wese paari majãrẽ na pajĩã recõãgumi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cũ wesere coteroticũgumi,” na ññupũ Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majãrẽ.

¹⁰ ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “¿Atie quetibũjũcũrĩqũẽrẽ mujãã ññaetinicũñati Dios yaye busurica tutirũ? Mujãã masĩrã. Bairo ñña:

‘Ûtã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ùtããrẽ na caboetimiatiacũãrẽ,

tia ruame caãnimajũrĩcã nigaro.

Tia camanicõãta, wii manibujioricaró.

¹¹ Dios ruame bairoa ásupi. Bairo cũ caátore ñnarã, marĩ tũgoña useaniña,’

ĩ quetibũjũya Dios yaye busurica tutipũ,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús tia ũtããrẽ bairo cũ cabairijere.

¹² Bairo cũ caĩquetibũjũro tũgo, to macãana pũame masĩcõãñuparã Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ. “Marĩ pũame tia ũtããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrẽã ĩgu ĩcũmi Jesús,” ĩ tũgoñañuparã. Bairo ĩ tũgoñamasĩrĩ jicoquei Jesure cũ ñegamiñuparã. Bairo cũ ñegamirãcũã, cũ ñemasĩẽsuparã, camasãrẽ na uwirã. Bairi tocãrõã jãnarĩ acoásuparã.

El asunto de los impuestos

(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

¹³ Cabero tunu fariseo majã jĩcããrã bairi Herodes yarã cũãrẽ Jesutu na joyuparã, “¿Dope bairo rorije cũ busuo joroque marĩ ánaati? Bairo roro Jesús cũ cabusũata, cũ marĩ busujã masĩgarã,” ĩrã. ¹⁴ Bairi na cajoatana Jesús tupũ etarã, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—Cabuei, jãã masĩña merẽ mũ caatiãnierẽ. Mũa, caroaro cariape minucũña. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jũgori mee na miñabeseya. Mũa, cariapea Dios marĩrẽ cũ caãnirotiricarorea bairo mũ bueya. Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tũgoñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere? ¿To ñũñati quetiupau emperadore camasã yaye dinerore jeri, jãã cajoata, o to ñueticuti? —qũĩ jẽniñañuparã.

¹⁵ Jesús pũame roro na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã, “Roro qũĩáto,” caĩrãrẽ bairo yũ mũjãã ĩ jẽniñañati? Jaũ, yũre joñijate moneda tiire, caroaro marĩ caĩñarapore bairo ĩrã —na ĩñupũ.

¹⁶ Bairo na canunirõ, atore bairo na ĩñupũ:

—¿Noa riapé to tusayati, ti moneda tiicapure? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ï jêniñañupũ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ, na pũame ññuparã:

—Emperador quetiupau ya wãme, bairi tunu, cũ riape tusaya ti tii moneda tiicapure —qũññuparã.

¹⁷ Bairo na caĩquetibũjuro, atore bairo na ñnemoñupũ Jesús tunu:

—Toroque emperador quetiupau cũ yaye cañierẽ cũrẽ cũ tunujoya. Tunu bairoa Dios yaye cañierẽ Diore cũ jonucũña —na ï quetibũjuyupũ Jesús fariseojãrẽ.

Bairo cũ caĩrõ tũgorã, cũ caĩquetibũjuriere tũgo acua-coasuparã.

La pregunta sobre la resurrección

(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

¹⁸ Cabero jĩcããrã saduceo majã na caĩrã qũññarásuparã Jesure. Mai, saduceo majã pũame atore bairo caĩtũgoñarĩ majã ãñuparã: “Camasã cariacopatana, nopẽ bairo catitunu masiẽnama,” ï tũgoñañuparã. Bairi atore bairo qũññuparã Jesure:

¹⁹ —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ï woacũñañupĩ tirũmũpũre: “Ni jĩcãũ ùcũ cawãmojiyaricũ cũ nũmo mena pũnaa mácũã cũ cariacopatana, cũ ãnacũ bai pũame cũ buiacore cõ cũ wãmojiyaáto. Bairo cũ caáto, cũ pũnaa cañiparã pũame cũ ãnacũ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma,” ïcũñupĩ. ²⁰ Tere mũ masĩ. Bairi ape wãmerẽ ïcõñarĩ jãã quetibũjupa mai: ãñuparã jĩcãni, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cañnacũã majũ jĩcãũ pũnaa. Bairi cajũgocũ pũame wãmojiya jũgoyupũ. Cabero pũnaa mácũã riacoásupũ. ²¹ Bairi cũ ãnacũ bai pũame cũ buiacore wãmojiyayupũ tunu. Cabero pũnaa mácũã riacoásupũ cũ cũã. Tunu bairoa cũ ãnacũ bai apei pũame cũ buiacore wãmojiyayupũ tunu. Cabero cũ cũã

riacoásúpu pūnaa mácũã. ²² Bairo bairo jeto baiyuparã nipetiro na ānana bairã, aperã cũã. Bairo nipetiro cõ mena n̄mocutimirãcũã, cõ mena pūnaa mána jeto riapeticoasuparã. Cabero na ānana n̄mo caānimirĩcõ cũã riacoásúpo. ²³ Bairo ati yeparu nipetirã n̄mo caānacõ ānirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiorpu na caāno, ĩni n̄mo majũ cõ ānicuti? —qũĩ jēniñañuparã saduceo majã Jesure.

²⁴ Bairo na caĩjēniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibujuyupu Jesús:

—Mujãã, saduceo majã, Dios yaye cũ caquetibujucĩrĩqũẽ, bairi cũ tutuarije cũãrẽ mujãã tũgoña mawijiacoyã, bairo ĩrã. ²⁵ Ape um̄recóore caũma, carõmia cũã catiri caetaparã puame n̄mo manigarãma. Ángelea majã, um̄recóo macããna na caānorẽ bairo nigarãma. ²⁶ Apeyera tunu mujããrẽ yu quetibujugu: Cariacoatana nimirãcũã tunu na cacatirore Moisés ānacũ cũ caquetibujwoacũrĩcã tutipu mujãã ĩnaetincũñati ati wēẽrẽ. Ti tutipu yucu ũmirõcũã caũpetietiiire cũ caquetibujuricapaurpu atore bairo ĩ woatuyupi Moisés: “Yua, yu āniña Abraham, cũ macũ Isaac, bairi cũ macũ Jacob quetiupau caānacũ,” ĩñupĩ. ²⁷ Bairo cũ caĩrõĩ, marĩ masĩña: ĩDios puame cayasirã ānana ũna quetiupau mee niñami! Cacatirã majũ quetiupau roque niñami. Tiere mujãã tũgoña mawijiacoyã —na ĩ quetibujuyupu Jesús saduceo majãrẽ.

El mandamiento más importante

(Mt 22.34-40)

²⁸ Bairo na caāmeo busupēnirĩjērẽ catũgoatacu ĩcãũ Moisés ānacũ cũ caroticũrĩqũērẽ cajũgobuei puame bairo Jesús caroaro cũ caĩquetibujuro tũgori, Jesutu etayupu. Bairo cũtu eta, atore bairo qũĩ jēniñañupũ Jesure:

—Cabuei, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ mena macããjẽ, ¿dise pũame caãnimajũrĩjẽ cũ caroticũrĩqũẽ to ãniñati? —qũĩ jẽniñañupũ.

²⁹ Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús caĩmurẽ:

—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩjẽ mena macããjẽ cabuijãñurõ netõrõ carotirije atore bairo niña: “Tũgoya mũjãã Israel macããna. Dios marĩ Pacũ jĩcãũ niñami. Apei maniñami. ³⁰ Bairi mũjãã caãtiãnie nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mũjãã yeripũ, mũjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mũjãã catutuarije nipetirije mena cũ maiña.” ³¹ Atie rocajãñurĩ cũ caroticũrĩqũẽ torea bairo jãñurĩ niña tie cũã. Bairo iña: “Mũjããtũ macããna cũãrẽ mũjãã rupũre mũjãã camairõrẽã bairo na maiña.” Tie Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. Ape wãme tie netõrõ caãnie maa —qũĩ quetibũjũyurũ Jesús cajũgobueire.

³² Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñupũ Jesure:

—Cabuei, cariape miña. Mũ caĩquetibũjũrijere bairo baiya: Dios marĩ Pacũ jĩcãũã niñami. Apei maniñami. ³³ Marĩ caãtiãnie nipetirije mena cũ marĩ maigarã. Tunu bairoa marĩ yeripũ, marĩ catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cũ marĩ maigarã. Tunu bairoa marĩ catutuarije nipetirije mena cũ marĩ maigarã. Marĩtũ macããna cũãrẽ marĩ rupũre marĩ camairõrẽã bairo na marĩ maigarã. Tie pũame marĩ catũgopeoro, waibũtoa rii altapũ marĩ cajoemũgõ jonucũrĩjẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña —qũĩñupũ.

³⁴ Jesús pũame caroaro cũ cayuro tũgo, atore bairo qũĩñupũ:

—Petoaca rũsaya Dios cũ carotimasĩrĩpũrũ mũ cae-tapee.

Bairo cũ caĩrõ bero yua, cũ jêniña uwiri, ni jĩcãũ ãcũ cũ jêniñanemoesupũ.

¿De quién descende el Mesías?

(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)

³⁵ Bairo Jesús Dios ya wii templo wiipũ camasãrẽ na bueãcũ, atore bairo na ãñupũ cũtu caãnarẽ:

—¿Dopẽĩrã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pũame, “Mesías, ‘Dios cũ cajou,’ na caĩrẽ David ãnacũ pãrãmi ãnigũmi” na ã quetibũjunucũñati? ³⁶ David ãnacũ pũame Espiritu Santo cũrẽ cũ camasãõrĩjẽ jũgori, atore bairo ã woatuyupi:

‘Dios pũame yũ Quetiupaure atore bairo qũĩwĩ:

“Ato ruiya cariape nũgõã pũame mai.

Mũ pesua caãnanarẽ na yũ canetõnucãrõ bero, mũ pũame na mũ rotimasĩgũ,”

ãñupĩ David ãnacũ, Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ.

³⁷ Bairo Mesíare, “Yũ Quetiupaũ,” cũ caĩmiatacũãrẽ, ¿dope bairo cũ pãrãmi majũ cũ ãnibujiocuti? —na ã jêniñañupũ Jesús cũtu caãnarẽ.

Na pũame capããrã ãñuparã cũ yaye quetibũjuriquere useanirĩqũẽ mena catãgousarã.

Jesús acusa a los maestros de la ley

(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Bairo Jesús camasãrẽ na quetibũjuãcũ, atore bairo na ãñupũ: “Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã na caãtiãnierẽ tũgoñamasĩña: Na pũame jutii cayowerijere jãñajesoyama. Bairo cajãñarã ãnirĩ plazapũ na caãñesãta, nipetiro camasã nũcũbũgoricarõ mena na cajẽnirõrẽ bonucũñama. ³⁹ Tunu bairoa ñubuerica wiiripũ na caápãta, caroapaũri jetore ruiganucũñama. Tunu bose rũmũ caãno narẽ na carpiata, caroapaũre ruiirũ gaganucũñama. ⁴⁰ Tunu bairoa cawapearã rõmirĩ ya

wiirire ẽmanucũñama. Tunu yoaro Diore cũ jẽniñubue tonucũñama. Na pũame roque aperã netõjãñurõ popiye tãmuogarãma.”

La ofrenda de la viuda pobre

(Lc 21.1-4)

⁴¹ Jĩcã rũmu templo wiipu ãcũ, camasã na yaye dinerore na cajããnucũrĩ patatu ruiyupu Jesús. Bairo totu ruiãcũ, ti patapu na dinerore jori majãrẽ na ññajoyupu. Capããrã ãñuparã paio cadinerocuna. Na pũame dinero jããrĩcã pataripu na yaye dinerore jããrã ásuparã. ⁴² Na bero cawapeao cabopacao cũã jããñupõ pũga moneda, cobre tiiriacarẽ, cacũgoeco majũ nimiocũã. ⁴³⁻⁴⁴ Bairo cõ caáto ñña, atore bairo na ññupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Ñnoa cadinero cũgonetõõrã ãnirĩ narẽ catuarijere, dinerore na cajããnucũrĩ patapu jããñama. Atio cawapeao pũame cabopacanetõõ ãnirĩ, cõ cacũgomirĩjẽ nipetirijere jããcõãñamo. Bairi cariape mujããrẽ ñña: Dios cũ caññajoro atio pũame cadinero cũgorã netõõjãñurõ jããñamo — na ññupũ Jesús.

13

Jesús anuncia que el templo será destruido

(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

¹ Cabero templo Dios ya wii caññiatacu ti wiire witi-coásupu Jesús. Bairo cũ caátó, jĩcãũ Jesús cũ cabuei atore bairo qũññupũ:

—¡Cabuei, nocãrõ caroa wii majũ to ãniñati ati wii! Paca ãtãpãirĩ ñña. Ati wii, caroa wiuro majũ nicõãña —qũññupũ Jesure jĩcãũ cũ cabuei, templo wiire ññarĩ.

² Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũññupũ Jesús cũrẽ:

—Ati wii paca ùtãpãĩrĩ ùnie nipetirijere miñaña. Cari-ape miña: Jĩcã rũmũ, ati wiire roro na caátipa rũmũ caetaro, jĩcã ùtãã ùno bui tuticuti pesaricaró manopũ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —qũĩñupũ Jesús cũ cabuei jĩcãũrẽ.

Señales antes del fin

(Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24)

³ Cabero Olivo buropũ acoásúparã Jesujãã. Mai, Olivo buro Dios ya wii templo jĩãme ãñuparõ. Bairo ti buropũ na caetaro, topũ ruiyupũ Jesús. Bairo cũ caruiro, aperã na camano, cũ cabuerã Pedro, Santiago, Juan, Andrejãã pũame atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure: ⁴ “Cabuei, ¿nocãrõpũ to bairoati atie mũ caĩrĩjẽ? ¿Dope bairo merẽ, ‘Jesús cũ caĩrĩqũẽ etaro baiya,’ jãã ĩ masĩrãati?”

⁵ Bairo na caĩjẽniñarõ tũgori, atore bairo na ĩñupũ Jesús: “Caroaro majũ mũjãã tũgoñamasĩgarã, jããpũ jãã ĩtoecore, ĩrã. ⁶ Capããrã atĩgarãma ĩtoñesẽãrĩ majã. Atoe bairo ĩgarãma: ‘Yũa, Mesías yũ ãniña Dios cũ cajou,’ ĩgarãma. Bairo na ĩrĩ, camasã capããrãrẽ na ĩtoagarãma.

⁷ “Tunu bairoa mũjãã queti tũgogarã: ‘Camasã aperopũ cũãrẽ ãmeo pajĩãrã átiuparã.’ Bairo na caátie quetire tũgori, tũgo acuaeticõãña. Ati umurecõo capetiparo jũgoye bairoa cabajũgoyecutipee niña bairopũa. Bairi tũgo acuaeticõãña. ⁸ Ti yutea caãno jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna, ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu tutuaro mena ati yepa cũã yuguigaro nipetirõpũ. Apeye aua riarique atĩgaro. Jĩcãõ carõmio bairirupũ caãcõ cõ macũ cũ cabuiari rũmũ capũnirõ tũgoñarĩ cõ cawisiojũgoriquere bairo niña ati umurecõo cabaípee mũjããrẽ yũ caquetibujurije.

⁹ “Diore caĩroaena na caátĩãnierẽ tũgoñamasacatiya. Mũjããrẽ roro atĩgarãma. Mũjããrẽ ñerĩ, popiye mũjãã

baio joroque mujãã átigarãma. Quetiuparã tupu mujããrẽ neágarãma, to macããna mujããrẽ na cañabeseparore bairo ãrã. Aperã cãã sinagogas, na cañubueri wiiripu mujãã bape epegarãma. Tunu yu yarã mujãã caãno jũgori na puame mujããrẽ roro na catutiparore bairo ãrã, quetiuparã gobernadores, bairi quetiuparã reyes tupu cããrẽ mujãã neágarãma. Bairo na caátimiat-acããrẽ, na ùnarẽ yu yaye quetire nemojãñurõ mujãã quetibujũ masígarã bairãpu. ¹⁰ Atie caroa queti cãã ati umurecõo capetiparo jũgoye nipetiropu cajesapeticoa jũgoyecutipee niña bairopu. ¹¹ Bairi quetiuparã tupu roro mujããrẽ na caneátó, ‘¿Dope bairo na marĩ ãrãati?’ ã tũgoña macãëtĩcõãña. Tipau caetaro ãña, Dios puame mujãã caĩmasĩpeere mujãã jogumi. Mujãã catũgoña-masĩrĩjẽ mena mujãã quetibujũetigarã. Marĩ Pacu Dios mena macããcũ, Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori roque mujãã quetibujũgarã camasãrẽ. ¹² Tipau caãno, jĩcãũ pũnaa caãna nimirãcãã, ãmeo busujãbuitirecõãgarãma. Bairo ána, gobiernorẽ na ñerotiri na pajĩãrerotigarãma. Tunu apeĩ cãã cũ macũrẽ torea bairo cũ átirotigumi. Tunu jĩcãũ pũnaa na pacuare boetiri, na pajĩãrerotigarãma. ¹³ Bairi yua, ati umurecõo macããna nipetiro mujããrẽ ãñategarãma, yu yarã mujãã caãnoi. Bairu, ní ùcũ mujãã mena macããcũ yu yaye jĩcã wãmeacã ùnorẽ cũ cajãnaeticõãta, cũ netõgumi Dios.

¹⁴ “Bairi mujãã puame Dios ya wiire nocãrõ caroapure moecũ carõu majũ tupu cũ cañnierẽ ãñarã, atore bairo mujãã ã tũgoñamasígarã: ‘Merẽ ati macã yasigaro baiya.’ (Mujãã, atie yu ya pũrõrẽ cañabuerã puame tũgopeoya yu yaye, yu caquetibujũrijere.) Bairo cabairo, Judea yepa macããna ùtã yucupu na ruti ápáro. ¹⁵ Tunu bairoa jĩcãũ ùcũ cũ wii, cabuimacã aruapu cũ caãmata, ruiatĩri cũ apeyere, ape aruapu cañnierẽ cũ jei ápéricõãto. Cariape

cũ ácoa ápáro. ¹⁶ Tunu bairoa cũ, wesepu caãcũ cũ jutii ũnierê bomicũã, cũ jetunuũ apéricõãto cũ ya wiipu. ¹⁷ ;Carõmia bairirupau caãna popiye netõõrõ baigarãma! ;Tunu bairoa, caũpũrããcãrê, capũnaacuna cũã popiye netõõrõ baigarãma ti rũmurê! ¹⁸ Bairi Diore cũ jêniña, mũjãã carutiripau camasiriyoeti rũmu to caãniparore bairo ãrã. Cawãma pue yũtea caãno to cabaietiparore bairo ãrã, Diore cũ jêniña. ¹⁹ Ti rũmurê roro ati yeparure bairique nigaro. Dios cũ caátijũgori rũmu bero tocãnacã rũmurê netõõrõ popiye bairicapau nigaro ti rũmu caetaro. ²⁰ Bairi Dios puame ti rũmu roro cabairijere cũ cajãnarotieticõãta, camasã nipetiro riapeticoabujiorãma. Bairo na cariapeticoamiatacũãrê, mũjãã, cũ cabeserãrê mairĩ Roque, peeti yũtea ũno popiye mũjãã cabaipa rũmurê áti ãnotabojagumi.

²¹ “Bairi ni jĩcãũ ũcũ, ‘Mesías, Dios cũ cajou puame ati macãpu etaupu,’ o ‘Ji macãpu etaupu,’ cũ caĩata, cariape cũ mũjãã tũgoetigarã. ²² Caĩtopairã capããrã átigarãma. ‘Yua, Mesías yu ãniña,’ o ‘Yua, profeta yu ãniña,’ caĩrã átigarãma. Capee átijẽnogarãma, camasã ricaati na catũgousaparore bairo ãrã. Mũjãã ũna, Dios cũ cabesericarã cũãrê ãtomigarãma. ²³ ;Bairi masacatiya yu yarã! Merê mũjãã tiere mũjããrê yu quetibuju jũgoyetiya,” na ã quetibujuyupu Jesús.

El regreso del Hijo del Hombre

(Mt 24.29-35, 42, 44; Lc 21.25-36)

²⁴ ã quetibuju yaparo, atore bairo na ã nemoñupũ tunu: “Camasã roro majũ na cabairi yũtea capetiro bero, muipu umurecõo macããcũ naitãcoagumi. Nami macããcũ cũã bauetigumi. ²⁵ Nõcõã, umurecõore caãnimiatana cũã ãacoagarãma. Bairo bairã, umurecõo macããna nipetirã yugui ãacoagarãma. ²⁶ Tocãrõã yu, Camasã Jũgocu,

buseriwo watoapu nocãrõ yu catutuarije mena, bairi yu caasiyabatorije mena yu caatóre ññajogarãma. ²⁷ Bairo yu caatóre na caññajoro yua, yu ñmua, ángelea majãrẽ nipe-tiropu na yu árotigu. Bairi ati umurecõo macããna nipe-tiropu caãnarẽ na neñogaráma yu cabesericarã puamerẽ,” na ñ quetibujuyupu Jesús.

²⁸ Ñ quetibuju yaparo, ati wãmerẽ ñcõñarí na ñnemoñupũ tunu: “Mai, higuera yucure mujãã masiña. Ti yucu cawãma pũ cawasoaro ññarã, ‘Merẽ cũma cõñarõ baiya,’ mujãã ñ masiña. ²⁹ Torea bairo mujããrẽ yu caquetibujurijere bairo cabaietaro ññarã, ‘Merẽ Jesús ati yeparu nemo cũ catunuetaparo cõñarõ baiya,’ mujãã ñ masigarã. ³⁰ Cariape mujããrẽ ñiña: Mujããrẽ yu caquetibujurije baipecticoagaro ti yutea macããna na cariaparo jũgoye. ³¹ Tunu bairoa ati umurecõo, ati yepa cãã yasipeticoagaro. Yu yaye quetibujurique roque petietigaro. Yu cañrõrẽã bairo baicoagaro.

³² “Bairopua di rũmu, di hora majũ mujãã yu caquetibujurije caetaparore ni jicãũ ñcũ masiẽtĩñami. Umurecõo macããna ángelea majã cãã masiẽtĩñama. Marí Pacu Dios macũ, yu cãã yu masiẽtĩña. Marí Pacu Dios jeto masiñami ti rũmu caetaparore.

³³ “Bairi ti rũmu yu caetapa rũmurẽ mujãã masiẽtĩña. Bairi masacatiya yu yarã. Cacãñirãrẽ bairo baieticõãña. Caroaro coteya. ³⁴ Ti rũmu caetaparo, jicãũ quetiupau cũ cabairiquere bairo niña. Cũ puame ape yeparu cayoaropu águ jũgoye, cũ paabojari majãrẽ na piijori, na cũñupũ tocãnacãñupurea cũ ya wii macããjẽ coteriquere caroaro na caquẽnobojarore bairo ñ. Ti wii jope cacotei cããrẽ, ‘Masacatiya, cajerutiri majã jããrema,’ qũ quetibuju cũñupũ. ³⁵ Cũ caátó bero caroaro na cañniyurorea bairo baiya mujãã cãã. Na cãã, ‘Tocãrõ majũ tunu etagumi marí quetiupau,’ ñ masiẽnama. ‘Canaiorĩpau caãno, ñami

recomacã caãno, o ãbocu cũ capiiripau, o cabusuripau bero tunu etabujiomí, í masĩenama. Mũjãã cũã narẽ bairo masĩẽtĩmirãcũã, yũre cotecõã ninucũña. ³⁶ Masĩã mano yũ caatĩpaure cacãnirãrẽ bairo mũjãã ãnibujiorã, tocãnacã rũmua caroaro tũgoñamasĩrĩ yũre mũjãã caco-teeticõãta. ³⁷ Bairo mũjããrẽ yũ caĩrĩjẽrẽ yũ yarã nipetirã cũãrẽ atore bairo mũjãã ñĩña: ¡Caroaro coteya tocãnacã rũmua!” na í quetibujuyupu Jesús.

14

Conspiración para arrestar a Jesús

(Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

¹ Merẽ yua, pũga rũmũ rusayuparo bose rũmũ, Pascua na caĩrĩ rũmũ, pããrẽ cawauarije caasua manierẽ judío majã na caugapa bose rũmũ majũ. Quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pũame, “¿Dope bairo camasã na caĩñaeto Jesure gobierno cũ cañerotio joroque marĩ átiroticũtĩ?” ãmeo ñĩuparã na majũ ïtorique mena, Jesús cũ cariarore borã. ² Bairo ãmeo ïrĩ cũrẽ na capajĩãgamiatacũãrẽ, jĩcããrã na mena macããna atore bairo ñĩuparã:

—Bairãpũa, Pascua caãno cũ marĩ ñerotimasĩena, “Camasã roro awajari marĩ tutirema,” ïrã, ñĩuparã.

Una mujer derrama perfume sobre Jesús

(Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

³ Jesús pũame tipau caãno Betania macãpu ãñũpũ, carupau boamirĩcũ Simón cawãmecũcu ya wiirũ. Bairo tí wii cũ caãno, jĩcãõ carõmio cũtu etayupo. Cõ pũame caroarũacapũ jĩraro cajũtĩñurĩjẽ paio cawapacũtiere neasũpo. Bairo Jesús mesapu cũ caruiro, carõmio caroa pũame tie cajũtĩñurĩjẽrẽ cũ rupoapu piopeoyupo, Jesure butioro nũcũbugoo. ⁴ Jĩcããrã to caãna pũame bairo cõ

caáto ñnarã, cõ mena asiajãñuñuparã. Atore bairo ññuparã:

—Tame, ¿nopẽĩõ pairo cawapacutiere bairo cõ átireyati? ⁵ Apei, tiere caboure cõ canuniata, pairo, trescientos denario moneda tiiri majũ wapa nerĩ, aperã cabopacarãrẽ na juátinemo masĩbujio. ãmerẽ tie yasicoaya cõ cawapatabujioataje yua —ãmeo ññuparã.

Tore bairo ãmeo ĩ busuyuparã na majũ carõmio cõ caátiere ñnarĩ.

⁶ Jesús pũame tũgoyupũ cõ na catutirijere. Bairi atore bairo na ññupã:

—¿Nopẽĩrã patowãcõrõ cõrẽ mũjãã busupaiyati? Atio carõmio bairo yũre cõ caátie ñujãñuña. ⁷ Cabopacarã nicõãnucũgarãma mũjãã watoare. Yũ pũame roque yoaro yũ ãmerĩgu ati yepapũre. ⁸ Bairo cajutiñurĩjẽrẽ yũ rupoare cõ capiopeoro jũgori yũ rupaure caroaro qũẽnoñamo, yũ rupaũri ãnajẽrẽ na cayacũparo jũgoye. ⁹ Cariape mũjããrẽ ñiña: Ati umũrecóo nipetiropũ, atie yũ yaye queti, camasãrẽ Dios cũ canetõõrĩjẽrẽ na caquetibujuropũ atio carõmio bairo yũre cõ caátie cũãrẽ quetibujugarãma. Bairi cõ caátiere masicõã ninucũgarãma camasã tocãnacã rũmũa —na ññupũ Jesús.

Judas traiciona a Jesús

(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

¹⁰ Bairi yua, jĩcãũ Jesús cũ cabuerã pũga wãmo peti rupoare pũga pẽnirõ mena macããcũ, Judas Iscariote cawãmecucũ na ññau ásúpu quetiuparã sacerdote majãrẽ. Na tũpũ etari, Jesure busujã buitirocacõãñupã, cũ na capajĩãmasĩparore bairo ĩ. ¹¹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, useanicoasuparã sacerdote majã quetiuparã. Bairo useanirĩ, “Dinero mũrẽ jãã jogarã tie wapa,” qũĩñuparã. Tipau bero, Judas pũame dípaũ ñno dope bairo camasã mano macãjũgoyupũ, Jesure na ñerotigu.

*La Cena del Señor**(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)*

¹² Bairi yua, etayuparo Pascua bose rūmũ, cañijũgori rūmũ, levadura pan cawauorije caasua manierẽ judío majã na caugari rūmũ. Tunu bairoa oveja nurĩcũ macũ cordero na caĩrẽ pajĩãrĩ na caugari bose rūmũ etayuparo. Bairo ti rūmũ caetaro ñña, Jesús cũ cabuerã pũame, cũtu etari, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—¿Noorũ marĩ caugapeere jãã caqũẽnoyuro mũ boy-ati?

¹³ Bairo na caĩjẽniñarõ, na árotiyurũ Jesús pũgarã cũ cabuerãrẽ:

—Ánája mũjãã Jerusalẽpũ. Bairo ti macãrẽ etarã, mũjãã bócaetagarã jĩcãũ caũmurẽ, ocorũ pũsari caácũre. Cũrẽ cũ bócaetari, cũ bero mũjãã ũaárpá. ¹⁴ Cũ ũaaa yua, cũ wiipũ cũ cajããrõ ti wii upaũre atore bairo cũ mũjãã ãgarã: “Cabuei bairo ã jẽniñajoyami: ‘¿Noorũ to ãniñati Pascua bose rūmũ caãno yũ cabuerã mena yũ caugara arũa?’ ã jẽniñajoyami,” cũ mũjãã ãgarã. ¹⁵ Bairo mũjãã caĩjẽniñarõ, mũjãã ãnogũmi jõbuiipũ caroaro qũẽnoweyorica arũare. Topũ marĩ caugapeere mũjãã qũẽnoyuwa —na ãñupũ Jesús cũ cabuerã pũgarãrẽ.

¹⁶ Bairo cũ caĩrõ tũgo, acoásúparã Jerusalén macãpũ. Topũ na caetaro, nipetiro Jesús na cũ caĩatatorea bairo baipticõãñuparõ. Bairi topũ qũẽnoyuyuparã Pascua bose rūmũ na caugapeere yua.

¹⁷ Cabero canaiorĩpau caetaro, Jesús pũame ti wii jãẽtari mesapũ ruiyurũ pũga wãmo peti rũpore pũga pẽniõ caãna cũ cabuerã mena. ¹⁸ Bairo na caugaruiripau, atore bairo na ãñupũ Jesús:

—Cariape mũjããrẽ ñiña: Mũjãã mena macããcũ jĩcãũ roro yũre ã busũjã buitirocagũmi.

¹⁹ Bairo cū caĩrõ tũgo, butioro tũgoña yapapuayuparã cū cabuerã. Bairo bairã, apei, apei, Jesure bairo ĩ jëniña jũgoyuparã:

—¿Yч mee, yч ãnicõãëtĩmicuti murẽ caĩbusujãbuitiri majõcu? —ĩ jëniñañuparã tocãnacãũpчa.

²⁰ Bairo na caĩrõ, bairo na ĩñupũ Jesús:

—Ãni niñami yчre roro caĩbusujãbuitirocapчa, ãmerẽ ati bapare yч mena cū pan cayoseчгaч рчame.

²¹ Torecчa, yч, Camasã Jũgocч, profeta majã yч cabaipeere na caquetibujçcũrĩcãrõrẽã bairo yч baigч. Cabaimiatacũãrẽ, jчre caĩbusujãbuitirocapчre cū carorije wapa paio nigaro! Bairi cū cabuiaeticõãta, ñubujioricarо —na ĩñupũ Jesús cū cabuerãrẽ.

²² Bairo na ĩrĩ bero, na caугatoye, Jesús рчame cū wãmo mena pããrẽ nerĩ, “Dios, мч ñujãñuña jãã mena,” ĩ yaparori, carecomacã peenerĩ, cū cabuerãrẽ, atore bairo ĩrĩ na batoyupч:

—Atie pan, yч рчaч niña. Tiere чгaya —na ĩñupũ Jesús.

²³ Bairo ĩ yaparo, cū wãmo mena copa etirica bapare nerĩ, “Dios, мч ñujãñuña jãã mena,” qũĩ yaparori, ti copare na nuniñupũ. Bairo cū caãto, cū cabuerã nipetiro чse oco ti copa macããjẽrẽ etipeticõãñuparã. ²⁴ Bairo na caetiro, atore bairo na ĩñupũ:

—Atie чse oco рчame yч rĩĩ niña. Camasã capããrãrẽ na netõõгч, yч riacoагч. Bairo yч carĩápee jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cū caãtibojacũrĩqũẽ eta-coaya. ²⁵ Cariape мчjããrẽ ñiña: ãmea мчjãã mena чse ocore рчгani yч etinemoetigч yч Pacч cū carotimasĩrĩ-paч tunu caetaro marĩ caetinemoparo jũgoye —na ĩñupũ Jesús.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)*

²⁶ Ī yaparo, salmos basarique mena Diore basapeoyuparã. Basapeo yaparo yua, acoásúparã Olivo cawãmecuti buropu. ²⁷ Bairo na caátó, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Yu cabuerã, mujãã nipetirã aperãrẽ uwirã, yu mujãã aweyocoagarã. Mujãã cabaipeere ĩ quetibuju jũgoyeticũñañupã profeta majã Dios yaye woaturica tutipu: “Ovejare cacoteire camasã na capajĩãrõ yu ãñotaetigu. Bairo cãrẽ na capajĩãrõ bero, cũ oveja ruame bata peticõãgarãma,” ĩ quetibuju jũgoyeticũñañupã. ²⁸ Tunu apeyera cariacoatacu nimicũã, yu caticoagu tunu. Bairo cati yua, mujãã jũgoye Galilea yeparu yu águ —na ĩñupũ Jesús.

²⁹ Bairo cũ caĩrõ bero, Pedro ruame bairo qũĩñupũ Jesure:

—Ãnoa yu mena macããna nipetirã mure na caaweyocoamiatacũãrẽ, yu ruame roque di rũmu ũno mu yu aweyoetigu.

³⁰ Bairo cũ caĩrõ, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Pedro, cariape mure ñiña: Ame ñami ãbocu ruãani cũ capiiparo jũgoye itiani, “Cũ yu masĩẽtĩña Jesure,” yu mitogu —quĩñupũ Jesús Pedroe.

³¹ Pedro ruame butioro tutuaro mena bairo qũĩñupũ:

—Mu mena yure na capajĩã roçagamiatacũãrẽ, “Cũ yu masĩẽtĩña Jesure,” ñitoetimajũcõãgu —quĩñupũ Pedro Jesure.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã cũã nipetiro, bairo jeto qũĩñuparã.

Jesús ora en Getsemaní

(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

³² Bairi Jesujãã ásúparã Getsemaní cawãmecutopu. Topu etari, bairo na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Ato ruicoteya mai. Jõ jãñurõpu Diore cũ jẽnigu yu átiya.

³³ Ì yaparo, Pedro, Santiago, bairi Juarẽ jǒjãñurõpũ na jũgoásúpũ Jesús. Bairo ácu, butioro tũgoña yapapuayupũ Jesús. ³⁴ Bairi atore bairo na ìñupũ Pedrojããrẽ:

—Riaure bairo yũ tũgoña yapapuaya. Mujãã pũame cãniena, atoa yũ mujãã cotewa.

³⁵ Ì yaparo, na jũgoye jãñurõpũ ánemoñupũ Jesús. Ánemo yua, cũ rupopaturi mena etanumurĩ yeparũ cũ ri-apére mucũmuátĩ, Diore qũĩ jẽniñupũ, roro cũ cabaipeere Dios cũ canetõõbojaparore bairo ì. ³⁶ Atope bairo qũĩ jẽniñupũ Diore: “Caacu, mũ cabooata, atie roro yũ canetõõpeere yũ mũ netõõbojagu. Bairopũ, yũ caborore bairo to baieticõato. Mũ caborore bairo roque to bai áto,” ì jẽniñupũ.

³⁷ Cabero tunu ásúpũ Jesús, Pedrojãã na cañopũ. Bairo cacãñirãpũrẽ na etayupũ. Bairi qũĩñupũ Jesús Pedrorẽ:

—Jĩcã hora ũnoacã cãniena, ¿yũ mujãã cotemasĩẽtĩñati?

³⁸ Cãniena, wãmũnucãrĩ Diore cũ jẽniña, wãtĩ mujããrẽ cũ canetõõõtĩparore bairo ìrã. Bairo mujãã cabomiatacũãrẽ, mujãã rupau pũame tutuaetiya —na ìñupũ.

³⁹ Ì yaparo, ásúpũ tunu Jesús Diore cũ jẽninemoũ ácu. Á yua, cũrẽ cũ caĩjẽnijũgoatatorea bairo qũĩ jẽninemoñupũ tunu. ⁴⁰ Ì jẽni yaparo, tunucoásúpũ Jesús Pedrojãã tũpũ. Bairo cacãñirãpũrẽ na etayupũ tunu. Na pũame wũgoa cutiri ìñapãã masĩẽsuparã. Bairi dope bairo qũĩ yũ masĩẽ-suparã. ⁴¹ Bairo na cabairo ìña yua, ásúpũ Jesús tunu Diore cũ jẽniácũ. Bairo jẽni yaparo, tunucoásúpũ Jesús Pedrojãã na cañopũ. Merẽ itiani majũ nature etayupũ. Bairo natũ eta, atore bairo na ìñupũ:

—¿Nopẽĩrã mai cacãñirãrẽ bairo mujãã nicõãnucũñati? Tocãrõã cãniña. Carorije cacũgorãrẽ Camasã Jũgocure, yũ na canunirocaripau etaya merẽ. ⁴² Bairi wãmũnucãña. Jito, yũre caĩbusujãbuitirocari majõcu pũame marĩtu atĩyami merẽ —na ìñupũ Jesús Pedrojããrẽ.

*Arrestan a Jesús**(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)*

⁴³ Bairo cū caĩano, Judas, Jesús cū cabuerã mena macããcũ jĩcãũ caãnincũmiatacũ ruame etayurũ. Cũ mena capããrã camasã cũã etayuparã. Na ruame jarericapãĩrĩ, bairi yucũ rucaari cũãrẽ cũgori etayuparã. Sacerdote majã quetiuparã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cajũgobueri majã, bairi aperã judío majã cabutoa camasĩrã na cajoatana ãñuparã. ⁴⁴ Mai, na caetaparo jũgoye, Judas ruame atore bairo na ãñupũ Jesure cañeranãrẽ: “Cũ wasopananrẽ ãpũrĩ yũ cajẽniparũ ruame, Jesús nigũmi. Bairo mujãã ruame cũ yũ caáto ãñarã, cũrẽ mujãã ñegarã. Cũ ñe, caroaro cũ jiya, cũrẽ mujãã neágarã,” na ãñupũ. ⁴⁵ Bairo Judas Jesutũ etari, atore bairo qũĩ jẽniñupũ:

—¡Cabuei, mũ ãnimiñati!

Bairo caroaro mena qũĩtori cũ ãpũñupũ. ⁴⁶ Bairo cũ caáto, Judas mena caetari majã ruame Jesutũ etari, cũ ñecoásuparã yua.

⁴⁷ Mai, bairo Jesure na caáto ãñarĩ, jĩcãũ Jesús mena macããcũ ruame sacerdote majã quetiuparũ ãmũrẽ cũ ãmorõrẽ cũ patañocõã joyurũ. ⁴⁸ Bairo cũ caáto bero, atore bairo ãñupũ Jesús cũrẽ cañerĩ majãrẽ:

—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcũ yũ caãnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi yucũ rucaari mena yũ mujãã ñerã atĩati? ⁴⁹ Tocãnacã rũmũa mujãã watoa yũ ãnincũãpũ templo wiipure. Bairo yũ caãnimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ãcũ mujãã mena macããcũ yũ ñeemi. Bairopũa, nipetiro yũ mujãã caátie Dios busũrica tutipũ profeta majã na caĩquetibũju jũgoyeticũrĩqũẽrẽ bairo baietaro baiya —na ãñupũ.

⁵⁰ Tiparũ caãno yua, Jesús cũ cabuerã ruame uwirã, Jesure rutiweyo peticoasuparã. ⁵¹ Bairo cũrẽ na cañeáto, jĩcãũ cawãmarũ ruame cũ cãnirĩ jutiro mena dũruaturĩ usa

ásúrꝱ. ⁵² Bairo cū cabairo, cū cūārē cū ñegamiñuparā. Cūrē na cañemiatacūārē, cū cacānirī jutirore tuwe rocacū, jutii mácūā atꝱ ruticoásúrꝱ.

Jesús ante la Junta Suprema

(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

⁵³ Bairi Jesure cañerī majā ꝱꝱame sacerdote majā quetiuparꝱ majū ya wiipꝱ cū neásuparā. Mai, ti wiire merē añuparā sacerdote majā quetiuparā, bairi aperā judío majā cabutoa camasīrā, bairi Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē cajūgobueri majā cūā ti ñamirē caneñaetaatana. ⁵⁴ Bairi Jesure ti wiipꝱ na caneátó, Pedro ꝱꝱame yoajñurōꝱꝱa na ĩña usayurꝱ. Bairo ti wiire na cajāāetaro bero, Pedro cūā etayurꝱ ti wii macā yerarꝱ. Bairi ti yepa ēñotaricarore jāāetari, templo coteri majā guardia mena ruiyurꝱ. Na peerotꝱ jūma ruiyurꝱ Pedro cūā.

⁵⁵ Bairi ti wii pupearꝱ sacerdote majā quetiuparā, bairi nipetiro Junta Suprema macāāna mena Jesús cū cayasiro boyuparā. Bairi, “¿di wāme carorije cū ásupari?” āmeo ĩ macāñuparā na majū. “¿Dope bairo cū caátaje wapa cū marī pajīārotiyati?” Bairo āmeo ĩmacāmirācūā, dope bairo cū caátaje wapa cū na capajīārotimasīpeere bócaesuparā. ⁵⁶ Camasā capāārā Jesús cū caīrīqūērē na caītonetōmiatacūārē, dope bairo jīcā riseroa ĩ busuesuparā. ⁵⁷ Bairi jīcāārā na mena macāāna wāmꝱñcārī atore bairo ĩtoyuparā mꝱnana:

⁵⁸ —Āni Jesús, cū caīrīqūērē jāā tūgowꝱ. Bairo ĩwī: “Ati wii templo camasā na caqūēnorī wiire yꝱ rocacōāgꝱ. Bairo áti yaparori, itia rūmꝱ bero yꝱ ꝱꝱame yꝱ wasoꝱñcōgꝱ tunu ape wii camasā mee na caqūēnorīcā wii majū yua,” ĩwī Jesús —qūī busujāñuparā.

⁵⁹ Bairo ĩ busumirācūā, na caīrījē cūārē jīcārōrē bairo tūgoñarī busumasīēsuparā.

⁶⁰ Bairo na caĩquetibujuro tũgo, sumo sacerdote puame wãmũncãrĩ atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—¿Mũna mee mũrẽ na ãĩnati? Roro mũrẽ na caĩbũsumi-atacũãrẽ, ¿nopẽĩ narẽ mũ yuetiyati? —qũĩ jẽniñañupũ Jesure.

⁶¹ Jesús puame cũ yueticõãñupũ. Bairo cũ cayueto ãña, atore bairo qũĩnemoñupũ tunu sumo sacerdote Jesure:

—Jããrẽ cariape quetibujuya: ¿Mũ, Mesías, Dios nocãrõ Cañũ macũ mũ ãniñati?

⁶² Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Cũã yũ ãniña. Tunu bairoa ãme beroaca Nipetiro Carotimasĩ tũpũ cariape nuğõãrẽ yũ caruiparore mũjãã ãñamũğõjogarã. Bairi tunu oco poa buseri watoapũ ati yepare acũ yũ caruiatõ cũãrẽ mũjãã ãñamũğõjogarã — qũĩñupũ Jesús sumo sacerdotere.

⁶³ Bairo cũ caĩrõ tũgo, sumo sacerdote puame cũ yaro jutirore tũgãworocacõã joyupũ. Bairo átiri, atore bairo ãñupũ:

—¿Roro majũ ãcõãñami Diore, bairo cũ caĩata! Bairi roro cũ caĩrĩqũẽrẽ marĩrẽ caquetibujunemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã. ⁶⁴ Merẽ marĩ majũã marĩ tũgo yaparoya roro cũ caĩrĩjẽrẽ. Bairi, dope bairo cũ marĩ ãnaati —na ãñupũ sumo sacerdote cũ ya wiire caneñaatíatanarẽ.

Bairo cũ caĩrõ, to macããna nipetirã puame bairo ãñuparã: “Roro cũ caĩrĩjẽ wapa cũ marĩ pajĩã rocarotigarã,” jĩcãrõ ãmeo ã busuyuparã.

⁶⁵ Bairo ã yaparo, jĩcããrã Jesure cũ riapépũ uco eyotu epeyuparã. Bairi tunu cũ bapeyuparã. Aperã tunu cũ caapeere jutii asero mena jiyabiatori, cũ riapére cũ payuparã. Bairo átiri, qũĩ jẽniñañuparã:

—¿Mũ camasĩrĩjẽ jũgori jãã quetibujuya! ¿Noa ãmerẽ mũrẽ na paayati? —qũĩ epeyuparã to macããna Jesure.

Templo wii coteri majã guardia majã cũã Jesure cũ riapére paepeyuparã.

Pedro niega conocer a Jesús

(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)

⁶⁶⁻⁶⁷ Bairo na cabaiãno, Pedro p̄ame ti wii macã yepa majūrē ruiyup̄. Bairo cū caruiro, jĩcãō sacerdote majã quetiup̄a paabojari majõco p̄ame qũĩñacõã maniáti, atore bairo qũĩñupõ:

—M̄ cãã, Jesús, Nazaret macã macããcũ mena m̄ añesẽãwã. Cãã m̄ ãcũ.

⁶⁸ Pedro p̄ame ĩtori atore bairo cõ ĩñup̄:

—Ȳ masĩẽtĩña. ¿Ñe ũnierē ȳ m̄ jẽniñañati? Cũ ȳ masĩẽtĩña Jesure.

Bairo cõ ĩ yaparo yua, ti yepa ãñotarica jope t̄up̄ ásur̄u Pedro. Bairo top̄ cū caetan̄cãrõ, ãboc̄u p̄ame piiyup̄.

⁶⁹ Cabero tunu carõmio Pedrore qũĩñarĩ atore bairo na ĩñupõ tunu cõt̄u caãnarẽ:

—Ãni cãã, Jesús, Nazaret macããcũ mena cabapac̄ti nucũatac̄u ãcũmi.

⁷⁰ Pedro p̄ame cõ ĩtonemoñup̄ũ tunu:

—¡Cariape Dios mena m̄ ñiña! Cũ ȳ masĩẽtĩma-jũcõãña Jesure.

Cabero tunu to macããna Pedrot̄u etari bairo qũĩñuparã:

—Bairo ĩcũĩ miña. M̄a, Jesús mena macããcũ majũ m̄ ãniña. M̄ cab̄surije cũã Galilea macããna na cab̄surore bairo m̄ bus̄ya. Bairi na mena macããcũ m̄ ãniña.

⁷¹ Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro p̄ame na ĩtonemoñup̄ũ tunu:

—¡Tame, cariape Dios mena ñiña! Netõjãñurõ merẽ m̄jããrẽ, “¡Cũ ȳ masĩẽtĩña!” m̄jãã ñimiñajã —na ĩñup̄.

⁷² Bairo Pedro cū caĩto ãnip̄a, ãboc̄u p̄ame pi-inemoñup̄ũ tunu. Bairo cū capīro, Pedro p̄ame tũgoña bocayup̄ Jesús cū cū caĩatajere. “Pedro, ãmeacã ãboc̄u p̄gani cū capīparo jũgoye itiani, ‘Cũ ȳ masĩẽtĩña Jesure,’ ȳ mitoḡu,” cū caĩatajere tũgoña bocayup̄. Bairo tũgoña bocari yua, b̄tioro otiyup̄ Pedro.

15

*Jesús ante Pilato**(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)*

¹ Bairo ti ñami cabusuetaro, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã cabutoa camasĩrã, bairi aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, nipetirã Junta Suprema macããna cũã neñañuparã. Bairo neña, ïbusu yaparo yua, Jesús wãmorĩrẽ jiyarotiyuparã. Áti yaparo, cũ neásúparã Pilato cawãmecucu tũpũ. ² Pilato pũame na caĩbusupairijere tũgori, bairo qũĩ jëniñañupũ Jesure:

—¿Mua, judío majã Quetiupau Rey mu ãniñati?

Bairo cũ caĩrõ, Jesús pũame qũĩñupũ:

—Mu caĩrõrẽã bairo yũ baiya.

³ Bairi sacerdote majã quetiuparã Jesure nemojãñurõ cũ busujãñuparã. ⁴ Bairi Pilato pũame atore bairo qũĩ jëniñañupũ Jesure:

—Nocãrõ capee majũ roro murẽ ññama. ¿Bairo na caĩmiatacũãrẽ, na mu yũgaetiyati?

⁵ Jesús pũame bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, jĩcã wãmeacã ñno cũ yuesupũ. Bairo cũ cayueto ñña, Pilato pũame tũgocõã maniásupũ.

*Jesús es sentenciado a muerte**(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)*

⁶ Mai, tocãnacã Pascua bose rũmu caãno, Pilato pũame wiyonucũñupũ jĩcãũ preso jorica wii macããcũrẽ, judío majã na caboure. ⁷ Bairi tipau caãno romano majã preso na cajoricu ãñupũ jĩcãũ, Barrabás cawãmecucu. Na quetiupau gobiernorẽ rocagarã camasãrẽ capajĩãrĩcãrã mena macããcũ jĩcãũ ãñupũ Barrabás. ⁸ Bairo tipau caãno, camasã pũame Pilato tũpũ ásúparã. Bairo cũtu eta, “Bose rũmu caãno mu caátinucũrõrẽ bairo ása tunu,” qũĩñuparã. ⁹ Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ï jëniñañupũ Pilato:

—¿Jesús, “Judío majã Quetiupau Rey” mujãã caĩwãmetinucũũrẽ yu cawiyorotiro mujãã boyati? — na ï jẽniñañupũ.

¹⁰ Masĩcõãmiñupũ Pilato Jesure qũĩñatutiri sacerdote majã quetiuparã cũ cayasiro na cabotũgoñarĩjẽrẽ. ¹¹ Bairi Pilato Jesure cũ cawiyogamiatacũãrẽ, sacerdote majã quetiuparã pũame bairo boesuparã. Na pũame ya-sioroaca camasã natu caãnarẽ atore bairo na ï rotiyuparã: “Barrabáre Pilato cũ cawiyoro boya. Jesús pũamerẽ cũ pajĩãrotiya,” na ï quetibũjuyuparã. ¹² Bairi Pilato pũame atore bairo na ï jẽniña nemoñañupũ tunu:

—Bairi Jesús “Judío majã Quetiupau Rey” mujãã caĩwãmetinucũũrẽ, ¿dope yu caáto mujãã boyati?

¹³ Bairo cũ caĩjẽniñarõ, bairo ï awajajũgoyuparã:

—¿Yucupãĩpu cũ papuatu rotiya!

¹⁴ Tunu na ïnemoñupũ Pilato:

—¿Nopẽĩrã yucupãĩpu cũ yu capuaturotiro mujãã boyati? ¿Dise ñnie carorije cũ ásupari?

Bairo cũ caĩjẽniñamiatacũãrẽ, “¿Yucupãĩpu cũ papua turotiya!” bũtioro jáñurĩ ï awajanemoñuparã.

¹⁵ Bairo roro na caĩawajarijere tũgoũ, Pilato pũame, camasã caroaro yũre na íáto ï, Barrabáre wiyorotiyupũ. Bairo áti yaparo, Jesure wecu asero wẽẽrĩ mena cũ bap-erotiyupũ. Bairo cũrẽ na caátiyaparoro, na nuniñupũ, Jesure yucupãĩpu na capuaturaparore bairo ï yua.

¹⁶ Pilato cũ carotirã soldaua pũame Jesure cũ neású-parã pretorio cawãmecuti wii macã yepa recomacãpũ. Topũ etarã, na baparãrẽ na piineñoñuparã, Jesure roro cũ átiepegarã. ¹⁷ Bairo neña yaparo, cũ jutirore weri, apero cajũãrõ, quetiupau rey cũ cajãñarõ ñnorẽ Jesure cũ jáãñuparã. Áti yaparo, “Quetiupau rey corona cũ capesari beto ñnorẽ cũ pesa áto,” ïrã, pota wẽẽrĩ mena juarica

betore cū rupoaru peoyuparã. ¹⁸ Bairo áticõã yua, cūrē quetiupaure jēnirārē bairo qũ boyeti epeyuparã:

—¡Cũ ānicõāninucũáto āni judío majã Quetiupaure Rey tocānacã rŭmua! —qũ boyetiepeyuparã soldaua Jesure.

¹⁹ Bairo áticõã, yucu mena cū rupoare payuparã. Tunu bairoa cū ucoo eyotuepeyuparã. Bairo áticõã, cūrē quetiupaure jēnirārē bairo na rupoaturi mena cūtu etanumurĩ cū boyeti epeyuparã. ²⁰ Bairo Jesure roro cū átiepe yaparori yua, cūrē na cajãatajere cū tuweneñuparã. Cũ jutii majũ puamerē cū jãñuparã tunu. Bairo áti yaparo, cū neásuparã, yucupãĩru cū papuaturáná yua.

Jesús es crucificado

(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

²¹ Bairo áná, bócaetayuparã jicã caũmũ, Simón cawāmecucu, Cirene yepa macããcūrē. Simón puame Alejandro, Rufo cawāmecuna pacu añupũ. Bairo Simorē bócarĩ cū pũsarotiyuparã, Jesús yucupãĩrē.

²² Bairo átĩ yua, Gólgota buropũ etayuparã. “Gólgota” ĩrã, “La Calavera” o “Rupoa coro buro” ĩgaro ĩña. ²³ Bairo etarã, use ocore mirra buurije cabairije ũnie mena asuri-quere Jesure cū tĩãmiñuparã. Jesús puame tiere etigae-supũ. ²⁴ Bairi soldaua yucupãĩru Jesure cū papuatunucõrĩ bero, número tiirire āmeo wēnuniñuparã. Bairo átiri, na majũ masĩñuparã Jesús jutii ānajērē canepaure.

²⁵ Bairi soldaua muirũ cū caasitutuáĩraũ caãno yucupãĩru cū papuatu rocayuparã Jesure. ²⁶ Tunu bairoa Jesús rupoa buire yucupãĩ woaturicapãĩrē papuatuyuparã, Jesure na cū capajĩarotirique wapare nipetiro camasã na ĩña joroque ĩrã. Tipãĩrē atore bairo ĩ woaturique tusayuparo: **ĀNI, JUDÍO MAJÃ QUETIUPAURE REY NIÑAMI.** ²⁷ Bairi Jesús mena yucupãĩru na papuatuyuparã puagarã caũmua jerutiri majārē. Jicã cariape nuḡõārē, apeĩ caãcõ nuḡõārē na papuatuyuparã.

²⁸ Bairo na caátie p̄ame Dios yaye quetibujerica tutip̄u na cawoatuj̄goyetic̄r̄ic̄r̄õr̄ẽ bairo cariape baietaro baiyuparo: “‘Cũ cãã carorã mena macããcũ niñami,’ ï t̄ũgoñagarãma.”

²⁹ Bairo yuc̄p̄ãĩp̄u papuaturic̄u Jesús cũ caãno yua, camasã canetõánucũrã p̄ame Jesure qũĩroaena na r̄upoare yureyuparã. Roro majũ tore bairo qũĩñuparã:

—¡M̄u, templo wiire roca yaparori, itia r̄ũm̄u bero ape wii cawãma wiire caqũēnomasĩgāu ùcũ ãnirĩ, m̄u majũã netõña! ³⁰ ¡Yuc̄p̄ãĩp̄u papuaturic̄u caãcũ nimicũã, m̄u camasĩrĩjẽ j̄ũgori yuc̄p̄ãĩp̄ure ruiasá! —qũĩ epeyuparã to macããna caĩñanetõánucũrã p̄ame.

³¹ Torea bairo qũĩ epeyuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũr̄iqũẽr̄ẽ cajũgobueri majã cũã. Atore bairo qũĩñuparã:

—Aperãr̄ẽ na netõũp̄ũ. Bairo na netõmicũã, ãmerẽ cũ majũã netõmasĩẽtĩñami. ³² ¡Israel yepa macããcũ Mesías, Quetiupau Rey majũ cariape cũ caãmata, cũ majũã cũ camasĩrĩjẽ mena atop̄u ruiatĩbujiōm̄i! Bairo cũ caruiapáta, tiere ïñarĩ bero cariape marĩ t̄ũgobujiorã.

Bairi jerutiri majã, Jesús mena na capapuatuatana cũã tore bairo roro qũĩñuparã.

Muerte de Jesús

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

³³ Merẽ yua pasaribota caãno, caãno tusaroa naitĩã-coásuparo ati yepa nipetirop̄u. Yoaro naitĩãñuparõ. Ñam-icã, tres de la tarde caãno majũ tunu busuyuparo. ³⁴ Tip̄au caãno, Jesús p̄ame b̄us̄urique tutuaro mena atore bairo ïñup̄ũ:

—Eloi, Eloi, ¿lema sabactani? Ti wãme p̄ame ïrã, “Ȳu Pac̄u Dios, ȳu Pac̄u Dios, ¿nopẽĩ ȳu m̄u awayocoátĩ?” ïgaro ïña.

³⁵ Bairo cũ caĩrõ tũgo, to macããna pũame bairo ãmeo ñũuparã na majũ:

—Jã, tũgoñijate! Profeta Elías ãnacũrẽ cũ pii ññami Jesús.

³⁶ Īcõã yua, na mena macããcũ jĩcãũ carupajitia mena use oco, cajũgũẽatajere yosene ásúrũ. Bairo átícõã, yucũ yaparũ ti jitiare jiyaturi, Jesutũ ásúrũ. Cũtu eta yua, tiere cũ ñnumũgõ joyurũ, cũ etiáto, ĩ. Bairo áti yaparo, bairo na ñũupã:

—Marĩ ñnacoteroa mai. Cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, ¿Elías ãnacũ yucũpãĩpũ cũ caãno cũ cũ ruiõũ acúati? —Ñũuparã.

³⁷ Jesús pũame busurique tutuaro mena ĩ wisiotusa, riacoásúrũ yua. ³⁸ Tipũ caãno, templo wii aruare ãnotaricarõ jutii asero carecomacã woocõã ruiásúparo.

³⁹ Bairi soldaua quetiuparũ capitán Jesús cũ cariyasicoato ññarĩ, atore bairo ñũupã:

—Cariapea ãni, Jesús, Dios macũ majũ nimiupĩ.

⁴⁰ Bairi Jesure cajuátinemorĩcãrã jĩcããrã carõmia jõpũã tuari qũĩñacõã nucũñuparã. Jĩcãõ na mena macããcõ ãñupõ María Magdalena cawãmecũco. Apeo, María, Santiago cabai, bairi José paco ãñupõ. Apeo Salomé ãñupõ. ⁴¹ Na rõmirĩ pũame Jesús Galilearũ cũ caãno cũrẽ cajuátinemorĩcãrã rõmirĩ ãñuparã. Aperã capããrã rõmirĩ Jerusalẽpũ Jesús mena caetaatana cũã ãñuparã.

Jesús es sepultado

(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

⁴²⁻⁴³ Bairo ti rũmũ ãñuparõ judío majã na cayeri-jãrĩ rũmũ jũgoye macã rũmũ. Ti rũmũ ñnamicã merẽ judío majã qũẽno weyopeyogarã baiyuparã, na cayeri-jãrĩ rũmũ caetaparo jũgoye. Bairi ti rũmũ canaiorĩparũ jũgoyeaca José cawãmecũcũ, Arimatea macã macããcũ Pilatotũ etayurũ. Mai, José cũã, quetiuparã, Junta Suprema majã mena macããcũ jĩcãũ caãnimajũũ ãñupã.

Tunu bairoa Dios cū carotimasīrīpaṃ caetarore cacotei jīcāñ ãñupũ. Bairi yua, tũgoñatutuarique mena Pilato tṃpṃ átí, Jesús rupaṃri ãnajērē yarocagṃ, cū jēni ásúpṃ. ⁴⁴ Pilato pṃame bairo cū cañjēnirō tũgo, “¿Merē cū riacobaupari?” ĩ masīgṃ, cū ũmṃ capitárē cū piijori cū jēniñañupũ: “¿Merē cū baiyasicoaati?” ⁴⁵ “Merē baiyasicoaami,” capitán cū cañquetibũjuro tũgo, Jesús rupaṃri ãnajērē cū ũmṃ capitárē Josére ruio rotiyupṃ. ⁴⁶ Bairo cū cañrō bero, José pṃame lino jutii aserore wapati yaparo, Jesús rupaṃri ãnajērē ti asero mena cū ũmañupũ. Bairo átiri bero, cawāma ũtā ope, na cayesearica opepṃ Jesús rupaṃri ãnajērē cūñupũ. Áti yaparo, ũtāpāñ mena ti opere tubiatoyupṃ. ⁴⁷ Mai, María Magdalena bairi apeo María cawāmecṃco José pacojāñ cūñ topṃ etari Jesure cū na cacũrocaripṃure ĩñañuparā.

16

La resurrección de Jesús

(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

¹ Cabero yerijārīcā rŭmṃ bero macā rŭmṃ caño María Magdalena, bairi apeo María Santiago paco, bairi apeo Salomé, cajutiñurījērē wapatiyuparā. Jesús rupaṃri ãnajērē pioturagarā baimiñuparā. ² Bairo ti rŭmṃ, cabṃsuri-pṃaca muiṃpṃ cū cawāmtatīpaṃ caño, ape semana cañi jũgori rŭmurē Jesús rupaṃri ãnajērē na cacũrocaata-pṃpṃure ásúparā.

³ Bairo topṃ áná, atore bairo ãmeo ĩ ásúparā na majũ:

—¿Noa marīrē ti ope na cabiaatatiire na tupābojarāati?

⁴ Bairo ti masā opere etarā yua, ĩñajoyuparā. Ti opere na cabiaatatii, capairi ũtā tii pṃame tupāworicaropṃ bauyuparo. ⁵ Bairo cabairoi, ti opepṃ jāññuparā. Bairo jāñetari, jīcāñ cawāmaṃ cariape nũgōñ pṃame jutii caroaro cabotiri wure cajāñaruire qũññañuparā. Bairo

qũĩñarã yua, acũacoasupará. ⁶ Bairo na cabairo, atore bairo na ñĩpurũ caĩmũ pũame:

—Mũjãã, uwieticõãña. Yũ masĩña. Jesús, Nazaret macã macããcũ, yucũpãĩpũ na capapuaturocamiatacure cũ macãrã mũjãã baiya. Ññañijate cũrẽ na cacũmiatatore. Merẽ catitunucõami. Bairi atore maniñami. ⁷ Bairo ñña yaparori bero, tunu ánãja macãpũ. Cũ cabuerã, bairi Pedro cũãrẽ na quetibũjurájá. Atore bairo na mũjãã ñwã: “Merẽ caticuupi Jesús. Bairi mũjãã jũgoye Galilea yeparũ ágũmi. Topũ mũjãã cotegũmi,” na ñ quetibũjurájá. Bairo cũ cabaipere mũjãã cũ caquetibũjucũrĩcãrõrẽã bairo topũ cũ mũjãã bocagarã yua —na ñ quetibũjuyupũ ángel María Magdalenajããrẽ.

⁸ Bairo cũ caĩquetibũjuro tũgo, carõmia pũame yoaro mee acoásupará. Nanauwirã, bairi tunu tie cabairijere tũgoacuari atũcoásupará. Bairi aperãrẽ na caĩñaatajere na quetibũjuesupará, bũtioro uwirã yua.

Jesús se aparece a María Magdalena

(Jn 20.11-18)

⁹ Bairo judío majã na cayerijãrĩ rũmũ busuri rũmũ cabusuro bero Jesús cacatitunuatacũ cõ buiaetajũgoyupũ María Magdalenarẽ. Mai, María pũame cajũgoyepure jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãrõ majũ wãtĩ yeri pũnaarẽ Jesús cũ caawiyojobarico ãñupõ. ¹⁰ Bairo Jesús Marĩare cũ cabuiaetaro bero, cũ mena caquetibũjũñesãñucũrĩcãrãrẽ na quetibũjũo ácõ ásũpo. Mai, na pũame bũtioro yapuarĩ otirã baiãñupará. ¹¹ Bairo, “Jesús merẽ tunu catiupi. Merũ cũ ññaapũ,” cõ caĩrõ tũgomirãcũã, carĩare cõ tũgoesupará.

Jesús se aparece a dos de sus discípulos

(Lc 24.13-35)

¹² Tipau bero aperã cũ cabuerã pugarã caãñesẽãrãrẽ apeire bairo tunu na buiaetayurũ Jesús. ¹³ Bairo na cũ cabuiaetaro bero, na cũã tunucoásúparã Jerusalẽpũ cũ cabuerãrẽ na quetibujarãná. Na cũãrẽ cariape na tũgoesuparã cũ cabuerã pũame.

El encargo de Jesús a los apóstoles

(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

¹⁴ Cabero tunu cũ cabuerã pũga wãmo peti rũpore jĩcãã pẽnirõ caãnacãũ majũ na caũgaruiripãna buiaetayurũ. Bairo natũ buiaetari, “Tunu caticuupi,” na yarã na caĩrĩjẽrẽ cariape na catũgoetoi jũgori, “¿Nopẽĩrã, ‘Tunu caticuupi,’ na caĩrĩjẽrẽ cariape mujãã tũgoetiyati?” na ã tuti etayurũ Jesús. ¹⁵ Bairo ã yaparo, atore bairo na ã quetibujunemoũpũ: “Camasã tocãnacã poari macããnarẽ noo na caãnopũ, yũ yaye caroa quetire na quetibujũ ñesẽãrãjã, na cũã yũ yaye quetire na catũgousaparore bairo ãrã. ¹⁶ Bairo noa ãna yũ yaye quetire tũgousari, cabautiza rotirã ãna caroaro netõcõãgarãma. Aperã catũgousaena pũame roro popiye baigarãma. ¹⁷ Bairi tunu yure catũgousarãrẽ cũ camasĩrĩjẽrẽ na jogumi Dios. Tiere narẽ cũ cajoro capee wãmerĩ átimasĩgarãma. Yũ catutuarije mena wãtĩã camasãrẽ cajãñarãrẽ na acurewiy-ojo masĩgarãma. Bairi tunu aperã yayere na cabũsumasĩõtajere busumasĩgarãma. ¹⁸ ãñarẽ ñerã cũã, bairi capũnirĩjẽrẽ etirã cũã, dope bairo baietigarãma. Apeyera tunu cariarãrẽ na wãmorĩ mena na cañigãpeoroa, na cariyecutie netõcoagaro,” na ãũpũ Jesús.

Jesús sube al cielo

(Lc 24.50-53)

¹⁹ Bairo Jesús cũ cabuerãrẽ na ã quetibujũ yaparori bero, na wũweyori, umũrecóo pũamerẽ wãmũcoásúpũ. Cũ pacũ Dios tũpũre etaũ, cariape nũgõã pũame etari ruiyurũ yua.

²⁰ Bairo umũrecóorpũ cũ cawãmũatato bero, cũ cabuerã

tocãnacãũpua nipetiropu Jesús yaye quetire quetibũju
ñesẽãñuparã. Na caquetibũjuñesẽãrõ, marĩ Quetiupau
puame masĩrĩqũerẽ na joyupu. Capee wãmerĩ átijẽño
masĩrĩqũerẽ na joyupi, camasã, “Na caquetibũjurijere
cariapea niña,” na ĩ masĩáto ĩ yua.

Tocãrõã niña.

Dios Cã Cauetibũju Cũrĩcã Tuti
New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22
